



p 5

## MIH Démission du conservateur

Catherine Cardinal, conservateur du Musée international d'horlogerie, a démissionné. Motivé par des raisons d'ordre privé, ce départ surprend et suscite d'ores et déjà des réactions de regret.

photo a



p 14

## Marché-Concours États généraux sur l'avenir

Jeudi prochain, une cinquantaine de sociétés, d'aubergistes et de commerçants de Saignelégier sont conviés à des états généraux portant sur l'avenir du Marché-Concours.

photo a

## Villeret Un modèle de sentier!

Le sentier de La Combe-Grède, qualifié de modèle, vaut à la Municipalité de Villeret un prix de 10.000 francs.

photo Egger



p 13

## Fête du cinéma Un festival à forte coloration française



p 3

Du 8 au 10 septembre, la 8e Fête du cinéma proposera une trentaine d'avant-premières à Neuchâtel comme à La Chaux-de-Fonds. Elle permettra un coup de projecteur sur le nouveau cinéma français (en photo: «Ça ira mieux demain», avec Jeanne Balibar).

photo Frenetic

# Téléphonie mobile Dix candidats pourront miser



p 15

La Commission fédérale de la communication (Comcom) a retenu les dix candidats intéressés aux quatre concessions de téléphonie mobile de la troisième génération UMTS. Les enchères démarrent à 50 millions de francs la concession.

photo a-Keystone

La Commission fédérale de la communication (Comcom) a désigné hier les dix opérateurs retenus pour briguer quatre concessions de téléphonie mobile UMTS, grâce auxquelles on pourra accéder à internet sur son portable. Les gagnants seront ceux qui auront poussé les enchères le plus haut. On espère que cette procédure n'est pas à double tranchant.

## Opinion Attention à l'euphorie

Les exemples britannique et allemand ne sont pas très rassurants: les opérateurs ont dû déboursier des dizaines de milliards pour obtenir les précieuses concessions. Il est vrai que le marché du mobile est destiné à un développement important et que les bénéfices seront considérables. Et que ces milliards sont bienvenus dans les caisses publiques endettées.

Mais le succès fulgurant de la technologie précédente (GSM) ne garantit pas sans autre celui de la nouvelle généra-

tion (UMTS). La clientèle devra se partager une nouvelle fois: téléphonie fixe, la téléphonie mobile GSM et réseau UMTS. Elle est encore extensible mais peut-être pas dans les mêmes proportions. Swisscom constate d'ailleurs un ralentissement.

Le système des enchères garantit une procédure transparente et laisse jouer les forces du marché. Mais ces forces, par définition, obéissent à d'autres critères que l'intérêt public. Si, en novembre, les concessions sont vendues à des prix exorbitants, les quatre «gagnants» seront en position de les repousser sur leurs tarifs. Et si le consommateur ne suit pas?

Le système pourrait donc se gripper, et faire de Swisscom une des premières victimes. Fulvio Caccia, président de la Comcom, n'a pu, hier, qu'espérer une limitation raisonnable des enchères. Pour que la concurrence s'exerce plutôt en aval, au niveau de l'innovation et non des prix. L'enjeu n'est rien moins que le développement technologique et économique.

François Nussbaum

## Hockey sur glace Le HCC s'impose de justesse à Bienne



La Chaux-de-Fonds s'est imposée 1-2, hier soir, à Bienne en match amical. Les buts du HCC ont été inscrits par Monnet et Villiger.

photo a

PUBLICITÉ

**VISEZ L'AVENIR**
  
[www.zenithvie.ch](http://www.zenithvie.ch)

022-052845

**En voiture p 30**

- Chrysler PT Cruiser: la sensation de l'année
- Nissan Patrol: le baroudeur devenu gentleman

Actualité cantonale	p 2-3	Société	p 18
Régions	p 5-14	Sports	p 19-25
Horizons	p 15	Radio/TV	p 32-33
Suisse	p 16	Mémento	p 34
Monde	p 17	Carnet	p 35
Bourse	p 17	La Der/Météo	p 36

**Ecoute Parents-Information reprend son service**

Pourquoi bébé ne dort-il ou ne mange-t-il pas assez? Comment imposer son autorité parentale? Comment aborder les problèmes de sexe, de violence ou de drogue que connaît son enfant? Ces questions, et bien d'autres, peuvent à nouveau être posées aux répondants de Parents-Information. La pause estivale de ce service est en effet terminée et ses permanences téléphoniques sont à nouveau ouvertes.

Riche de joies, la vie de parents n'est pas toujours une sinécure. Divorces et remariages, entre autres, peuvent venir compliquer les rapports familiaux. Pour calmer les doutes qui surgissent, répondre aux questions et orienter les parents vers les services compétents, la Fédération neuchâteloise des Ecoles de parents a ouvert, il y a 25 ans une permanence téléphonique. Un aide appréciée puisque, l'année dernière, les services de Parents-Information ont été sollicités près de 400 fois.

Peu importe la longueur de l'appel, la nature de la demande ou la situation familiale de l'appelant. Parents-Information se veut ouvert à tout parent qui en exprime le besoin.

NHU

**Permanences**

Numéros de téléphones: (032) 913 56 16 (pour le haut du canton) et (032) 725 56 46 (pour le bas du canton).

Horaires: lundi de 9h à 11h et de 18h à 22h; mardi et mercredi de 9h à 11h; jeudi de 14h à 18h; vendredi de 9h à 11h.

**Sécurité routière Le canton met le pied au plancher**

**Le nombre des jeunes, victimes d'accidents sur les routes nationales augmente. Ce n'est pas la faute du canton de Neuchâtel. Hier, il a dit sa volonté de poursuivre deux concepts d'éducation routière inédits - l'un pour les adolescents, l'autre pour les petits.**

De branché, il n'a pas que le nom: Concer'Pop, pour Concept de circulation et éducation routière pour les jeunes en scolarité postobligatoire du Pays de Neuchâtel..., est surtout original par sa forme. Il mêle en effet connaissances théoriques et expérimentations

pratiques. Comme l'a résumé hier au Château le conseiller d'Etat Thierry Béguin, «il démontre aux jeunes que ce qu'ils ont appris en classe, c'est vrai». L'expérience, qui a débuté en 1997, a été jugée concluante par le gouvernement. Aussi sera-t-elle généralisée dès la présente année scolaire.

**Action dans la durée**

Sur le plan suisse, le nombre de victimes âgées de 15 à 19 ans a progressé de 12,7% entre 1998 et 1999. Il y a des comportements qu'on ne répète jamais assez... L'originalité de Concer'Pop, c'est qu'il n'est pas une action coup de poing, mais

une action qui s'inscrit dans la durée. Les connaissances théoriques développées en classe s'inscrivent dans le programme de physique, chimie et biologie. Elles portent notamment sur l'étude des lois qui régissent la maîtrise d'un moyen de transport ou l'influence de l'alcool. Ces acquis sont complétés par des exercices pratiques grâce à un matériel ad hoc. Exemple: un vélo «spécial» permet de sensibiliser les jeunes aux effets de l'alcool.

Le canton de Neuchâtel est certainement le premier de Suisse à proposer un concept pour la tranche des 16-18 ans. Un concept qui, de plus, présente l'immense avantage d'être modulable. Car les connaissances et les programmes dispensés ne sont pas

les mêmes selon que le jeune est au lycée ou dans une école professionnelle.

**Moniteurs**

Mis au point par la Commission cantonale d'éducation routière (CER), Concer'Pop a vu le jour grâce à un projet élaboré par des moniteurs d'auto-école. Il a été testé dans différentes classes dès 1997. Et, selon le président de la CER, Christian Berger, régulièrement amélioré durant sa phase d'expérimentation.

A l'heure de l'évaluation, les différents intervenants se sont globalement dits enthousiastes de la démarche. Le Conseil d'Etat a été du même avis. Témoignage, il a décidé de poursuivre l'expérience, de l'étendre et même de la cofinancer. SSP

**«A pied, c'est mieux»**

Nouvelles affiches, nouveaux dépliant et force supports: la campagne de sécurité et de santé «A pied, c'est mieux» se remet en marche. Cette action, qui concerne les élèves de 5 à 9 ans, veut d'abord sensibiliser les... adultes. Lesquels ont de plus en plus tendance à conduire leur enfant en voiture à l'école.

«Notre message est de dire «Apprenez à vos enfants à venir à pied à l'école. Vous diminuerez ainsi les risques d'accident et, dans le même temps, marcher c'est bon pour la santé», a relevé Thierry Béguin. Lancée l'an dernier, cette campagne a été bien accueillie par les élèves et leurs parents. Quant à l'impact, on a pu constater une diminu-

tion sensible des voitures aux abords des collèges, surtout durant les semaines qui ont suivi chaque relance de la campagne.

Aux yeux de Jean-Claude Marguet, président de la commission technique d'éducation routière, ce sont plus de 6000 élèves, ainsi que leurs parents, qui ont été touchés. Pas seulement: des interventions ont également été conduites auprès des enseignants.

«A pied, c'est mieux» a eu un écho positif hors frontières cantonales. La Fondation suisse pour la promotion de la santé vient de lancer une campagne nationale, qui vise notamment à promouvoir l'exercice physique. SSP



Thierry Béguin, l'équilibre parfait. Ce vélo spécial (ainsi que les lunettes) permet de sensibiliser le cycliste aux effets de l'alcool... photo Leuenberger

**DIVERS**

**SPECTACLES-LOISIRS**

**JUSQU'À 80% RABAIS**

Albums photo Objectifs  
Cassettes vidéo Accessoires  
Appareils Cadres  
Sacs fourre-tout Filtres  
Films

Grande liquidation avant notre déménagement du 1 au 16 septembre 2000

PHOTO VISION av. Léopold-Robert 27  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 07 70  
www.photovision.ch

**La 8ème Fête du Cinéma**

8 9 10 septembre 2000  
Neuchâtel La Chaux-de-Fonds

La 8ème Fête du cinéma en 1 heure!

**Soirée des bandes annonces**  
Venez découvrir tous les films au programme de la Fête et gagnez de nombreuses places.

**Vendredi 1er septembre à 18 heures**  
Apero offert

Neuchâtel, Cinéma Apollo  
La Chaux-de-Fonds, Cinéma Scala

UBS L'EXPRESS L'Impartial winterthur

**DIVERS**

L'entreprise **REVET'SOL** 132-078282

à La Chaux-de-Fonds, informe toutes les personnes qui lui ont témoigné leur confiance, qu'elle cessera toute activité dès le 1.9.2000, pour raison de santé.

Un grand merci à vous qui m'avez aidé à fonder mon entreprise.

J. Peres

**ENSEIGNEMENT**

**MON RÊVE**

Savoir bien chanter!  
Tous genres musicaux

Diplômé des conservatoires neuchâtelois  
Paul-André Leibundgut  
Tél. 032/968 30 30

132-07904

Police secours 117

# Fête du cinéma Tous les grands films de la rentrée à prix réduit

Avec une trentaine d'avant-premières, un prix du ticket ramené à 10 francs et des animations à foison, la 8e Fête du cinéma à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds promet un festival d'émotions sur grand écran. Ne reste plus qu'à espérer un temps maussade du 8 au 10 septembre.

Christian Georges

«C'est un programme encore plus dense que les années précédentes», annonçait hier l'exploitant de salles Vital Epelbaum. «Nous nous sommes donné la peine de présenter presque tous les films impor-

tants qui sortiront en septembre et octobre».

A l'évidence, la 8e Fête du cinéma promet: il y aura 32 avant-premières à Neuchâtel, 28 à La Chaux-de-Fonds. Et du beau linge! «Dancer in the Dark», la Palme d'or de Lars von Trier, «Apparences», le dernier Robert Zemeckis avec Harrison Ford, «Tigre et dragon», film de sabre stupéfiant d'Ang Lee, «High Fidelity», de Stephen Frears, «One Day in September», Oscar 2000 du documentaire... En plein programme, on pourra découvrir le nouveau Clint Eastwood («Space Cowboys») et voir les bons films du moment («Harry, un ami qui vous veut du bien», «Les destinées sentimentales»...).

«Nous sommes assez fiers de présenter aussi cinq nouveaux films français qui sortiront plus tard à Paris», a poursuivi Vital Epelbaum. «C'est en France que se situe l'espoir d'un cinéma européen fort et jeune», a fait chorus Vincent Adatte, qui a concocté ce cycle de «Passion Cinéma», qui s'étendra jusqu'au mardi 12. De la vigueur, il y en a dans «Nationale 7», «Ça ira mieux demain», «Les autres filles», «Princesses» et «Tout va bien (on s'en va)»!

## Tester les attentes

Comme l'ont souligné les co-organisateurs Roland Huguenin et Michèle Charpié, de nombreux concours et tirages au sort permettront aux spectateurs de repartir avec des prix. La nuit des avant-premières se terminera comme de coutume par un petit-déjeuner offert.

Après six ans de stabilité, le prix du ticket a dû être porté de 9 à 10 francs. C'est à ce prix que les distributeurs ont été d'accord de céder leurs films en primeur. Une fête du cinéma aura lieu le même week-end (8-10 septembre) à Lausanne (Métrociné n'y participe pas), et le week-end suivant à Fribourg et à Sion. Pour Vital Epelbaum, la fête permet de «propager et promouvoir le goût du cinéma» mais aussi de tester les attentes



Mélo musical extraordinaire, «Dancer in the Dark» a raflé à Cannes la Palme d'or et le prix d'interprétation féminine (Björk, en photo). On le verra en primeur à la Fête du cinéma, avant sa sortie, le 11 octobre.

photo sp



Michèle Charpié, Vital Epelbaum et Roland Huguenin entendent propager et promouvoir le goût du cinéma.

photo Leuenberger

## Les enfants gâtés

Les enfants auront droit à une séance exceptionnelle gratuite à la condition qu'ils se présentent déguisés au cinéma. Ils pourront voir en primeur «Le Château des singes», un film d'animation du Français Jean-François Laguionie. Organisée de concert avec La Lanterne magique, cette séance est ouverte à tous. Mais pour ne pas faire trop de déçus, les parents sont priés d'aller voir un autre film... La fête des enfants aura lieu le samedi 9 à 14h au Plaza à La Chaux-de-Fonds et le dimanche 10 à 14h aux Arcades à Neuchâtel.

CHG



«Le Château des singes».

photo sp

## Cinéastes en visite

La Fête du cinéma permet aussi aux spectateurs de rencontrer ceux qui le font: Le réalisateur valaisan Denis Raghaglia accompagner son tendre mélodrame «Azzurro». Les amateurs de musique sud-américaine ne manqueront sous aucun prétexte la venue de Stefan Schwietert pour «L'accordéon du diable», un documentaire dont les séquences musicales ont été ponctuées d'applaudissements ravis à chaque projection à Locarno. Mardi 12 septembre, il se pourrait même qu'une star du cinéma américain fasse un passage éclair à Neuchâtel...

CHG



En ouverture: «Pane e tulipani», avec Bruno Ganz.

photo sp

## Animation à l'ABC

«Nous avons construit notre programme de la fête à l'image de ce que nous montrons le reste de l'année», commente Francy Schori, de l'ABC à La Chaux-de-Fonds. La salle présentera trois avant-premières en VO (dont les derniers Ken Loach et Amos Kollek), trois films brésiliens et un classique, d'Orson Welles («La dame de Shanghai»). Elle accueillera surtout le talentueux cinéaste d'animation suisse Georges Schwizgebel, dont il sera possible de découvrir les courts métrages avant les projections normales ou en séance compacte.

CHG



«Fugue», de Georges Schwizgebel.

photo so

## Lac de Morat Une journée comme sur des roulettes

La journée sans voiture autour du lac de Morat, c'est pour ce dimanche. Rappel des grands axes de cet événement baptisé «Slow Up».

Ralentissez! En anglais, slow up! Cette injonction aura cours ce prochain dimanche sur les 27 kilomètres de route qui encerrent le lac de Morat. Libéré de tout trafic automobile, le parcours sera livré aux seuls vélos, patins, trottinettes et autres planches. Bref, à tout ce qui roule à la seule force du jarret.

Premier du genre en Suisse, l'événement aura déjà un goût d'Expo.02. Il ressemblera - en plus petit, admettent les organisateurs - à ce que pourrait être la région des Trois-Lacs durant la manifestation nationale si ses routes étaient délestées du trafic motorisé. Le groupe «Human power mobility» (HPM) est en tout cas mandaté pour favoriser le déplacement des visiteurs via l'énergie humaine. C'est lui qui est à l'origine du projet qui deviendra réalité ce dimanche, 3 septembre. Et qui devrait atti-

rer 20.000 personnes, espère l'équipe organisatrice.

Concrètement, le parcours, qui emprunte des routes fribourgeoises et vaudoises, sera fermé de 10h à 17 heures, au même titre que le centre des deux villes de Morat et d'Avenches. Dans la plupart des treize communes traversées, des activités diverses seront proposées, tant par les organisateurs que par les sociétés locales. On relèvera un skate parc et des animations de rue à Avenches, un gymkhana sur des vélos à quatre roues à Salavaux, ainsi que des dégustations de vin dans le Vully.

La liberté totale? Disons que, pour des raisons de sécurité, les participants sont tenus de rouler à droite et de se conformer aux instructions de la police. Notamment lorsqu'il s'agira de faire passer des véhicules (motorisés) d'urgence. A noter enfin que des trains spéciaux sont prévus au départ de Genève, Lausanne, Zurich, Neuchâtel, Bâle, Berne ou Olten. Parkings à Avenches, Morat et Montilier.

SDX

Slow Up, dimanche 3 septembre. Renseignements aux offices du tourisme d'Avenches (026 676 99 22) et de Morat (026 670 51 12).

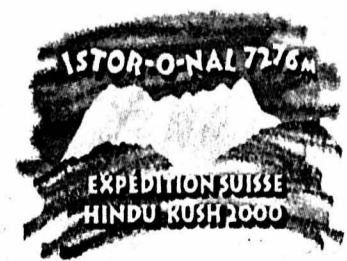


Les rues de Morat seront réservées aux vélos dimanche.

photo a-sp

## Istor-O-Nal Les alpinistes ont regagné les plaines

Les alpinistes du Club alpin de Neuchâtel ont retrouvé la civilisation en arrivant à Chitral, quittant pour de bon les montagnes de l'Hindu-Kush pakistanais. Mais la météo continue de leur jouer des tours. Hier, l'avion qui devait les emporter à Islamabad n'a pu décoller en raison du brouillard.



Il y a une semaine, après avoir puisé dans ses dernières réserves physiques, mentales et matérielles, l'expédition avait dû renoncer à atteindre le sommet qu'elle convoitait, la pointe nord-est de l'Istor-O-Nal. Difficile, la descente jusqu'au camp de base s'est bien déroulée. Vendredi, le camp a été démonté. Rejoints par une quarantaine de porteurs, les alpinistes ont alors entamé leur retour vers les plaines.

Les Neuchâtelais ont frôlé leur rêve (ils sont arrivés à 100 m d'altitude d'un sommet qui en compte 7276!), mais leur moral semble bon. «J'ai eu de bons échos!», lance Heinz Hügli, leur homme de contact à Neuchâtel. Quant aux gelures aux pieds d'Antoine Brenzikof, il est trop tôt pour établir un diagnostic définitif. «Avec ce genre de blessure, il est difficile d'estimer s'il y aura des séquelles. Et, si oui, quelles seront leur importance.»

S'ils parviennent à renégocier la date de leur réservation d'avion (le retour ayant été avancé), les Neuchâtelais pourraient retrouver la Suisse samedi prochain.

NHU

## Gymnastique Des monitrices pour les aînés

Cet automne, le service Aînés & Sports de Pro Senectute organisera une formation de monitrices de gymnastique permettant d'enseigner dans des groupes de personnes âgées du canton de Neuchâtel. La durée de cette formation sera de 7 jours, répartis entre le 25 octobre et le 1er décembre. Différents thèmes théoriques de base seront abordés, tels le vieillissement, la santé et le bien-être, ainsi que l'entraînement des personnes vieillissantes, complétés par une partie plus pratique les 4 derniers jours. /réd

Renseignements au (032) 724 56 56 et (032) 729 30 40

PUBLICITÉ



### malades chroniques.

aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien. dons sur le compte 10-315-8



LIGUE PULMONAIRE SUISSE

# JUMBO

## HYPERMARCHÉ

Valable jusqu'au samedi 2 septembre 2000 Semaine 35

Les actions sont valables jusqu'au samedi de la semaine en cours. Afin que chaque client puisse en profiter, elles ne sont vendues que par quantités ménagères. Pas de vente aux grossistes, ni aux revendeurs.

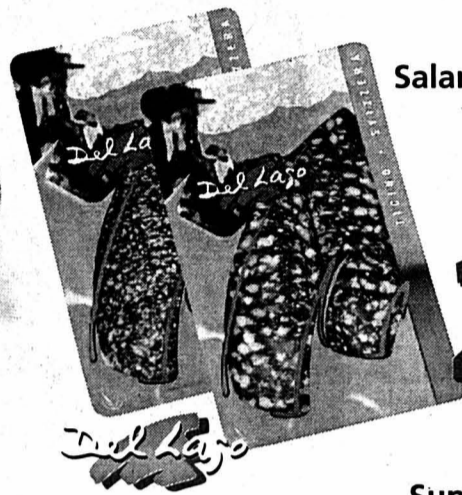
### Filet de bœuf

De Suisse  
ou du Brésil

1 kg

(83)

~~64.-~~  
**44.-**



### Salami Tipo Milano ou Nostrano

Produit suisse  
Coupé, en barquette

100 g

(84)

~~3.30~~  
**2.80**

### Filets de cabillaud

Du Danemark

1 kg

(85)

~~19.-~~  
**14.-**



### Suprême des Ducs

Fromage de France à pâte molle

200 g

3047670024032 (81)

~~4.80~~  
**3.20**

### Yogourts 4 plus Emmi

- 2 mocca/2 fraise/
- 2 birchermüesli
- 2 fraise/2 pêche-melba/
- 2 orange-ananas-carotte

6 x 175 g

7610900112142 (81)

~~6.60~~  
**4.20**



### Glace

10 parfums  
2 litres

7610356063012 (80)

~~7.95~~  
**3.95**



### Bananes

De Colombie

1 kg

(82)

~~1.80~~  
**1.-**



### Eau minérale naturelle Contrex

6 x 1,5 litre

3179730230497 (80)

~~7.50~~  
**5.70**



### Carottes

Du pays

1 kg

(82)

~~1.-~~  
**1.-**

## HEURES D'OUVERTURE

### À LA CHAUX-DE-FONDS

Lundi	13.00-18.30
Mardi-Mercredi + Vendredi	09.00-18.30
Jeudi	09.00-20.00
Samedi	08.00-17.00

## Sensation de la semaine

Entrecôte  
ou rumsteck



~~49.-~~  
**29.-**

De Suisse ou du Brésil  
1 kg (max. 5 kg par achat)

### Orchidées

Plusieurs variétés.  
Dans cache-pot  
en céramique.  
Hauteur 55 cm

Pièce

(88)



~~17.90~~  
**17.90**





**Pharmacie de la Poste**

J.-P. et C. de Cocatrix-Philippin  
Bournot 17  
2400 Le Locle  
Tél. 032/933 94 94  
Fax 032/933 94 95

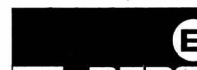


Atelier de tôlerie industrielle

Serrurerie

**Entreprise J. Vernetti**  
*Renato Vernetti succ.*

Envers 17-19  
2400 Le Locle  
032/931 49 57



**BERGEON**

LE MATÉRIEL PROFESSIONNEL DES MÉTIERS DE PRÉCISION

L'outil de A à Z

BERGEON & CIE SA - 11, Avenue du Technicum  
CH-2400 LE LOCLE  
Tél. 032 / 933 00 55 - Fax 032 / 933 00 66



# JOURNÉE DES FAMILLES



**SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2000 A PARTIR DE 11 HEURES  
AU COLLEGE JEHAN-DROZ - LE LOCLE**

Production des élèves de la Musique scolaire (250 musiciens) en groupes



Apéritif en musique avec l'Harmonie  
Grand lâcher de ballons  
Jeux pour petits et grands



Soupe aux pois  
Grillades  
Pâtisseries

Vin, bière, limonade, thé et café.



Exposition sur l'Histoire de la Musique scolaire de 1850 à nos jours.

Cordiale bienvenue à tous !



René Casati  
CHARPENTE - MENUISERIE

CH-2413 Le Prévoux / Le Locle  
Tél. 032/931 25 30 - Fax 032/931 28 03



Helvetia Patria Christophe Capelli  
Assurances Conseiller à la clientèle  
Bureau de services  
La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 72  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 56 56  
Fax 032/910 56 50 Natel: 079/473 81 08



J.-M. Grange

Combustibles  
Métaux  
Récupération  
Transports

Rue des Fleurs 1-3  
2400 Le Locle  
Tél. 032/931 42 18

**Virginie TONDAT**  
2400  
L E  
L O C L E

- Chauffage
- Sanitaire
- Brûleur à mazout et à gaz
- Brûleur atmosphérique à gaz

Tél 032 / 931 21 21  
Fax 032 / 931 51 51  
Natel 076 / 346 61 68

**BOUCHERIE CHARCUTERIE**  
Rue J.-d'Aarberg 8  
2400 Le Locle  
032/931 23 29  
**P. JEANNERET**

**CARROSSERIE**  
**VOBA**  
M. BACHMANN  
Cardamines 5 - 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 65 33

**TRANSPORTS - DÉMÉNAGEMENTS**  
**GARDE-MEUBLES**  
Dans toute la Suisse et à l'étranger  
Dépôt Bières - Eaux minérales  
Livraisons à domicile  
Tél./Fax: 032/931 66 87  
Natel: 079/240 57 64  
Carabiniers 8  
2400 LE LOCLE

**S.J.-D. Jean-Daniel Schindelholz**  
Installations sanitaires  
Ferblanterie, ventilation  
Service de dépannage eau et gaz  
Jeanneret 9-11 - 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 65 00  
Fax 032/931 65 08

132-078331  
**EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE**  
**PLAZA** Chaque jour à 16h, 18h15 et 20h45. Nocturnes vendredi et samedi à 23h15  
Tél. 710 10 55

*L'étrange professeur est de retour pour une nouvelle comédie qui met en scène toute la famille! A ne pas manquer*

**EDDIE MURPHY**  
**LA FAMILLE FOLDINGUE**  
NUTTY PROFESSOR II: THE KLUMPS

**SCALA 3** Chaque jour à 17h45 et 20h15.  
Tél. 916 13 66

*Enfin sur vos écrans! Un petit chef-d'œuvre remarquablement interprété. Bouleversant et sublime*

D'après une histoire vraie  
**une vie volée**  
WINONA RYDER ANGELINA JOLIE  
Pour garder toute sa tête, il faut savoir approcher la folie.  
Distribué par BUENA VISTA INTERNATIONAL

Feu 118

**PLAZA** Plaza Cinéma et Passion Cinéma  
Tél. 710 10 55  
présentent en collaboration avec L'Opéra décentralisé de Neuchâtel une séance surréaliste mariant images et musique «live» autour du chef-d'œuvre de Buñuel, à l'occasion de son centenaire.  
**Jeudi 31 août à 20h30**

**La Fête du Cinéma**  
8<sup>ème</sup> septembre 2000  
Neuchâtel La Chaux-de-Fonds  
**SCALA** Soirée des «Bandes annonces»  
Tél. 916 13 66  
Venez découvrir le programme de la Fête du Cinéma et gagner de nombreuses places  
**GRATUIT!**  
**Apéro offert!**

secours AIDE  
DETTES efficace  
032/751 17 76  
MEYER GESTION DE DETTES  
2520 LA NEUVEVILLE  
006-300437

132-078040  
**novoptic**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
Tél. 032/913 39 55

**«J'en ai plein le dos»**  
**Gymnastique douce**  
Travail du dos et des articulations  
Détente corporelle  
Différents cours pour hommes et femmes, à La Chaux-de-Fonds et au Locle.  
Appelez le 032/913 31 91  
Jacqueline FORRER vous renseignera.

**Droguerie - Herboristerie**  
**DROZ**  
Place de la Gare - La Chaux-de-Fonds  
Successeur, T. Küenzi - Tél. 032 - 913 09 12  
**Demain jeudi**  
nous vous offrons  
**10%**  
sur vos achats

L'annonce, reflet vivant du marché

**ABC**  
THEATRE CINEMA  
132-078313

Spectacle d'ouverture de la saison 2000-2001  
**ÇA RESPIRE TOUJOURS**  
par la Cie Jean-Louis Hourdin  
Temple allemand  
jeudi 31 août et samedi 2 sept à 20h30  
en coll. avec le service culturel Migros



**JEAN-MICHEL JAQUET**  
"Trente-trois crucifixions sur trente-trois pages économiques de feu Le Nouveau Quotidien"  
Théâtre ABC - Rue du Coq  
Jusqu'au dimanche 3 sept

**CINEMA**  
Informations: 967 90 42

**LA PARENTHÈSE ENCHANTÉE**  
de Michel Spinosa  
Int: Karin Viard, Roschdy Zem...  
Me et di à 20h45, je, ve, sa à 18h30  
et me 6 et je 7 sept à 18h30 et 20h45  
1ère vision

**Cuba Jazz**  
2ème semaine  
1ère vision  
Me et di à 18h30  
je, ve, sa, lu et ma à 20h45  
Un film de Karim Dridi



# BAISSE DE PRIX

## «SUNALP» lait UHT

4 x 1 litre



**4.95**

## «Arborio»

Riz

1 kg



**1.25**

anc.  
prix  
5.55

anc.  
1.55

## «SONNALPA»

Supra  
huile de tournesol

1 litre



**2.70**

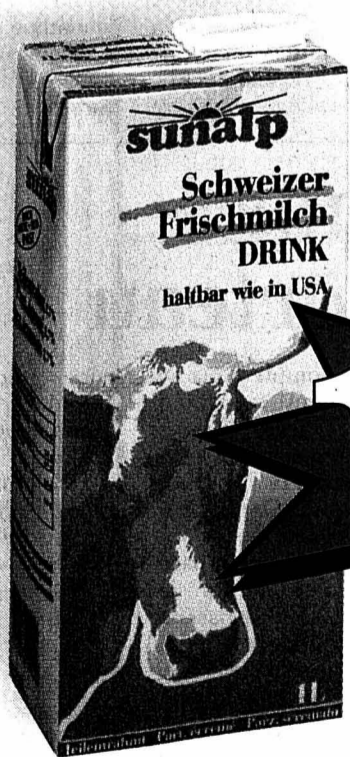
anc.  
prix  
3.20

LES DENRÉES  
DE BASE LES  
EN SU

## «SUNALP»

drink au lait frais

1 litre



**1.25**

anc.  
prix  
1.35

## «SUNALP»

lais frais

1 litre



**1.25**

anc. prix  
1.35

com

ARTICLE	
«Sunalp» lait UHT	4 x 1 litre
«Sunalp» drink au lait UHT	4 x 1 litre
«Sunalp» lait frais	1 litre
«Sunalp» drink au lait frais	1 litre
Beurre de cuisine	250 g
Sucre cristallisé	1 kg
Farine fleur	1 kg
«Sonnalpa» Supra huile de tournesol	1 litre
«Arborio» Riz	1 kg

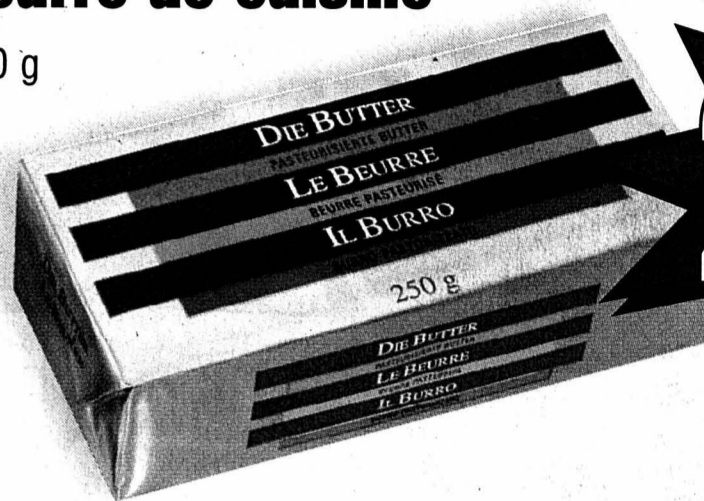
Les articles sont également disponibles  
Valable à par



# CHEZ DENNER

**Beurre de cuisine**

250 g



**2.45**

anc.  
prix  
2.70

**Sucre cristallisé**

1 kg



**1.20**

anc.  
prix  
1.25

**ALIMENTAIRES  
MOINS CHÈRES  
C'EST PAS UNE  
SÛRTE!**

DANS LA QUALITÉ  
DES PRODUITS  
DE MARQUE

**Farine fleur**

1 kg



**1.20**

anc.  
prix  
1.50

**«SUNALP»  
drink au lait UHT**

4 x 1 litre



**4.95**

anc. prix  
5.55

**Comparez!**

DENNER nouv.	Migros	Coop	Pick Pay	Jumbo	EPA	Spar
4.95	Valflora	6.20	6.40	Toni Emmi	6.20 6.00	Toni Emmi
4.95	Valflora	6.20	6.40	Toni Emmi	6.20 6.00	Toni Emmi
1.25	Valflora	1.50	1.60	Toni Emmi	1.50 1.40	Toni Emmi
1.25	Valflora	1.50	1.60	Toni Emmi	1.50 1.40	Toni Emmi
2.45	2.90	3.00	2.99	2.95	3.00	3.00
1.20	1.40	1.40	1.40	1.40	1.35	1.40
1.20	1.70	1.70	1.70	Belflor 1.75	1.70	1.70
2.70	3.50	3.60	Florin 3.59	3.70	3.60	3.60
1.25	S. Andrea	S. Andrea	S. Andrea	S. Andrea	S. Andrea	S. Andrea
1.25	1.90	2.10	—	1.80	1.50	1.95

chez la plupart des satellites indépendants DENNER!  
à partir de 30.08.00/semaine 35

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

*Nous sommes toujours* **avantageux!**

www.denner.ch

144-45852 ROC

# Incrovable!

## Navigation + audio seulement 777.-



Space Wagon – van grand espace. Moteur GDI économique, à injection directe d'essence. En option: 4x4. Dès 38'990.-.

Space Runner – van sportif. En option: moteur GDI à injection directe d'essence. Dès 32'990.-.

Space Star – van compact, 4 m seulement. Nouveau: boîte automatique. En option: moteur GDI. Dès 21'290.-.

Le système de navigation Mitsubishi est désormais disponible sur tous les Space Vans pour 777.-\* seulement, montage compris. Vous économisez plus de 2'200.-.

\*Prix promotionnel à l'achat et immatriculation d'un nouveau modèle Mitsubishi Space Star, Space Runner ou Space Wagon jusqu'au 30.11.2000.

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



www.mitsubishi.ch

3 ans de garantie d'usine

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99. EFL Erb Finanz+Leasing AG, Winterthur

CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032/723 80 00

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032/968 51 88, Le Locle: Pocar SA, 032/931 92 25; Sonviller: Garage Roth, 032/941 15 38.

M00115.5-03.01.

### SPECTACLES-LOISIRS

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

### DIVERS

### ENSEIGNEMENT



Hospice  
**Le Pré-aux-Boeufs**  
2615 Sonviller  
Jura bernois

**Samedi 2 septembre 2000**

09.00 – 14.00

## Brunch

Succulent déjeuner campagnard  
composé de rôtis, d'œufs brouillés, de fromage,  
de viande froide, etc.

**Marché**

**Tombola**

- Produits frais de la ferme avec prix attractifs
- Divers articles de nos travaux manuels
- Pain + Pâtisserie

Service de bus de Renan, Sonviller, St-Imier.  
Réservez votre course à l'avance au no tél. 032/963.15.15  
Votre visite nous fera plaisir et nous vous souhaitons une heureuse journée.

R. + P. Gümamm et le personnel

132-732106



La mégastar est arrivée: testez-la!

PT CRUISER

Silhouette séduisante, habitacle novateur – la "hot rod" parmi les breaks compacts! A partir de Fr. 28'900.- net (7,5% de TVA inclus).

CHRYSLER



**Auto-Centre Emil Frey S.A.**  
Rue R. Fritz-Courvoisier 66  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/967 97 77

017-461836

### DIVERS

**CHAMPEX-LAC, VALAIS  
HÔTEL SPLENDIDE**

Un hôtel sympathique vous attend. Situation calme, grand jardin, vue panoramique, cuisine soignée, chambre spacieuse (bains/douche-WC), TV.  
Demi-pension, 1 nuit Fr. 78.-/98.-;  
3 nuits Fr. 228.-/288.-;  
7 nuits Fr. 511.-/651.-.  
Réduction AVS. Enfants: gratuité ou réduction, garderie.

Se recommandent: E. + M. Lonfat,  
tél. 027 783 11 45, fax 027 783 35 30,  
1938 Champex-Lac. 720-211173/4x4



TOUT LE MONDE  
PEUT AIDER!  
DONNEZ DE  
VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES  
Tél. 032/967 20 31



Fr. 1690.-

**AF J.-M. Fornachon**  
**DISCOUNT DU MARCHÉ**  
La Chaux-de-Fonds  
Rue du Marché 4 – Tél. 032/968 40 33  
Bevaix – Tél. 032/846 18 77 028-267633

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE  
**COURS DE LANGUES**  
En petits groupes (2 à 6 personnes)  
Leçons privées A LA CARTE  
Préparation aux examens  
Une, deux ou trois fois par semaine  
Cours intensifs (tous les jours)

La Chaux-de-Fonds  
Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél 032-968 72 68

Neuchâtel  
Grand'Rue 1A  
Tél 032-724 07 77

Service gagnant pour votre manifestation sportive: grâce à une annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.

**PUBLICITAS**

### ENSEIGNEMENT

**HOTEL MANAGEMENT!**  
STUDY IN SWITZERLAND

Please ask Maria Baks for information at IHTTI, PO Box, 4006 Basel, Switzerland  
Phone: ++41 61 312 30 94  
Fax: ++41 61 312 60 35  
E-mail: headoffice@ihtti.ch

IHTTI School of Hotel Management Neuchâtel, Switzerland



www.ihtti.ch

4x4 720-227115

**CFAM**

Formations Technicien du son et sonorisation.

Home-Studio, MAO. Brochure gratuite au tél. 022 810 41 90 ou tél. 078 711 14 07. www.cfam.ch

Feu 118

**ACHETER OU VENDRE**

Votre commerce ou maison?

**Assurgest**  
services 011

Tél. 032 / 721 42 42  
Fax. 032 / 721 42 44  
028-271033/DUO

Insertion gratuite



**malades chroniques.**

aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien. dons sur c.p. 30-289 986-6



LIGUE PULMONAIRE SUISSE

# Expo.02 Militaires tessinois à l'œuvre au sud du Panespo

Arrivés il y a six jours, quelque 90 militaires tessinois construisent une partie des accès au forum de l'arteplage neuchâtelois d'Expo.02. Une autre compagnie viendra en novembre construire la seconde partie.

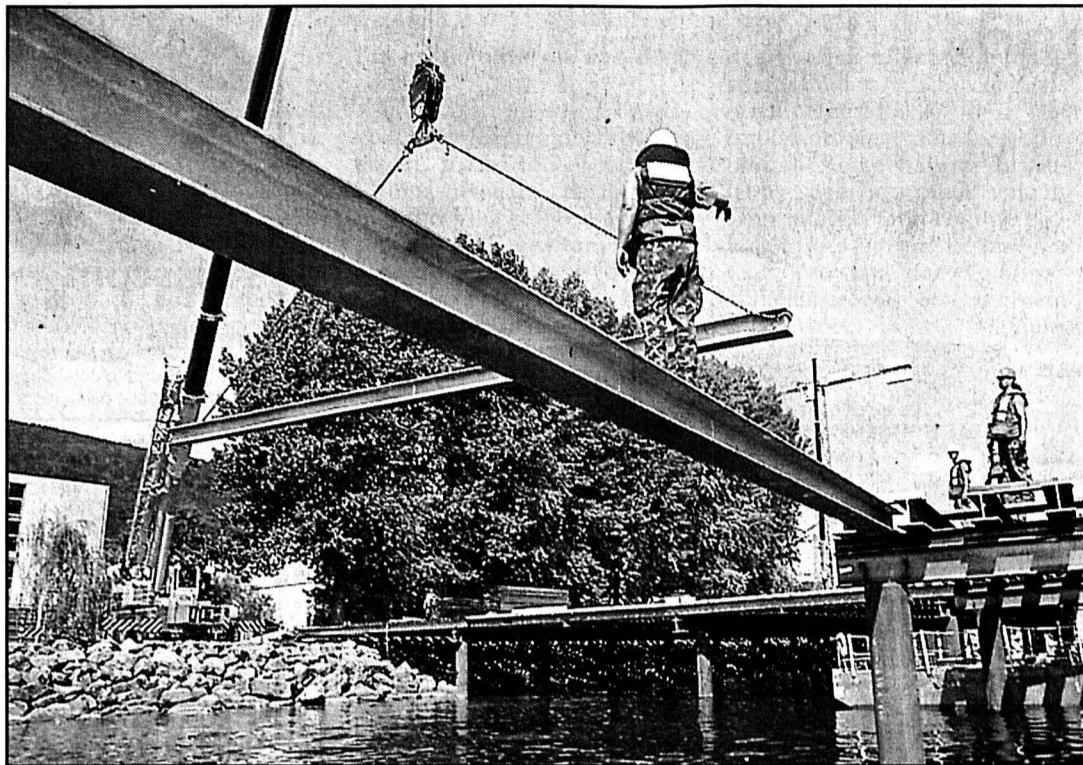
Jean-Michel Pauchard

Y trouveront-ils le goût de revenir, cette fois en tant que visiteurs? Depuis le 23 août, près de 90 militaires en cours de répétition s'activent devant les Jeunes-Rives de Neuchâtel. Ils construisent une partie des passerelles destinées à relier la plate-forme du forum neuchâtelois d'Expo.02 au reste de l'arteplage, autrement dit à la terre ferme.

Venus du Tessin, ils constituent la compagnie de sapeurs II/9, en abrégé militaire cp zap II/9. Sept hommes d'une compagnie technique les renforcent avec pour seule mission d'assurer leur sécurité. Autrement dit, ils font des ronds dans l'eau à bord de canots à moteur dans l'éventualité - pour l'instant jamais concrétisée - où l'un de leurs camarades tomberait dans le lac.

## Planification rigoureuse

Leur commandant, le capitaine Marco Fioroni, est ingénieur civil, mais ses hommes exercent pour la plupart des professions bien différentes de celle de constructeurs de plate-forme. Au moins deux, cependant, se sentent parfaitement dans leur élément: les conducteurs d'autogru. Ils sont entrés en service avec le véhicule qu'ils manœuvrent le restant de l'année et accomplissent donc une partie de



L'autogru aide à la pose des poutres métalliques qui forment l'ossature principale de la plate-forme. photo Leuenberger

leurs obligations militaires en même temps que l'armée loue leur outil de travail.

Pour rendre efficace ce mélange de compétences assez différent de celui d'une entreprise de génie civil, le capitaine Fioroni et ses cadres ont organisé le travail avec une méticulosité toute militaire. Pour l'instant, l'affaire semble bien engagée: «Nous avons une demi-journée d'avance sur notre planning.»

A leur arrivée à Neuchâtel, les sapeurs tessinois n'ont trouvé, devant le Panespo, qu'une série de pieux plantés dans le fond du lac. Des pieux «d'une qualité supérieure aux normes demandées», soudures comprises, assure An-

dré Gabus, responsable - civil - de la construction de l'arteplage de Neuchâtel. Sur ces pieux, ils posent successivement des poutres métalliques, puis, perpendiculairement, une succession serrée de poutres de bois, enfin le plancher proprement dit.

## Leur laisser les plages

Quitte à travailler le soir, ils devront, au moment de leur départ, avoir terminé une plate-forme d'un peu plus de 1800 mètres carrés et une partie de la passerelle qui courra parallèlement à la rive pour rejoindre ensuite le forum. En novembre, une compagnie du bataillon de génie 8 viendra construire la plate-

forme d'accès située côté ville et la partie ouest de la passerelle.

Cette chronologie ne doit rien au hasard: «Nous avons souhaité que les Neuchâtelois puissent encore, cet été, profiter des plages des Jeunes-Rives», explique André Gabus. C'est que, pendant au moins les deux étés suivants, il faudra faire trempette ailleurs.

Ces jours, l'armée ne travaille que sur un seul chantier de l'Expo.02: celui de Neuchâtel. Travaillera-t-elle encore pour l'exposition nationale en 2001? Même le porte-parole de la manifestation Laurent Paoliello l'ignore.

JMP

## Thielle-Wavre Le bureau de poste ferme vendredi

Pour cause de rentabilité, la poste de Thielle-Wavre fermera vendredi. L'office était déjà au bénéfice d'un sursis depuis une année, mais la fréquentation trop faible a eu raison de son existence. La distribution du courrier sera désormais effectuée par le personnel postal de Marin-Epagnier, qui assurera aussi d'autres tâches durant sa tournée.

Plus assez rentable, la poste de Thielle-Wavre sera fermée définitivement vendredi. «Il s'agit d'une décision tout à fait réfléchie», explique Frédéric Jeanneret, responsable de la région vente Neuchâtel de La Poste. La fréquentation du guichet était devenu bien trop faible. A peine cinq clients à l'heure en moyenne. De même, le volume des valeurs traitées atteignait à peine celui de... 1975, alors que la commune s'est très fortement développée depuis.

Que La Poste s'interroge sur l'avenir de son bureau de Thielle n'est pas nouveau. «Cela fait partie de la démarche traditionnelle qui veut que la situation soit réexaminée lorsqu'un bureau part en retraite», relève Frédéric Jeanneret. A fin août 1999, Jean-Paul Droz préparait sa retraite et le petit bureau aurait dû fermer à ce moment-là.

La direction de La Poste avait toutefois offert un sursis à l'office, aménageant les horaires et confiant la gestion et la tournée à deux auxiliaires. Ceci notamment pour ménager les susceptibilités, car à l'époque, il y en avait de par le village.

C'est à fin 1998 déjà que l'éventuelle fermeture était évoquée pour la première fois

par la direction du géant jaune. Une nouvelle qui avait provoqué un tollé dans la petite commune. L'émotion populaire s'était concertée et une pétition, sous forme de cartes postales envoyées depuis le bureau de Thielle, était adressée à la direction générale de La Poste pour protester contre la fermeture. De par le village, on appelait alors à utiliser au plus le bureau de poste, pour bien montrer à la régie qu'il avait toute son utilité.

Las. Si au départ on avait vu la fréquentation remonter quelque peu, cela n'avait guère duré. Qu'on en juge aussi lorsque la commune et La Poste convoquaient une séance d'information ce printemps au sujet de l'avenir du petit bureau. Seuls une vingtaine de citoyens s'étaient déplacés.

Soit l'intérêt de la population pour sa poste était limité, soit les habitants avaient baissé les bras...

A priori, la fermeture du bureau ne changera pas grand-chose pour les habitants de Thielle-Wavre. «Une part importante des habitants du village est mobile et se rend à la poste ailleurs», remarque Frédéric Jeanneret. La région proche ne manque pas de bureaux de poste, tout comme le centre commercial de Marin-Centre où, récemment, le géant jaune ouvrait une officine.

Dès vendredi néanmoins, la distribution du courrier pour la commune de Thielle-Wavre sera assurée par le personnel postal de Marin-Epagnier.

Relevons que même si elle n'aura plus de bureau, la commune de Thielle-Wavre gardera quand même son identité postale de par son code, qui restera le 2075.

PDJ

## Val-de-Ruz Sivamo coule toujours moins cher

Le syndicat d'adduction d'eau Sivamo vient hier de renouveler ses organes directeurs et de voter son budget pour 2001. Les coûts vont en diminuant, conformément aux objectifs fixés par son comité de direction.

Opérationnel depuis le 15 juin 1995, l'aqueduc qui relie le lac de Neuchâtel au Haut du canton vit son petit bonhomme de chemin, grâce aux attentions des dix-sept communes membres du Syndicat pour l'alimentation en eau du Val-de-Ruz et des Montagnes

neuchâteloises (Sivamo). Ce réseau de stations de pompage, de réservoirs et de conduites a été conçu dans la dynamique du creusement des tunnels sous La Vue-des-Alpes, pour offrir aux villages et villes desservis un appoint ou un secours en cas d'étiage ou de catastrophe. Notamment lors de l'incendie de l'usine ETA de Fontainemelon, il y a cinq ans, il avait été fort utile!

Début de législature aidant, le Conseil intercommunal de Sivamo s'est réuni hier en fin d'après-midi aux Geneveys-sur-Coffrane pour renouveler

son comité de direction. Présidée par le conseiller communal chaud-fonnier Charles-Henri Augsburger, il a reconduit son exécutif de cinq membres sans problème. C'est le conseiller communal de La Chaux-de-Fonds Georges Jeanbourquin qui continuera de présider ce dernier organe.

Les délégués des communes membres ont également avalisé le budget pour 2001 de Sivamo, qui révèle que les coûts d'exploitation vont en diminuant. Calculés sur la base du débit sanitaire de quelque 540.000 mètres cubes - quan-

tité minimale d'eau dans les conduites pour que le système puisse remplir sa mission -, ces frais s'élèveront l'an prochain à 1,7 million hors TVA. Ils seront facturés aux communes membres, selon la totalité des frais fixes et la consommation de chacun. «Nous continuons de faire baisser nos coûts de fonctionnement, notamment au gré des emprunts que nous pouvons rembourser», a expliqué Georges Jeanbourquin. L'investissement avait été de 24 millions pour le tout, subventions comprises.

Philippe Chopard

## Jardins musicaux Jazz, la crème des musiciens

Samedi, tard dans la soirée, chassés de la place et des guinguettes par l'orage menaçant, les fidèles des Jardins musicaux ont été happés par le jazz qui s'échappait de la grange aux concerts où, très en forme, évoluait le PL5.

L'intérêt de cette formation - Maurice Peretti, piano et claviers, Patrick Lehmann, trompette et bugle, Sophie Kummer, voix, Patrick Perrier, basse, et Steve Grant, batterie - est de concilier la liberté de l'improvisation, la docilité de l'écriture et l'orchestration, où apparaissent des sonorités synthétiques intéressantes. Parmi les grandes séquences, relevons le dialogue du bugle et de la voix. Traitée ici comme

un instrument, elle émerge à peine de la masse sonore. Le timbre de Sophie Kummer - à d'autres moments soliste - enrichit magnifiquement la palette sonore.

La basse s'en donne à cœur joie dans le continuum et la batterie exhibe son assez prodigieuse technique. Le discours s'enflamme, les musiciens s'élançant dans des solos, l'accrochage se produit et donne naissance à un jazz mélodique, descriptif, comme une illustration. Se crée alors une forme de communication spontanée entre le public et les musiciens. Si les instrumentistes se sont bien divertis, côté public, cela ne fait pas un pli.

DDC

Jusqu'à 50% d'augmentation du prix du mazout:

Saas Fee: 9 mois de chauffage = 9 mois de taxes

Lugano : 4 mois de chauffage = 4 mois de taxes

**C'est injuste !**

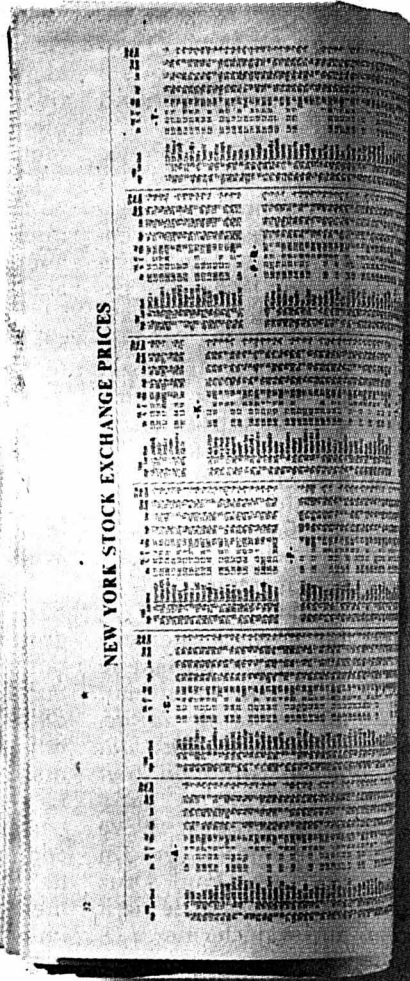
Le tourisme de montagne paiera la facture

**3 X NON**

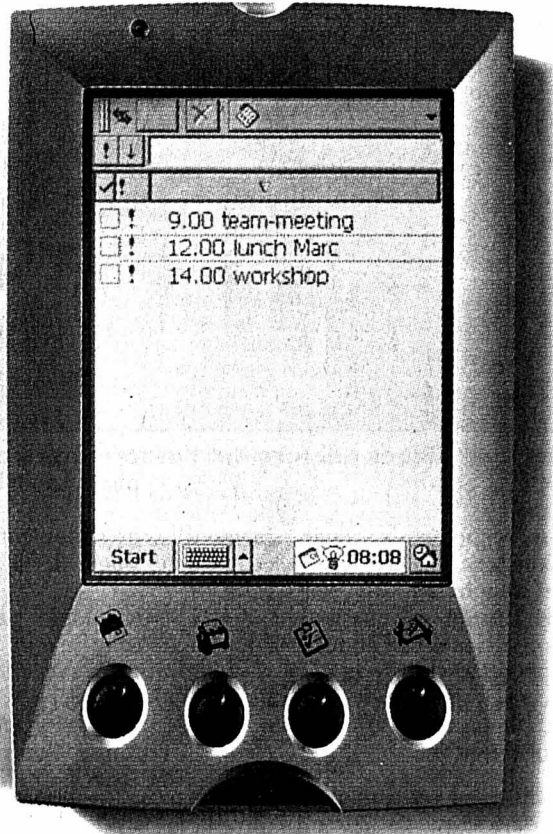
**aux taxes sur l'énergie le 24 septembre**

Pour ceux qui souhaitent découvrir de nouveaux horizons et avoir un emploi du temps bien rempli. Le stage «Allround» UBS.

FAVO



Votre nouveau quotidien



Votre nouvel agenda

Vous êtes titulaire d'un diplôme de commerce, d'une maturité fédérale ou avez déjà passé quelques semestres à l'université? Motivé, résolu à tracer votre chemin, vous possédez des talents que vous aimeriez exercer dans la vie professionnelle? Alors le stage «Allround» UBS est fait pour vous. Pendant 18 mois, vous suivrez une formation de haut niveau, d'autant plus passionnante qu'elle se déroulera sur le terrain

et vous permettra de progresser sur tous les plans. Votre stage terminé, vous obtiendrez un diplôme reconnu par l'Association suisse des banquiers, qui vous ouvrira toutes grandes les portes du monde des affaires. De plus amples informations sont disponibles sur Internet [www.ubs.com/education](http://www.ubs.com/education) ou au numéro gratuit 0800 82 83 83. Informez-vous et inscrivez-vous dès maintenant.



DIVERS

**Gratuit: NOKIA 3210**

+ 4 accessoires

- Chargeur 12 V al. cigare
- Chargeur 220 V
- Mains libres
- Etui cuir

**Le pack gratuit\***

swisscom mobile

Chez **SON'AUTO**

\* A la conclusion d'un abonnement Swisscom Mobile de 12 mois au minimum

Léopold-Robert 102 La Chaux-de-Fonds

132-078050

*l'aire libre*

**DOMINIQUE WEIBEL**

**jeudi 7 septembre, 17 heures**  
**Portes ouvertes**  
**à l'atelier de Polichinelle**  
cours de mouvement pour enfants

Serre 55, 1er étage, entrée latérale  
**Renseignements: 032/968 92 63**

132-077840

**ÉTUDE**

**M<sup>e</sup> François Boillat**  
**M<sup>e</sup> Yves Richon**  
avocats à Moutier et Delémont

ont le plaisir d'annoncer leur association avec

**M<sup>e</sup> Vincent Willemin**  
avocat

à compter d'août 2000.

**2800 Delémont** **2740 Moutier**  
Place de la Gare 18 Rue Centrale 22  
Tél. 032 422 39 42 Tél. 032 493 42 52

14-49452/4x4

AVIS OFFICIELS

**Office des faillites de Neuchâtel**

**Vente aux enchères publiques**

Dans le cadre de la faillite du Seven invest. LTD, à Londres, succ. de Neuchâtel, av. de la Gare 3 à Neuchâtel, l'office des faillites de Neuchâtel met en vente:

- 1 lot d'objets mobiliers de discothèque (tabourets de bar, fauteuils, tables)

**Date de la vente:** - **mercredi 6 septembre 2000 à 14 heures**

**Lieu de la vente:** - dans les entrepôts de Wittwer S.A., ZI, Les Perveuils 10, 2074 Marin

**Visite prévue:** - mercredi 6 septembre 2000 à 13 h 30

**Conditions de vente:** - paiement comptant  
- vente au plus offrant et dernier enchérisseur  
- sans garantie de la part de l'office des faillites de Neuchâtel  
- enlèvement des biens sitôt la vente terminée

**OFFICE DES FAILLITES NEUCHÂTEL**  
Le préposé: Marc Vallélian

028-271054/DUO

DIVERS

**Demandez-nous la lune - Nous vous offrons la dune!**

Par exemple: «Island hopping» en novembre dès CHF 1920.-\*

aux Îles Canaries, Madère & Maroc

Croisière de 12 jours sur le bateau \*\*\*FLAMENCO de Festival Cruises, prix de catalogue CHF 2270.-. Inklus: acheminement en bus Suisse-Gènes et retour, croisière (11 nuits), cabine à 2 lits, cat. B (intérieur), douche/WC, pension complète, taxes portuaires.

Itinéraire: • Gènes • Almeria/Malaga • Madère • Ténérife • Lanzarote • Safi (Marrakech) / Casablanca • Tanger • Alicante • Marseille • Gènes

Pour membres TCS: rabais spécial de CHF 350.- sur CHF 2270.-

Non inclus: excursions, pourboires, frais forfaitaires et de service, assurance de frais d'annulation. Nous vous recommandons le livret ETI.

\* pour membres TCS et pour les départs du 3, 14 + 15.11, autres dates, catégories, prix sur demande. Valable pour toute nouvelle réservation. Conditions selon liste de prix de Voyages TCS et catalogue Festival Cruises.

**Réservez dès maintenant:**

tél. 0844 848 949 (tarif local) ou auprès de Voyages TCS  
Rue de la Maltière 1, Delémont  
Rue de l'Hôpital 21, Fribourg  
Av. Léopold-Robert 33, La Chaux-de-Fonds  
Av. des Figuiers 28, Lausanne 1  
Pourtalès/Av. 1 Mars, Neuchâtel  
Rue des Cèdres 3, Sion

144-045401/DOUD

GASTRONOMIE

**Café-restaurant du Jura**  
Spécialités: TRUITE et cuisses de grenouilles.  
Le vrai rendez-vous de la truite.  
Tous les jours: menu du jour à Fr. 12.-.  
Mercredi: raquette - Jeudi: langue de bœuf  
Vendredi: truite à la mode du Doubs.  
Famille Jacot, Tél. 032/932 10 91, 2400 Le Locle

132-078315

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

**Offres spéciales**

**SUBARU**

<b>Impreza Turbo RS bleu mét.</b>	Fr. 42 650.- leasing	<b>Fr. 36 650.- Fr. 494.-</b>
<b>Voyager 2.0 SE, 7 places, clim.</b>	Fr. 33 740.- leasing	<b>Fr. 28 750.- Fr. 377.-</b>
<b>Grand Voyager LE, 6 pl., mét., clim.</b>	Fr. 58 600.- leasing	<b>Fr. 46 600.- Fr. 598.-</b>

**GARAGE ET CARROSSERIE**  
**AUTO-CENTRE**

Fritz-Courvoisier 66, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 97 77

132-078269

# Villeret Dans La Combe-Grède: le sentier doit servir d'exemple

**Décerné pour la première fois, le prix bernois du Sentier Modèle récompense celui de La Combe-Grède: harmonieusement intégré au paysage, contribuant à l'attrait de la randonnée pédestre et réalisé dans une région périphérique où l'offre touristique n'est guère soutenue financièrement, il doit servir d'exemple!**

Voici un an, l'Association bernoise de tourisme pédestre (ABTP) avait décidé de créer un concours annuel, intitulé «Le sentier modèle» et doté de 10.000 francs. Son but: inciter les collectivités concernées - communes, organisations de tourisme, syndicats d'initiative, entreprises de transport,

etc. - à améliorer le réseau pédestre cantonal.

Par cette amélioration, c'est l'intérêt pour la randonnée pédestre et, partant, la promotion de la santé publique que vise l'ABTP. Son président, Rudolf Künzler, soulignait hier que la marche demeure le moyen de progression le plus naturel de l'homme. Et ce qui ne gâte rien, cette activité particulièrement saine est indispensable au tourisme et donc d'un apport économique non négligeable.

Or, en 2000, pour la première édition du concours, c'est à la Municipalité de Villeret que revient le plus grand mérite en matière de promotion de la randonnée pédestre. Un mérite qui lui a valu hier la remise d'un chèque de 10.000 francs, ainsi que la pose d'une plaque

commémorative au bas de la combe.

C'est clairement, il l'a précisé, que le jury de l'ABTP a choisi, parmi toutes les réalisations pédestres de l'an dernier dans le canton, l'assainissement et l'amélioration du sentier de La Combe-Grède.

Les spécialistes s'accordent en effet à souligner la réussite

des travaux effectués en dessus de Villeret. Selon eux, ils ont amélioré l'accès de ce site imposant, à un plus large public, sans en dénaturer du tout le paysage de grande valeur. Leur choix a tenu compte également du fait que ce projet a vu le jour dans une région périphérique, où peu d'argent est investi pour améliorer

l'offre touristique. De surcroît, à l'exception de la traversée du village depuis la gare, l'itinéraire ne comporte aucun revêtement en dur et est réservé exclusivement aux marcheurs, souligne le jury, séduit par une intégration harmonieuse dans un paysage exceptionnel.

Dominique Egger



Le maire de Villeret, Ulrich Kämpf (à gauche), a reçu hier le prix décerné à sa Municipalité, des mains de Rudolf Künzler, président de l'ABTP. photo Egger

## «Il faut se battre»

Ulrich Kämpf, maire de Villeret, soulignait les efforts à faire pour une commune périphérique. «Il faut se battre, pour se faire une place face à des régions bien plus favorisées». Or, à Villeret, on sait se battre pour demeurer dans le peloton de tête en matière de développement, ajoutait-il en rappelant, pour exemple de réussite, les implantations de

Cartier et Straumann. Quant au tourisme, la bourgade croit en ses atouts et a la ferme volonté de les utiliser à bon escient. Pour preuve, les panneaux d'information dont elle fut l'initiatrice régionale, le prospectus qui va bientôt voir le jour et, bien sûr, l'engagement local dans le sentier de La Combe-Grède.

DOM

## Chaindon 2000 Le franches-montagnes et la Haute-Saône comme hôtes d'honneur

**Jour J-3 pour la Foire de Chaindon, tradition qui ne cesse de se développer.**

Avec les quelque 40.000 visiteurs qu'elle attire chaque année, la Foire de Chaindon est sans doute l'événement du Jura bernois le plus connu à l'extérieur. Un événement qui se déroule traditionnellement le premier lundi de septembre, dès 6h et jusqu'à 20h, avec marchés bovin, chevalin et de machines agricoles, et présence de 550 forains.

Voilà pour l'immuable. Mais depuis 1998, fort du principe qui n'avance pas recule, le Syndicat de promotion de l'Orval a induit un développement de la manifestation, qui s'étend désormais sur deux jours. Ainsi le dimanche est-il marqué, cette année à nouveau, par un grand spectacle consacré aux franches-montagnes. Un cheval dont on admirera les capacités dans des activités de loisirs et sportives, dès 15h et à qui l'on consacre une halle de commercialisation, ouverte dimanche de 14h à 18h et lundi de 6h à 18 heures.

Quant à la halle Clin d'œil, instaurée en 1998 et ouverte au public dimanche de 14h à

18h et lundi de 7h à 20h, ses divers volets seront consacrés aux produits du terroir - avec un espace restauration -, aux prestations touristiques et équestres de la région, à la collaboration transfrontalière dans le cadre de la CTJ, à la Haute-Saône - invitée d'honneur de cette édition 2000, qui présentera la race bovine montbéliarde, son tourisme en général, équestre et fluvial en particulier -, à l'Office du tourisme du Jura bernois (voir ci-dessous), à la Fondation Bellelay et au Syndicat de promotion de l'Orval et du Petit-Val.

DOM



Le cheval a retrouvé à Chaindon une place de choix. photo a

## La tête de moine du Guinness

Pour marquer son vingtième anniversaire sans trop de discours mais avec une gourmandise qui mette en valeur les spécificités de la région, l'Office du tourisme du Jura bernois a choisi de faire homologuer, dans le livre Guinness des records, la plus grande tête de moine jamais fabriquée et la girolle qui la râpera. Ce fromage exceptionnel a été confectionné à Cortébert, par la fromagerie Rentsch, et l'instru-

ment adapté à ses mensurations est bien évidemment sorti des ateliers de Lajoule SA, à Lajoux. L'OTJB ayant choisi le rendez-vous traditionnel régional qui attire la plus grande foule, c'est dimanche que l'on procédera à cette homologation, dans le cadre de l'ouverture de la Foire de Chaindon. Sur le coup de 16h environ, soit à l'issue des présentations de chevaux franches-montagnes, un char décoré présen-

tera le fromage au public. Quelques interventions oratoires, notamment par le conseiller d'Etat Mario Annoni et les représentants des fabricants de tête de moine et de girolle, précéderont l'acte officiel. Ensuite de quoi le public sera invité à déguster la tête de moine record, d'un diamètre de 32 cm, et à partager le verre de l'amitié offert par l'OTJB. Avis aux amateurs!

DOM

## Tavannes Dans la lignée de Boris Vian

Dans la continuité de Boris Vian, Double Six et Claude Nougaro, Jérôme et les Froggy Jazz perpétuent le mariage de la chanson à texte avec le jazz. Les références de ces musiciens couvriraient une page entière. Quelques extraits: Yannick Oppliger, batteur protéiforme, autant de talent que de cheveux; Jérôme Ogiez, chanteur et violoniste, de la folie et de la poésie dans la voix; Michael Fleiner, pianiste, et Markus Fischer, bassiste, formés à la musique classique; Fred Jaupart, accordéoniste, la touche française de cette formation exceptionnelle.

Royal, samedi 2 septembre, 20h30; location au tél. 481 26 27.

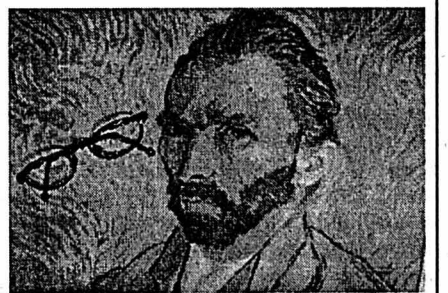
PUBLICITÉ

## BIENNE EXPOSITION VAN GOGH

Cinq collections mondiales de lunettes

Inspiré par l'exposition Van Gogh de la Fondation Gianadda à Martigny (VS), Yves-Louis Perret présente, parmi une série de reproductions des œuvres de l'artiste, des collections exclusives de lunettes.

En plus des grands classiques, vous découvrirez les plus prestigieuses montures ornées de pierres précieuses, les collections Perret, Boucheron, Bulgari, Dali et Van Gogh. L'expo s'adresse, entre autres, à tous les amoureux d'art en quête de montures nobles, chics, extravagantes et high-tech. Par amitié et par passion de l'horlogerie, Y.-L. Perret présente la collection des montres DELANCE. (topnews)



Le vernissage a lieu le 31 août, dès 17 h.

Madame Rufer, créatrice des montres DELANCE, sera présente.

L'exposition est visible en permanence du 31 août au 31 décembre 2000, pendant les heures d'ouverture du magasin.

Tél. 032 323 37 37 • Fax 032 322 68 05

E-mail: j-p.perret@span.ch • net: www.perret-optic.ch

MODOPTIC, rue de l'Union 17, à Bienne

4x4 14-49362

014-049362/4x4

## Ici et aujourd'hui

Sport

- Halle de gymnastique de Tramelan-Dessus, premier des nouveaux entraînements, basés sur le jeu, organisés par le Ping-Pong club local et destinés aux enfants de cinq à dix ans, le mercredi soir de 18h à 19h30; tous les intéressés sont chaleureusement invités, en vêtements de gymnastique.

## Motos Grosse concentration

La deuxième concentration de motos de La Chaux-d'Abel se tiendra cette fin de semaine.

Le Custom club renouvelle l'expérience tentée l'année dernière et qui s'était révélée fructueuse. En effet, malgré des conditions météorologiques exécrables, la première concentration motocycliste de La Chaux-d'Abel avait attiré plus de 120 gros cubes, aux abords du restaurant. Cette année, les organisateurs ont tout prévu: la

cantine sera chauffée! Si le beau temps persévère, le camping, gratuit, sera sans doute très fréquenté. Sinon, c'est plutôt dans la grange, sur la paille, que se retrouveront la majorité des participants.

Quoi qu'il en soit, c'est à l'abri que chacun pourra déguster les grillades d'un spécialiste et écouter de la musique dans une ambiance chaleureuse. De surcroît, le Custom club a prévu une animation de circonstance, puisque deux tatoueurs exerceront

leurs talents sur place, où l'on trouvera également un stand de cuirs pour motards et un autre réunissant des deux-roues de type «show-bikes» et des pièces détachées.

A relever que si cette concentration sera suisse cette année, le Custom club espère bien qu'elle passera au grade international dès 2001. DOM

La Chaux-d'Abel, du 1er au 3 septembre, vendredi de 18h à 3h30, samedi de 8h à 3h30 et dimanche jusqu'à 13 heures

# Guinguettes Etats généraux sur l'avenir du Marché-Concours

**Jeudi prochain, une cinquantaine de sociétés, d'aubergistes et de commerçants de Saignelégier sont conviés à des états généraux portant sur l'avenir du Marché-Concours. Les dirigeants de la Fête du cheval assurent la promotion de cette grande manifestation. Mais qui en retire les bénéfices? Ces bénéficiaires devraient-ils investir davantage dans cette fête? Et quel est le rôle de la commune là au milieu?**

Cette rencontre part d'un constat. Il y a d'abord un déplacement de la fête. Depuis quelques années, on s'aperçoit qu'il y a toujours autant de monde dans les rues du village où se déroule la fête foraine, et un peu moins de monde autour de la piste du Marché-Concours. D'où une baisse des entrées dans l'enceinte du Marché-Concours. Même baisse d'affluence aux soirées à la halle-cantine. Or, la manifestation roule sur un budget conséquent (900.000 francs). Dans ce montant, la promotion de

la fête se monte à 60.000 ou 70.000 francs.

Comme c'est la rue qui profite de l'impact publicitaire de la grande Fête du cheval, les dirigeants du Marché-Concours proposent une réflexion avec les principaux bénéficiaires qui sont les stands et les restaurants du village. Faut-il que ces derniers participent à la promo-

tion de la fête? Faut-il supprimer la séparation payante entre l'esplanade du Marché-Concours et le village pour ne faire qu'une seule entrée au village?

L'invitation de jeudi soir, lancée par la commune au nom du Marché-Concours, provoque de nombreuses discussions. Certains estiment qu'ils sont déjà assez taxés,

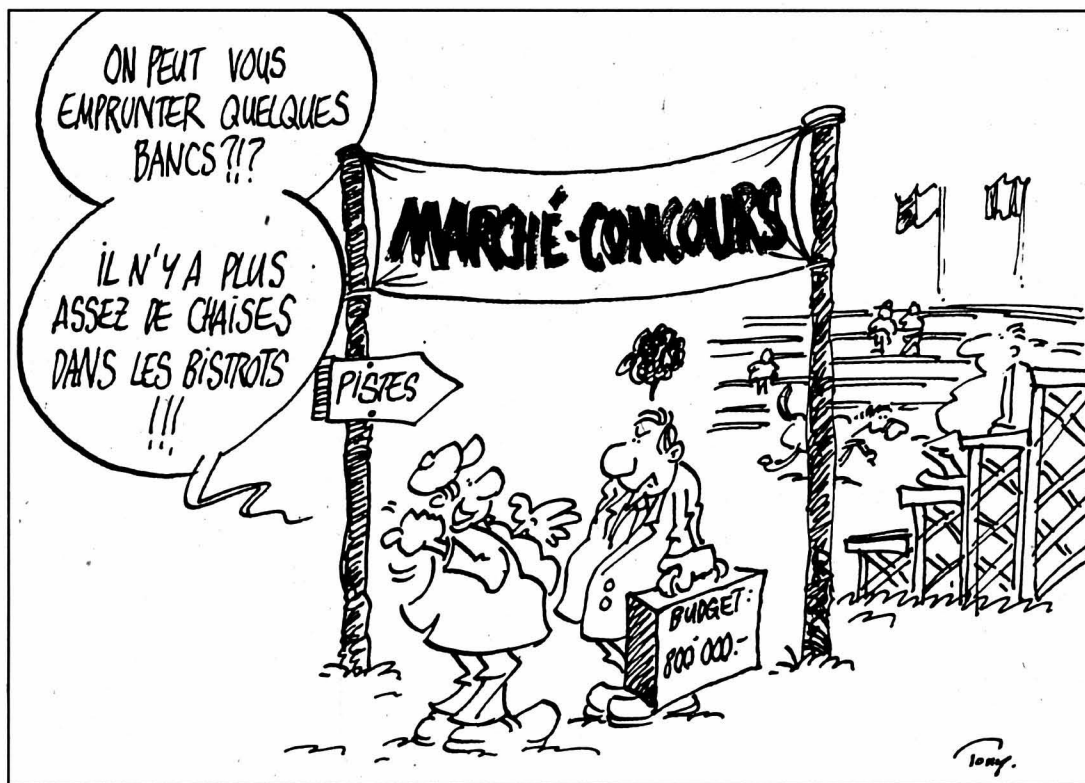
que le Marché-Concours dispose d'importantes réserves. Que la grande Fête du cheval pourrait diminuer ses frais. Certains montrent du doigt les frais de banquet et la vague d'invités. D'autres disent que c'est à la commune, qui encaisse les taxes, de s'investir. Bref, le débat risque fort d'être nourri...

Michel Gogniat

## Le tarif des stands

Quels sont actuellement les tarifs appliqués pour la tenue de stands et guinguettes lors du Marché-Concours? Pour la tenue d'une buvette (cela concerne une quinzaine de sociétés du coin), la commune de Saignelégier demande 82 francs, plus une taxe de 76 francs pour les ordures et 100 francs pour les WC. En plus, chaque société doit verser 200 francs au Marché-Concours. Cette taxe n'est pas prohibitive quand on voit les recettes de certaines éditions. Une convention a été

passée avec les forains. Ces derniers payent à la commune 30 francs le mètre courant du stand. A quoi s'ajoutent 42 francs pour les ordures et 100 francs pour les WC. Rien au Marché-Concours. Enfin, les terrasses des bistros sont taxées 65 francs le m<sup>2</sup> par la commune. Cette dernière encaisse, avec les carrousels, quelque 55.000 francs par an. L'engagement de son personnel se monte à plus de 25.000 francs pour une subvention au Marché-Concours de 6500 francs. **MGO**



## Justice Plainte pénale contre un juge de première instance

La controverse qui oppose un douanier ajoulot au juge de première instance Henri-Joseph Theubet rebondit: la plainte pénale du douanier contre le juge ayant été classée par le procureur Yves Maître, le plaignant a recouru auprès de la Chambre d'accusation.

A l'origine, la procédure de divorce d'un douanier et de son épouse et la garde de leurs

deux fils. En décembre 1998, le juge du divorce, Henri-Joseph Theubet, incarcère le douanier afin de l'expulser du domicile conjugal. Le douanier est appréhendé en uniforme à son travail, puis emprisonné. Il dépose plainte contre le juge, à sa sortie de prison, trois jours plus tard. La cour civile du Tribunal cantonal donne raison au plaignant: l'arrestation et

l'incarcération étaient illégales. Le douanier en uniforme était sous juridiction militaire et non sous celle du juge. L'emprisonnement était une mesure disproportionnée. Sur quoi, le tribunal dessaisit le juge Theubet du dossier de ce divorce.

Vu cette décision, le douanier dépose alors une plainte pénale contre le juge Theubet. Mais le procureur Yves Maître conclut que le juge, s'il a commis des fautes, n'a pas eu l'intention de nuire. Yves Maître classe donc la plainte. Mais le douanier ne désarme pas: il recourt auprès de la Chambre d'accusation, dont la décision est attendue avec intérêt. Le douanier ne cherche nullement à percevoir une indemnité de tort moral, même après l'incarcération qu'il a subie. En revanche, il n'est pas près de pardonner au juge ses manières impulsives, dont il affirme qu'elles ont déjà provoqué les doléances de nombreux justiciables... **Victor Giordano**

## Porrentruy Y a-t-il un risque de collusion entre les juges?

En déposant au Tribunal fédéral (TF) un recours de droit public contre la réforme de la justice qui réunit les tribunaux de première et seconde instances à Porrentruy, le chef du Service juridique Konrad Baumann a-t-il fait un pas de clerc ou au contraire une œuvre utile mettant le doigt sur une lacune majeure?

Il est certes étonnant qu'un chef de service contrecarre les objectifs du Gouvernement qui l'emploie. Mais la sécurité du droit vaut davantage que ce devoir de réserve.

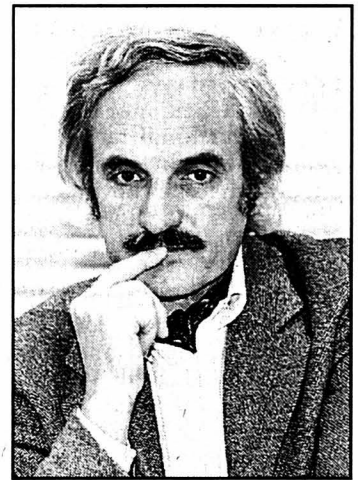
Si personne ne s'étonne que les juges doivent faire allégeance à un parti politique pour être élus et risquent ainsi de se soucier d'intérêts partisans plutôt que d'équité, la cohabitation de juges de deux instances dans un seul bâtiment pose un problème. Cette proximité présente-t-elle plus de risques que des contacts téléphoniques entre deux juges œuvrant dans deux localités différentes?

Cette question n'est pas farfelue. Elle figure même au

centre d'un recours qui doit examiner ces jours la Cour européenne de Strasbourg. En filigrane, le fait que le Tribunal cantonal des assurances, dans un canton suisse, se trouve dans un immeuble qui abrite aussi les bureaux de la Caisse nationale en cas d'accidents (Suva, ex-CNA)! Il n'est pas exclu que Strasbourg déclare une telle situation incompatible avec la sécurité du droit... D'ailleurs, si cette question n'était pas à l'examen à Strasbourg, peut-être que Konrad Baumann n'aurait pas recouru au TF concernant les deux instances jurassiennes logées dans le château de Porrentruy, selon la réforme entérinée par le Parlement et par un vote populaire. Certes, en Ajoie, les juges des deux instances cohabitent depuis vingt ans, sans problèmes. Mais selon Konrad Baumann, la réforme devrait précisément remédier à cette situation...

Autre élément à examiner: quand un juge de première instance siège en seconde instance, reçoit-il une indemnité

journalière? Or, il est déjà rémunéré comme juge à plein temps et l'article 64 de la Constitution rend «la charge de juge permanent incompatible avec toute autre activité rétribuée». La Constitution cantonale est-elle violée en l'occurrence? **VIG**



Konrad Baumann, chef du Service juridique a recouru au Tribunal fédéral. photo Bist



Une plainte pénale a été déposée contre le juge de district Henri-Joseph Theubet. photo Bist

## BRÈVES

### Tribunaux Deux peines fermes et des expulsions

Le Tribunal correctionnel de Delémont a infligé deux peines de six et quatorze mois de prison ferme à deux membres d'une bande de demandeurs d'asile kosovars coupables d'avoir commis de nombreux vols dans la région et d'avoir écoulé de la drogue. Deux autres membres sont condamnés à des peines assorties du sursis. Le juge a prononcé envers tous les quatre des mesures d'expulsion du territoire suisse pendant une durée de cinq à huit ans. Un des condamnés ne s'est pas présenté au jugement. Il fait partie du contingent de Kosovars contraints de rentrer dans leur pays. **VIG**

### Asuel Intervention pour le bureau postal

Le groupe libéral-radical, sous la plume de Serge Vifian, s'élève au secours du bureau postal d'Asuel, en Ajoie, condamné par la régie. Dans une question écrite, l'interpellateur ne mâche pas ses mots envers La Poste, parlant «d'un scandale de plus». Il relève «la déliquescence programmée du service public». Pour ce qui touche Asuel, la commune était prête à construire un nouveau local et les points de trafic tenaient la route dans ce bureau de poste. Le député demande au gouvernement jurassien de condamner cette décision et de demander des explications à la direction. **MGO**

### Emulateurs francs-montagnards Sortie à Ittingen

La section franc-montagnarde de l'Emulation propose à ses membres une sortie d'automne à la chartreuse d'Ittingen. Cette sortie se déroulera le samedi 23 septembre. Ce couvent se trouve à quelques kilomètres de Frauenfeld. Il fut fondé en 1152 par les Augustins avant d'être repris par les Chartreux en 1461. Abandonné en 1848, ce monastère a fait l'objet d'une restauration de 40 millions par une fondation. C'est aujourd'hui l'un des plus beaux monuments rococo de Suisse. Dans l'après-midi, visite de la villa Flora ou de la collection Oskar-Reinhart à Winterthur. **MGO**

### Prostitution Pas de racolage dans le Jura

En février de cette année, la police de sûreté jurassienne a décidé de détacher deux agents pour faire le point sur la prostitution dans le nouveau canton. Le Jura ne disposait en effet d'aucune donnée valable dans ce domaine. Les résultats des investigations sont aujourd'hui connus. Il n'y a pas de racolage sur la voie publique dans le Jura. L'essentiel de la prostitution se déroule dans des appartements et par voie d'annonces. On notera qu'on dénombre huit salons de massage dans le nouveau canton et six cabarets dotés de danseuses professionnelles. **MGO**

### Travailleurs Séminaires et site internet

Gérald Kaech, chef jurassien du Service des arts et métiers et du travail, ainsi que Jean Parrat, hygiéniste cantonal du travail, ont présenté hier un programme de sensibilisation des ouvriers touchant aux problèmes de santé sur la place de travail. On connaît les effets induits et les coûts de la santé que de mauvaises conditions de travail engendrent. Une série de séminaires sur quatre semaines se déroulera dans le Jura cet automne. De plus, un site internet a été créé pour commenter la nouvelle loi sur le travail, une loi plutôt tortueuse. **MGO**

### Haut-Plateau Cours pour jeunes chiens

Un cours destiné aux jeunes chiens de 3 à 6 mois est prévu dans les Franches-Montagnes à partir du 2 septembre (de 9h30 à 10h30). Il va se dérouler en dix leçons à la cabane de la cynologie (La Deute, à Saignelégier). Il s'agit de cours de sensibilisation à l'obéissance de base, à savoir le retour, la marche à pied, le jeu. Ces chiens seront aussi sensibilisés à côtoyer d'autres congénères. Inscriptions sur place. De 10h30 à 11h30, un suivi du premier cours est offert pour les chiens plus âgés. Renseignements auprès de Josiane Moser, des Bois, et Laurent Gremaud, du Noirmont. **MGO**

# UMTS Dix candidats choisis pour les enchères de novembre

**La Commission fédérale de la communication (ComCom) a retenu les dix candidats intéressés aux quatre concessions de téléphonie mobile de la troisième génération UMTS. Son président, Fulvio Caccia, a exprimé hier son espoir que la vente n'atteindrait pas des sommes trop élevées, pour laisser aux opérateurs une capacité d'investissement pour la suite.**

De Berne:  
François Nussbaum

Depuis mars 1999, cinq pays d'Europe occidentale ont attribué leurs concessions UMTS et sept autres le feront jusqu'à fin 2001. La Suisse est dans cette ligne: les enchères débuteront le 13 novembre, sur Internet, et devraient durer deux à quatre semaines. Les concessions se-

ront octroyées pour 15 ans, à compter du 1er janvier 2002.

La nouvelle génération de téléphonie mobile UMTS fera des portables actuels GSM de véritables terminaux multimédias, avec un débit 200 fois plus élevé. Ce système offrira non seulement la téléphonie vocale et la transmission de données, mais l'accès à Internet et à diverses banques de données, la téléphonie vidéo, le téléachat, le télébanking.

Pour répondre au mieux à la demande potentielle des consommateurs, la ComCom a décidé d'octroyer quatre concessions équilibrées, de valeur équivalente. Dix opérateurs ont répondu à l'appel d'offre lancé ce printemps. La ComCom a constaté qu'ils étaient tous suffisamment indépendants pour entrer sur le marché sans fausser la concurrence.

Les dix sociétés retenues sont: Cablecom Management,

diAx (par sa filiale dSpeed), Hutchison 3G Europe, Orange, Sunrise, Swisscom, Team 3G (Telefonica, Sonera, One.Tel), Teldotcom, Telenor Mobile, T-Mobile International. Aucune ne pourra obtenir plus d'une concession. Les gagnantes devront construire et exploiter leurs réseaux nationaux.

Les enchères démarrent à 50 millions la concession. Jusqu'où iront-elles? On avait parlé de 1 à 2 milliard chacune, voire davantage. Fulvio Caccia ne s'avance pas: c'est aux candidats de savoir jusqu'où ils peuvent aller. Mais il espère qu'on en restera à des montants raisonnables: les gagnants auront encore de gros investissements d'infrastructure devant eux.

## Respect de l'environnement

Dans un premier temps, ils devront assurer une couverture de 50% de la population suisse,

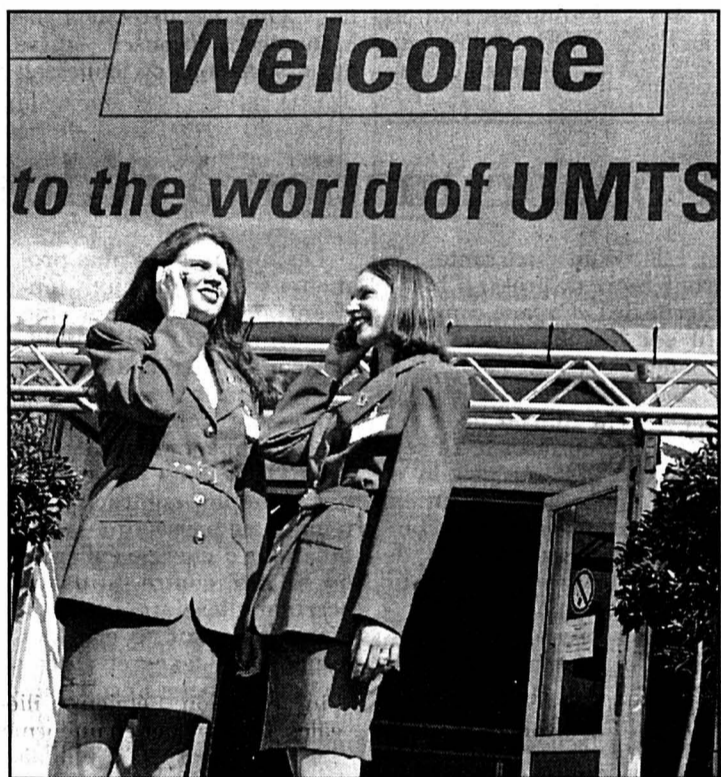
ce qui correspond aux villes du pays. Au-delà de ce minimum, on touche des régions moins peuplées et les coûts d'infrastructure montent en flèche. On donne donc aux opérateurs une marge de manoeuvre, après leurs frais d'acquisition de la concession.

Ils devront en outre se plier à des exigences strictes dans le domaine de l'environnement, de l'aménagement, de l'utilisation rationnelle (en commun) des emplacements. On ne veut plus voir pousser des antennes n'importe où. Les dix candi-

dates retenus sont en mesure de le faire mais il faudra veiller à ce qu'ils appliquent ces règles.

Par ailleurs, la ComCom met également aux enchères (dès le 11 octobre) trois concessions GSM (mobiles de deuxième génération), dont une correspond aux fréquences de l'ex-Natel C. Elles seront briguées par cinq candidats, parmi les dix intéressés à l'UMTS: diAx, Orange, Swisscom, Telenor et One.Tel. Les concessions seront valables jusqu'en 2008.

FNU



Dix candidats sont en compétition pour remporter les quatre concessions UMTS. photo Keystone-a

## Swisscom: érosion des marges

Swisscom subit une forte pression sur ses marges. Avec un bénéfice d'exploitation semestriel en recul d'un tiers, le géant bleu affronte des tarifs en chute libre dans la téléphonie fixe et des charges en hausse dans un secteur des mobiles, qui reste le moteur de sa croissance.

Swisscom a vu son résultat d'exploitation fondre de 33,6 % par rapport au 1er semestre 1999, à 1,1 milliard de francs. L'opérateur n'est ac-

tuellement pas mesure de réduire dans la téléphonie fixe ses charges dans la même proportion que son chiffre d'affaires, qui s'est contracté de 22,4 % à 2,1 milliards.

Le montant réalisé sur le seul trafic national a ainsi chuté à 750 millions de francs, contre 1,07 milliard il y a un an. Pour le trafic international, il s'est contracté à 188 (459) millions de francs.

Mobile Com, division active dans la téléphonie mobile, a de

son côté réalisé un chiffre d'affaires en hausse de 20,4 %, à 1,36 milliard de francs. Au passage, Swisscom a consolidé sa position de no 1 (avec une part de 68 %) sur un marché suisse (qui compte trois opérateurs) en croissance rapide, avec 424.000 clients gagnés en six mois. Si la téléphonie mobile fait plus que jamais figure de moteur, cette vigueur a son revers. Les coûts d'exploitation ont crû de 38,9 % au 1er semestre. /ats

## Pays basque Conseiller municipal assassiné

**Nouvel assassinat au Pays basque espagnol: un conseiller municipal de 29 ans, représentant le Parti populaire au pouvoir, a été mitraillé hier matin à Zumarraga, dans la province basque de Guipuzcoa.**

Il s'agit du 12e assassinat attribué à l'organisation séparatiste basque ETA depuis la fin de la trêve en décembre et le cinquième en un mois. Vers 10h30, Manuel Indiano était devant son magasin de bonbons à Zumarraga quand il a reçu une trentaine de balles. Blessé au thorax, à l'abdomen et à la tête, il est mort une heure plus tard à l'hôpital. Sa femme, enceinte de leur premier enfant, a dû être hospitalisée, en état de choc. L'assassinat a immédiatement été condamné de toutes parts, par les partis politiques, les syndicats, les associations ou organisations comme Amnesty International. «Une fois de plus, nous avons la confirmation que la bande terroriste ETA n'a d'autre objectif que d'imposer sa volonté et d'exterminer tous ceux qui ne pensent pas comme eux», a déclaré le vice-premier ministre Marian Rajoy, en l'absence de José Maria Aznar, en déplacement en Pologne. Des manifestations de protestation devaient avoir lieu hier soir dans les capitales régionales du Pays basque, Saint-Sébastien, Bilbao et Vitoria, ainsi que des veillées aujourd'hui dans toute l'Espagne. /ap

## Libye Les anciens otages remercient le colonel Kadhafi

**Le colonel Mouammar el Kadhafi a recueilli hier les premiers fruits diplomatiques et médiatiques de la mission de bons offices libyenne aux Philippines: avant de pouvoir rentrer chez eux, les six Occidentaux libérés dimanche sur l'île de Jolo se sont en effet arrêtés hier à Tripoli pour remercier la Libye de sa médiation.**

C'est en Libye que les Françaises Sonia Wendling et Maryse Burgot, la Franco-Libanaise Marie Moarbès, l'Allemand Werner Wallert et le couple de Sud-Africains Monique et Callie Strydom ont été remis officiellement aux représentants de leurs gouvernements respectifs. Ces derniers - parmi lesquels le ministre délégué à la Coopération Charles Josselin pour la France - ont officiellement fait part de leur gratitude aux autorités libyennes qui auraient versé un million de dollars par otage aux séparatistes musulmans d'Abu Sayyaf, avec lesquels elles entretenaient des liens de longue date.

Après les années de sanctions pour terrorisme, la Libye, autrefois mise au ban de la communauté internationale, a donc savouré son heure de gloire. Avec une certaine mesure toutefois puisque le médiateur libyen Farouk Hussein n'a pas encore obtenu la libération de tous les otages: six Occidentaux et 12 Philippines sont encore retenus prisonniers par les

rebelle. La cérémonie d'accueil des six anciens otages qui a duré 75 minutes s'est déroulée devant les ruines d'une maison détruite par le bombardement de l'aviation américaine sur Tripoli et le port de Benghazi en 1986.

### Américain enlevé

Ce raid, lors duquel la fille adoptive du colonel Kadhafi avait péri, avait été décidé en représailles à l'implication présumée de la Libye dans l'attentat contre une discothèque de Berlin-Ouest fréquentée par des militaires américains. La Libye n'a pas hésité à jouer de ce symbole, avec d'autant plus de plai-

sir sans doute qu'elle proposait le même jour ses services à Washington pour aider à la libération de l'Américain Jeffrey Schilling enlevé quelques heures auparavant aux Philippines.

Mouammar Kadhafi n'est pas apparu lors de cette cérémonie mais son nom est revenu comme un leitmotiv dans les multiples discours, tandis que Werner Wallert et Callie Strydom arboraient même des maillots décorés du visage du dirigeant libyen... «N'oubliez pas le nom qui vous a libéré de l'humiliation de la captivité, ce nom est Moammar Kadhafi», a déclaré un dignitaire libyen au

nom de Seif el-Islam, le fils du dirigeant libyen qui dirige la Fondation Kadhafi, organisation caritative qui a joué les bons offices aux Philippines.

Au nom de ses camarades, l'Allemand Werner Wallert a remercié la Libye dans une brève déclaration: «Nous sommes très reconnaissants» mais également «inquiets» pour les autres otages, a-t-il dit. Les anciens otages ont adressé leurs remerciements les plus chaleureux au médiateur Farouk Hussein, se disant «pleins d'espoir», puisque cette «personnalité hors du commun», continue d'oeuvrer pour la libération de leurs compagnons de captivité. /ap



Après une escale en Libye, les ex-otages (au centre: Callie Strydom) étaient pour la plupart de retour dans leur pays hier soir. photo ap

*Le soulagement qu'expriment plusieurs gouvernements occidentaux après la libération de six des otages de Jolo ne va pas sans circonvolutions. La gêne est perceptible, car dans l'aventure il a bien fallu faire abstraction des principes de l'Etat de droit, et recourir aux bons offices d'un personnage, Mouammar el Kadhafi, naguère présenté comme un dangereux extrémiste.*

## Commentaire L'ami de Tripoli

*Alors, pour justifier les remerciements appuyés qu'ils adressent à cette Libye sulfureuse, les Occidentaux - essentiellement les Allemands et les Français - usent d'arguments peu convaincants. Kadhafi se serait assagi, il aurait renoncé à sa politique aventureuse et n'aurait d'autre préoccupation que de gagner la faveur de la communauté internationale.*

*Certes, cette légende comporte une part de réalité. Le régime libyen a évolué, l'économie nage en pleine euphorie libérale et pétrolière. Mais le jeu politique demeure strictement encadré. Et le Guide de la Jamahiriya n'a pas renoncé à tout messianisme, comme en témoigne son récent projet d'«Etats-Unis d'Afrique».*

*En fait, à l'exception notable de Washington qui a maintenu ses «sanctions» - sans doute jusqu'à la fin du procès de Lockerbie -, les pays occidentaux ne se formalisent pas trop, d'autant que les échanges commerciaux avec la Libye sont promoteurs. Enfin, des relations personnelles au plus haut niveau offrent du champ aux accommodements occultes.*

*Autant de paramètres qui donnent du sens à l'intercession de Kadhafi dans l'affaire des otages et éclairent sa libéralité. Tripoli aura dû, en effet, déboursier quelques millions de dollars - peu de chose, somme toute, en regard de recettes pétrolières qui s'élèvent annuellement à dix milliards de dollars. Ce n'est pas trop cher payer pour obtenir une reconnaissance potentiellement ravageuse de tabous.*

Guy C. Menusier

## La Poste Viscom monte au créneau

Après les banques cantonales, c'est au tour de l'industrie graphique de se montrer peu satisfaite de l'avenir de La Poste tel que dessiné par le Conseil fédéral. Opposée à une hausse des tarifs, son association faitière Viscom demande une libéralisation à l'exemple de l'UE.

«La branche est menacée d'un accroissement massif des charges», a estimé hier devant la presse réunie à Zurich Edi Engelberger, conseiller national (PRD/NW) et membre de Viscom. L'organisation demande à La Poste de renoncer aux hausses prévues en 2001 qui entraîneraient une augmentation des coûts d'envoi des catalogues de 15 à 45 %. Mais au-delà, c'est l'avenir même de La Poste qui préoccupe l'industrie graphique. «Au lieu de créer une Banque postale ou d'utiliser des subventions pour maintenir le réseau des offices postaux, nous devons envisager une libéralisation progressive du marché postal», a ainsi déclaré M. Engelberger. /ats

# Energie Jeunes et vieux s'accrochent sur les taxes

Un comité de rentiers, de «panthères grises» et d'anciennes gloires de la politique se sent floué par les trois projets de taxe sur l'énergie. Un comité de moins de 30 ans y voit une promesse de vie meilleure. Querelle en direct.

De Berne:  
Georges Plomb

«Trois fois non», tonne un comité de rentiers! «Trois fois oui», répliquent des organisations de jeunes! La bataille des taxes sur l'énergie du 24 septembre a pris, hier dans un grand hôtel bernois, un tour spectaculaire.

Acte premier: un comité de rentiers, de «panthères grises» (mouvement féminin devenu conservateur) et d'anciennes gloires bourgeoises de la politique tire un obus contre le triple projet du 24 septembre. Son nom de guerre: «Comité des plus de 60 ans contre des impôts injustes». Paul Zbinden (PDC fribourgeois) y fait notamment équipe avec Georg Stucky (radical de Zoug), Franz Eng (radical soleurois) et Gianfranco Cotti (PDC tessinois).

Zbinden dénonce dans les trois projets des impôts de plus frappant le consommateur. Leurs effets écologiques seraient insignifiants. Mieux vaudrait des mesures volontaires ou agir à la source. Non, il ne croit pas à la neutralité fiscale de la «norme fondamentale» de 2 centimes par kWh - «compensée» par une baisse des charges salariales. Car 1,2 million de rentiers, pas salariés, ne recevraient

rien. Pire! 600.000 d'entre eux, précise la présidente des panthères grises Maria Styger, n'ont pas de prévoyance professionnelle. Ce seraient les plus pénalisés de tous.

## Concurrence faussée

Georg Stucky, lui, est persuadé que les subventions générées par l'initiative solaire (0,5 ct) ou par son contreprojet (0,3 ct) en faveur des énergies renouvelables et de l'utilisation rationnelle de l'énergie auront pour seul effet de fausser la concurrence. De toute manière, les entreprises ont intérêt à ne pas gaspiller l'énergie. Alors, laissons-les faire.

Pour Franz Eng, les trois taxes - norme fondamentale en tête - ne contribueront en rien à la consolidation de l'AVS. La consommation d'é-

nergie étant encouragée à diminuer, le Soleurois craint fort qu'on doive, pour compenser, relever les impôts sur l'énergie.

Gianfranco Cotti déplore que les taxes frappent des sources d'énergie comme le pétrole et le gaz de la même manière, alors qu'elles polluent de manière différente. En tout cas, le Tessin et son tourisme en souffriraient.

## Les jeunes répliquent

Pas d'accord, le comité de jeunes qui tient conférence dans un autre coin de l'hôtel. Lui se baptise «Comité des moins de 30 ans pour un avenir qui vaut d'être vécu». Il est persuadé de soutenir des projets qui associent les générations. On y découvre Stéphane Montangero (Conseil suisse des associations de jeunesse),

Ursula Wyss (Jeunes socialistes), Andreas Tschöpe (Parlements de jeunes), Katharina Eberle (organisations écologiques).

Tous les jeunes, rappelle le comité, deviendront vieux. En préparant dès à présent un monde où il vaudra la peine de vivre, où les gens pourront respirer, on travaille pour eux. Oui, l'abaissement des charges salariales consolidera l'économie suisse et, par conséquent, l'AVS. Donc, les rentiers y gagneront. En prélevant des taxes sur les énergies non renouvelables (uranium, pétrole, gaz, charbon), on donnera un coup de pouce à l'environnement, aux énergies renouvelables, à l'énergie hydraulique, à l'économie forestière. Cela aussi, c'est bon pour tout le monde.

GPB

## Consommation à réduire

Elle était marrante, la conférence de presse d'hier à Berne de l'«Organe consultatif sur les changements climatiques» (OcCC).

Ses animateurs n'ont jamais caché que les taxes sur l'énergie soumises le 24 septembre 2000 au peuple et aux cantons seraient un excellent moyen pour combattre les gaz à effets de serre et les sautes d'humeur de la météorologie.

Mais, pressés de questions, ils précisait que leur manifestation n'avait rien à voir avec la campagne du 24... Pas facile à suivre.

Les mesures les plus prometteuses, pour eux, touchent les réductions de consommation d'énergie. Par contre, le recours à des énergies ou à des technologies de substitution aurait un impact «moyen».

L'OcCC met en garde, par exemple, contre les atteintes au paysage des installations d'énergie éolienne ou solaire, contre un usage accru au diesel.

Il insiste sur le côté stimulant des taxes et autres incitations pour l'économie et les entreprises, pour l'innovation technologique.

GPB

## Von Roll Croissance au 1er semestre



Si le résultat d'exploitation a progressé, le bénéfice net de Von Roll a fondu au 1er semestre. photo Keystone-a

Von Roll, en restructuration, a amélioré ses performances au 1er semestre 2000. Son chiffre d'affaires a crû de 9 % à 870 millions de francs. Le résultat d'exploitation a progressé de 21 %, à 23 millions, dont 7 proviennent de désinvestissements.

Les entrées de commandes ont augmenté à 923 millions

de francs, contre 911 millions à la fin du 1er semestre 1999. Quant au bénéfice net, il a fondu à 1 million de francs, contre 4 millions au terme des six premiers mois de l'an dernier.

Von Roll explique cette contraction par d'importants frais financiers et une charge fiscale plus élevée. /ats

## Horlogerie La FH à la foire de Barcelone

Pour la dixième année consécutive, la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH) participera à Barnajoya à Barcelone. Les marques Calcio Swiss, Cerruti 1881, Chancellor, ETA, Matthew Norman, Swiza et Ventura seront présents à la foire qui se tiendra du 8 au 11 septembre. Le centre d'information FH, composé de plusieurs stands et d'une vitrine individuelle, y occupera un stand collectif de 100m2.

L'édition 2000 de Barnajoya permettra la présentation de montres griffées, de

montres sportives pour les clubs tels que le Barça, des montres avec de nouvelles prouesses techniques ainsi que des produits de gros volume. L'Espagne est un marché important pour la Suisse: les exportations à destination de ce pays arrivent au 9e rang mondial et sont en augmentation de 16,4%.

Fort de 601 exposants, Barnajoya a attiré l'an dernier 13.310 visiteurs professionnels. Des chiffres qui pourraient bien être dépassés cette année, note la FH.

SJE

## Requérants Fin de l'interdiction de travailler

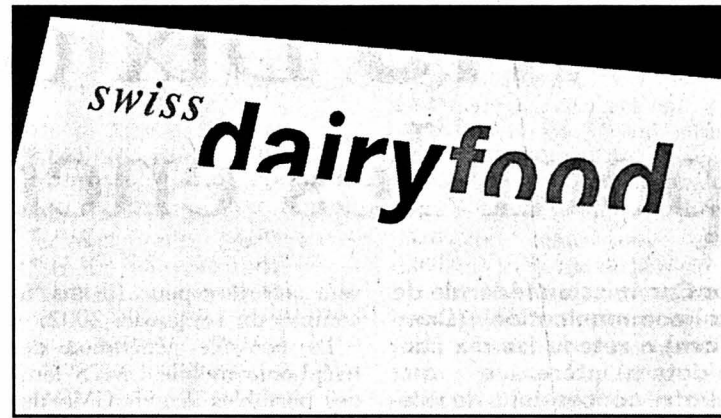
L'interdiction de travailler pendant un an imposée aux requérants d'asile sera levée vendredi. Elle n'a concerné que 10.000 personnes, relativise l'Office fédéral des réfugiés (ODR). Les organisations d'aide aux réfugiés respirent.

A compter du 1er septembre, l'ancienne réglementation sera à nouveau appliquée. Pour les requérants, l'interdiction de travailler vaudra les trois premiers mois après le dépôt de leur demande d'asile. Les personnes au bénéfice d'une admission provisoire devront attendre six mois. La mesure avait été

prise le 25 août 1999 dans le sillage de la guerre du Kosovo, qui avait provoqué un grand afflux de réfugiés. Elle concernait les personnes arrivées après le 1er septembre 1999.

Décrétée dans une «situation d'exception», selon les termes de la conseillère fédérale Ruth Metzler, l'interdiction continue de diviser les esprits. Ses effets sont actuellement évalués sur la base des informations fournies par les cantons. «Mais nous n'avons pas encore assez d'éléments pour tirer un bilan», déclare Jörg Frieden, de l'ODR. Ceci parce que l'interdiction n'a concerné que relativement peu de personnes et pendant un court laps de temps. /ats

## Lait Swiss Dairy Food dans les chiffres noirs



La restructuration a permis à Swiss Dairy Food de dégager pour la première fois un bénéfice. photo Keystone-a

Swiss Dairy Food, issu de la fusion en 1998 de Säntis et de Toni, affiche pour la première fois des chiffres noirs, avec un bénéfice net de 5,6 millions de francs au 1er semestre. Comme prévu, le groupe laitier fermait son site de production de Zurich à fin septembre.

ficacité se sont nettement améliorés.

Swiss Dairy Food s'attend au cours du deuxième semestre à des conditions-cadres plus difficiles. Le processus de concentration du secteur ainsi que l'érosion des marges devraient se poursuivre. Malgré tout, le résultat d'exploitation devrait être légèrement amélioré par rapport à l'exercice précédent.

## Raclette: recentrage

L'entreprise reste confiante pour l'ensemble de l'exercice et devrait présenter des chiffres noirs, a indiqué Béatrice Miller Wyss, porte-parole de Swiss Dairy Food. Entamée l'an passé, la restructuration du groupe laitier est en grande partie achevée.

L'an prochain, le groupe laitier va concentrer l'ensemble de sa production de fromage à raclette. Conséquence du recentrage, les sites de Saint-Imier, Uster (ZH), Zurich, Wangen (SZ) seront fermés, entraînant la suppression de dix-sept emplois. /ats

## Clariant Bénéfice en légère hausse

Le bénéfice net du groupe chimique bâlois Clariant n'a que peu progressé au 1er semestre 2000. L'acquisition de BTP a quelque peu freiné le développement du groupe qui souhaite notamment porter son cash-flow à un milliard de francs en un an. Le groupe

chimique bâlois Clariant a amélioré son bénéfice net de 1 % à 281 millions de francs au 1er semestre 2000.

Par rapport au 1er semestre 1999, le bénéfice opérationnel avant amortissement du goodwill a crû de 16 % à 615 millions. /ats

PUBLICITÉ

## L'énergie la moins chère est celle que l'on économise!

Les associations de consommateurs, de locataires, et de paysans soutiennent la redevance pour les énergies renouvelables. Elles savent qu'en investissant dans les techniques d'économie d'énergie et dans les réalisations concrètes le(a) citoyen(ne) suisse fera progressivement de larges économies financières sur ses dépenses énergétiques ces prochaines années.

Favoriser les économies et développer nos énergies propres est la meilleure façon de diminuer nos dépenses énergétiques.

Oui à la redevance pour les énergies renouvelables



COMITÉ POUR LA SAUVEGARDE DE L'HYDRAULIQUE SUISSE

## BRÈVES

### Lothar Crédit supplémentaire

L'argent ne doit pas manquer pour indemniser les propriétaires forestiers privés après le passage de l'ouragan «Lothar». La commission compétente du National revient à la charge et propose au plénum d'allouer un crédit supplémentaire de 30 millions de francs. Le Conseil national avait décidé en mars de débiter 120 millions de francs à titre de compensations directes aux propriétaires sinistrés. Mais les sénateurs ont ensuite supprimé ce crédit. /ats

### BCGe Casse limitée

La Banque cantonale de Genève (BCGe) a tout juste réussi à équilibrer ses comptes au cours du premier semestre 2000. Sous les feux de l'actualité depuis le début de l'année, la banque a enregistré un bénéfice net 475.000 francs. «Ce fut un premier semestre difficile», a admis le président du conseil d'administration de la BCGe, Jacques Perrot. Mais les mesures prises pour assainir l'établissement devraient «nous permettre de voir l'avenir avec plus de sérénité». La banque se trouve dans une période de transition. /ats



Pologne
Vingtième
anniversaire
de Solidarité

La Pologne a célébré hier le 20e anniversaire de Solidarité, le premier syndicat libre dans l'ex-bloc soviétique, devenu le fer de lance de la lutte contre le communisme. Trois journées de cérémonies sont prévues.

Lech Walesa, l'électricien charismatique des chantiers navals de Gdansk qui fut le principal meneur pendant le soulèvement ouvrier d'août 1980, a profité de l'ouverture d'une exposition consacrée à ces événements pour retracer avec émotion le chemin parcouru depuis.

«Nous avons été les témoins d'une accélération de l'histoire, nous n'avons pas eu le temps de regarder derrière nous et nous n'avons pas témoigné de gratitude à ceux qui la méritent: nous n'avons pas prononcé clairement ce mot magique: merci», a-t-il dit. «Voici pourquoi je dis merci vingt ans plus tard à tous ceux qui ont œuvré pour la construction de la voie polonaise vers la liberté», a ajouté Lech Walesa, prix Nobel de la paix qui devint le premier président de la Pologne post-communiste.

L'exposition commémore la signature le 31 août 1980 des accords signés avec le régime communiste qui permit de terminer sans effusion de sang la grève suivie par 17.000 ouvriers à Gdansk. Elle rappelle également la création de Solidarité, considérée aujourd'hui comme une étape majeure dans la chute du communisme. «Tout a commencé à Gdansk», a dit le maire de Berlin, Eberhard Diepgen, dans un hommage appuyé à Lech Walesa et au syndicat Solidarité./afp

Chevènement Un départ qui fragilise le gouvernement Jospin

Prévisible depuis plusieurs semaines, la démission de Jean-Pierre Chevènement du gouvernement Jospin a été annoncée hier. Ce départ pose un problème d'équilibre au gouvernement. Daniel Vaillant, jusqu'ici en charge des relations avec le Parlement, va désormais s'occuper du dossier corse.

Le premier ministre Lionel Jospin a pris acte «avec regret» du départ de Jean-Pierre Chevènement. Le ministre de l'Intérieur démissionnaire l'a assuré de son «estime» en dépit de leur désaccord sur le futur de la Corse.

Jean-Pierre Chevènement s'oppose farouchement au projet du premier ministre pour l'île de Beauté. Lionel Jospin veut accorder à la Corse un pouvoir législatif limité à l'horizon 2004. Défenseur de l'unité de la République, Jean-Pierre Chevènement ne veut pas en entendre parler. «Là où je me trouverai, je continuerai à servir les intérêts de notre pays. Selon l'idée que je m'en fais», a as-

suré le ministre démissionnaire, dirigeant du Mouvement des citoyens (MDC).

Jeu de chaises musicales

Peu après l'annonce par Matignon de ce départ, l'Elysée a indiqué que le premier ministre avait nommé Daniel Vaillant au poste abandonné par Jean-Pierre Chevènement. Daniel Vaillant est un proche du chef du gouvernement. Cet homme de 51 ans, qui fut le suppléant de Lionel Jospin comme député de Paris entre 1981 et 1986, alors que l'actuel premier ministre était déjà au gouvernement, connaît bien les problèmes de sécurité.

Le départ de Jean-Pierre Chevènement et l'arrivée de Daniel Vaillant place Beauvau a donné lieu à un jeu de chaises musicales dans l'équipe Jospin: le secrétaire d'Etat à l'outre-mer, Jean-Jack Queyranne, prend le portefeuille des relations avec le Parlement. Jean-Jack Queyranne avait assuré l'intérim de M. Chevènement en septembre 1998. Autre fidèle de Lionel Jospin, il est

remplacé par un député socialiste quadragénaire, Christian Paul, au secrétariat d'Etat à l'outre-mer.

Dossiers délicats

Le successeur de Jean-Pierre Chevènement devra reprendre les chantiers ouverts par son prédécesseur: ambitieuse réforme de la police de proximité, intercommunalité, laborieuse recherche d'une organisation des musulmans de France. Il devra également gérer le délicat problème des sans-papiers. Et bien sûr le dossier de la Corse, où le processus de Matignon n'a toujours pas mis fin à la violence.

Cela étant, la démission de Jean-Pierre Chevènement pose un problème d'équilibre au sein du gouvernement, où le MDC, qu'il avait fondé après avoir quitté le PS, n'est plus représenté. Enfin, le départ de Jean-Pierre Chevènement est un nouveau coup porté à l'équipe Jospin, après celui - forcé - de Dominique Strauss-Kahn, de Claude Allègre, et avant celui, prévu, de Martine Aubry pour cause de municipales./reuter-afp



Le nouveau ministre de l'Intérieur Daniel Vaillant (à gauche) en compagnie de Lionel Jospin. photo epa

Tchéchénie La main de Ben Laden

Le milliardaire saoudien Oussama Ben Laden a envoyé en Tchéchénie 400 combattants afghans et arabes munis d'armes et d'explosifs pour soutenir les séparatistes qui luttent contre l'armée russe, selon l'un de ses hommes, Abou Daoud, instructeur dans un camp d'entraînement du terroriste présumé en Afghanistan.

Des sources diplomatiques occidentales ont confirmé que des combattants venus d'Afghanistan avaient pénétré en Tchéchénie./ap

Autriche Le FPÖ reçoit les Sages

Les trois Sages de l'UE, chargés d'évaluer la situation politique en Autriche, se sont entretenus hier avec la présidente du parti d'extrême droite FPÖ, Susanne Riess-Passer. Celle-ci a déploré le refus de ses interlocuteurs de rencontrer Jörg Haider. Mme Riess-Passer, également vice-chancelière, a discuté pendant deux heures avec les trois personnalités mandatées par l'Union européenne. Les Sages doivent remettre leur rapport cet automne à la présidence de l'UE./afp

Jérusalem Fermeté arabe

Le Comité Al-Qods (Jérusalem) a exprimé dans une déclaration son opposition à toute limitation de la souveraineté palestinienne sur Jérusalem-Est. La déclaration a été publiée à l'issue d'une réunion du comité à Agadir, au Maroc. Le comité a également appelé tous les Etats du monde à reconnaître l'Etat palestinien avec Jérusalem-Est pour capitale, et ceci «dès sa proclamation». Il a également demandé à ces Etats de ne pas transférer leur ambassade de Tel-Aviv à Jérusalem./afp

Belgrade L'Otan en accusation

Le procureur de Serbie a inculpé quatorze présidents et ministres des puissances occidentales. Ils les a déclarés coupables de crimes de guerre commis pendant les bombardements de l'Otan contre la Yougoslavie. Les quatorze dirigeants seront jugés par contumace, a déclaré à la presse le procureur de Serbie, Dragisa Krsmanovic. Le magistrat a cité les dirigeants des Etats-Unis, de la France, de la Grande-Bretagne et de l'Allemagne./afp

«Koursk» Plan pour récupérer les corps

Les corps des 118 membres de l'équipage du sous-marin nucléaire «Koursk» qui a coulé en mer de Barents le 12 août seront remontés à la surface à partir de la fin septembre, a annoncé hier le vice-premier ministre Ilia Klebanov. «Il faudra faire six trous dans le Koursk pour en extraire les corps», a précisé M. Klebanov. L'opération devrait coûter entre 5 et 7 millions de dollars. La récupération des corps se fera par l'envoi d'une cloche avec des plongeurs russes et norvégiens./afp

BOURSE

BCN PRIVATE BANKING
Gestion de fortune
De nouveaux horizons.

Table of stock indices: Zurich, SMI, Zurich, SPI, New-York, DJI, New-York Nasdaq 100, Francfort DAX, Londres, FTSE, Paris, CAC 40, Tokio, Nikkei 225, DJ Euro Stock 50.



Table of Swiss stock market (cours en CHF) including ABB Ltd, Adecco, Aluisse group, Baloise Holding, BB Biotech, BK Vision, BT & T, Ciba Spéc, Chimiques n, Cicorel Holding, Cie fin. Richemont, Clariant, Crédit Suisse Group, Crossair, Ems-Chemie Holding, ESEC Holding, Feldschlössen-Hürim, Fischer (Georg), Forbo Hld, Givaudan, Helvetia-Patria Holding, Hero, Holderbank Fin, Julius Baer Holding, Logitech International, Lonza, Moevenpick, Nestlé, Nextrom, Novartis, Pargesa Holding, Phonak Holding, PubliGroup, Réassurance, Rentenanstalt, Rieter Holding, Roche Holding, Roche Holding p, Saigroup, Sero SA, Sulzer, Sulzer Medica, Surveillance, Swatch group, Swatch group n, Swiss Steel SA, Swisscom, UBS, UMS, Unaxis Holding, Von Roll Holding, Vontobel Holding, Zurich Allied n.

Table of European stock markets (cours en EUR) including ABN Amro, Accor, Aegon, Ahold, Air Liquide, AKZO-Nobel, Alcatel, Allianz, Allied Irish Banks, Aventis, AXA, Banco Bilbao Vizcaya, Bayer, British Telecom, Carrefour, Cie de Saint-Gobain, DaimlerChrysler, Deutsche Bank, Deutsche Lufthansa, Deutsche Telekom, E.ON, Elf Aquitaine, Elsevier, Endesa, ENI, France Telecom, Glaxo Wellcome, Groupe Danone, ING Groep, KLM, KPN, L'Oréal, LVMH, Mannesmann, Metro, Nokia, Petrofina, Philips Electronics, Prudential, Repsol, Royal Dutch Petroleum, RWE, Schneider, Siemens, Société Générale, Telefonica, Total, Unilever, Vivendi.

Table of North American stock markets (cours en USD) including Aluminium Co of America, American Express, American Tel & Tel Co, Baxter Intl Inc, Boeing, Caterpillar, Chevron, Citigroup, Coca Cola, Compaq Corp, Dell Computer, Du Pont de Nemours, Exxon Mobil, Ford Motor, General Electric, General Motors, Goodyear, Hewlett-Packard, IBM, International Paper, Johnson & Johnson, JP Morgan, Mc Donald's, Merck & Co, Microsoft, MMM, Pepsico, Pfizer, Philip Morris, Procter & Gamble, Sears, Roebuck & Co, Silicon Graphics, Union Carbide, United Technologies, Wal-Mart Stores, Walt Disney Co.

Table of investment funds (cours différenciés) including Swissca America USD, Swissca Asia CHF, Swissca Austria EUR, Swissca Italy EUR, Swissca Tiger CHF, Swissca Japan CHF, Swissca Netherlands EUR, Swissca Gold CHF, Swissca Emer. Markets CHF, Swissca Switzerland CHF, Swissca Small Caps CHF, Swissca Germany EUR, Swissca France EUR, Swissca G-Britain GBP, Swissca Bond Inv EUR, Swissca ICA, Swissca VALCA, Swissca Port. Income CHF, Swissca Port. Yield CHF, Swissca Port. Bal. CHF, Swissca Port. Growth CHF, Swissca Port. Equity CHF, Swissca Port. Mixed EUR, Swissca Bond SFR, Swissca Bond INTL, Swissca Bond Inv CHF, Swissca Bond Inv GBP, Swissca Bond Inv EUR, Swissca Bond Inv USD, Swissca Bond Inv CAD, Swissca Bond Inv AUD, Swissca Bond Inv JPY, Swissca Bond Inv INTL, Swissca Bond Med. CHF, Swissca Bond Med. USD, Swissca Bond Med. EUR, Swissca Commun. EUR, Swissca Energy EUR, Swissca Finance EUR, Swissca Health EUR, Swissca Leisure EUR, Swissca Technology EUR.

Table of reference rates (Taux de référence) including Rdt moyen Confédération, Rdt 30 ans US, Rdt 10 ans Allemagne, Rdt 10 ans GB, USD/CHF, EUR/CHF, GBP/CHF, CAD/CHF, SEK/CHF, NOK/CHF, JPY/CHF, Billets indicatifs, Métaux, Or USD/Oz, Or CHF/Kg, Argent USD/Oz, Argent CHF/Kg, Platine USD/Oz, Platine CHF/Kg, Convention horlogère, Base Argent.



## Femme Sarah Fisher: pressée, mais au jus d'orange

L'Américaine de 19 ans Sarah Fisher, trop jeune pour voter ou boire de l'alcool selon la législation de son pays, est en revanche capable de conduire à près de 300 km/h, au milieu des plus grands coureurs automobiles du Championnat Indy Racing League (IRL).

En prenant dimanche la troisième place des 300 miles de Belterra Resort, derrière Buddy Lazier et Scott Goodyear, Fisher a fait sensation, mais, compte tenu de son âge, elle n'a eu droit qu'à un jus d'orange qui lui a été servi à la place de l'habituel champagne. «C'est la première fois que je me retrouve sur un podium avec un coureur qui n'a pas le droit de boire de l'alcool» a fait remarquer avec le sourire Goodyear. Avec cette troisième place, Fisher signe le meilleur résultat jamais réalisé par une femme dans l'histoire de l'IRL. En mai, elle est parvenue à se qualifier pour les prestigieux 500 miles d'Indianapolis.

### Envie d'apprendre

«Elle a mûri très vite, estime Derrick Walker, le patron de l'écurie qui l'emploie. Elle a vraiment fait du chemin. Elle se prépare maintenant à gagner.» Sarah Fisher reconnaît cependant qu'elle manque encore d'expérience. «Les pilotes me disent que je dois être plus patiente, et prendre plus de temps», confie-t-elle. «Il y a beaucoup à apprendre des voitures Indy, estime encore Fisher. Elles ne sont pas faciles à conduire. Cela m'a pris du temps de les connaître en profondeur. J'ai envie d'en savoir encore plus.»

La jeune fille suivra cette année dans une université d'Indianapolis une double formation d'ingénierie mécanique et de commerce. «Je suis allée à mon premier cours mercredi dernier, raconte-t-elle. J'ai dû prévenir les professeurs que je n'assisterai pas aux cours les jeudis et vendredis à cause des courses. C'est super de gravir mon premier podium IRL. Je vais avoir 20 ans dans quelques semaines et je trouve cela génial, pour moi et pour le Championnat». /si

# Hockey sur glace Les Goupils boudés par la réussite à Tramelan

La Bibi Torriani Cup 2000-2001 a pris son envol le week-end dernier à Tramelan et à Leysin. En panne de réussite, la sélection Neuchâtel-Fribourg-Jura n'a pas comptabilisé le moindre point, mais l'entraîneur Jean-Claude Barras ne s'affole pas pour autant.

Olivier Odiet

Malgré une volonté jamais prise en défaut, la sélection Neuchâtel-Fribourg-Jura n'a pas fait le poids le week-end dernier à la patinoire des Lovières. Elle a perdu ses quatre rencontres, mesurant mieux le fossé qui la sépare encore des équipes allemandes: «Ce n'est pas sur le plan du patinage ou de la technique que l'équipe est inférieure, mais il lui manque la force et la puissance», indique l'entraîneur ajoutant Jean-Claude Barras. La différence de gabarit est très importante par rapport à nos adversaires. D'autre part, j'ai constaté une certaine maladresse à la finition. Malgré les défaites, je suis très satisfait de l'attitude de mes joueurs. Ils sont réceptifs, ponctuels et ne rechignent jamais au labeur.»

### «Pas une course d'école»

Douze équipes sont engagées dans la Bibi Torriani Cup, qui se divise en trois tournois disputés sur deux sites différents. La première

### La sélection

**Gardiens:** Martin Braüchet (Ajoie), Robin Staub (Neuchâtel), Gilles Weiss (Ajoie).

**Défenseurs:** Alexandre Baeriswyl (Fribourg), Mikael Costa (Ajoie), Lucien Dorthe (Fribourg), David Gauch (Fribourg), Bastian Girardin (La Chaux-de-Fonds), Cédric Jacot (La Chaux-de-Fonds), Antoine Morandi (Fribourg), Alain Oppliger (La Chaux-de-Fonds), Gaëtan Regli (Neuchâtel), François Dijkstra (Neuchâtel).

**Attaquants:** Gaëtan Augsburg (La Chaux-de-Fonds), Christian Bielmann (Fribourg), Julien Burri (Ajoie), Cédric Casati (Le Locle), Baptiste Donzé (Neuchâtel), Adrien Lauper (Fribourg), Laurent Molliet (Ajoie), David Neves (Ajoie), Julien Paratte (Ajoie), Arnaud Pistenti (Neuchâtel), Terry Van Vlaenderen (Neuchâtel), David Vaucher (La Chaux-de-Fonds), Arnaud Weiss (Ajoie).

**Entraîneur:** Jean-Claude Barras.

**Entraîneur-assistant:** Pierrot Richard.

**Responsable d'équipe:** Bernard Choffat. /réd.



Les joueurs neuchâtelois sélectionnés avec les Goupils: Gaëtan Augsburg, Robin Staub, François Dijkstra, Gaëtan Regli, Cédric Jacot, Bastian Girardin (en haut, de gauche à droite). Terry Van Vlaenderen, Baptiste Donzé, David Vaucher, Alain Oppliger, Arnaud Pistenti (en bas, de gauche à droite). photo Galley

manche de la saison 2000-2001 s'est déroulée le week-end dernier à Tramelan et Leysin. Agés de 12 et 13 ans, les joueurs, qui ont l'honneur d'être retenus dans ces sélections sont pratiquement tous considérés comme des talents,

mais Jean-Claude Barras précise que la différence de niveau est très marquée dans les équipes: «Il est clair qu'on ne peut pas s'appuyer sur des lignes équilibrées, confie le Jurassien. Au sein de ma sélection, c'est le premier bloc qui est le plus performant. Il est formé par des joueurs de La Chaux-de-Fonds et un Fribourgeois.»

L'entraîneur des Goupils ne cache pas qu'il doit parfois opérer des choix douloureux au moment de composer son équipe: «Tous les joueurs n'ont pas le même temps de glace, c'est évident. J'ai même vu des jeunes pleurer, mais il faut savoir qu'on ne fait pas une course d'école. Quand on prépare l'avenir des joueurs, il est normal de se montrer exigeant. Le plus difficile, dans ma fonction, c'est les relations avec certains parents. Ils montent sur leurs grands chevaux sous prétexte que leur fils ne joue pas assez. Je vous assure

que c'est parfois assez problématique...»

Jean-Claude Barras précise qu'il travaille l'aspect tactique en priorité avec les Goupils: «Un joueur qui arrive en sélection maîtrise forcément la technique et le patinage. Il s'agit donc d'aborder l'aspect tactique en profondeur. Il est primordial de travailler les phases de transition entre la défense et l'attaque ainsi que les sorties de zone. Mes joueurs ont déjà accompli de grands progrès dans ce domaine.»

Sans réussite, la sélection Neuchâtel-Fribourg-Jura a parfois été défavorisée par l'arbitrage, à Tramelan. «Je ne veux surtout pas chercher d'excuse, signale Jean-Claude Barras. Mais il y a des décisions que je ne comprends pas. Contre la sélection de Suisse centrale, l'arbitre a validé un but alors qu'un joueur allemand se trouvait dans le territoire de notre gardien. En plus, il n'a pas sifflé une canne en l'air sur la même action. Après une erreur aussi flagrante, je vous assure qu'il n'est pas facile de trouver les mots pour remotiver les joueurs.»

Malgré cette entrée en matière timide aux Lovières, les Goupils n'ont pas encore perdu tout espoir de participer à la phase finale en mars prochain qui réunira les six premières équipes du classement établi après les tournois qualificatifs. Mais si la phalange de Jean-Claude Barras entend se retrouver dans le bon wagon, elle ne pourra pas se permettre de gaspiller autant d'occasions qu'à Tramelan. Le manque de réalisme, ça peut coûter cher...

OOD

### Résultats

**Bibi-Torriani Cup. Tournoi de Tramelan:** Neuchâtel-Fribourg-Jura - Nordwestschweiz 2-5. Grisons - Berne 5-3. Tessin - Suisse centrale 0-3. Nordwestschweiz - Grisons 1-3. Suisse centrale - Neuchâtel-Fribourg-Jura 5-2. Berne - Tessin 2-1 (t.a.b.). Neuchâtel-Fribourg-Jura - Grisons 4-10. Suisse centrale - Berne 4-3. Tessin - Nordwestschweiz 4-3. Berne - Neuchâtel-Fribourg-Jura 4-1. Grisons - Suisse centrale 3-2 a.p.

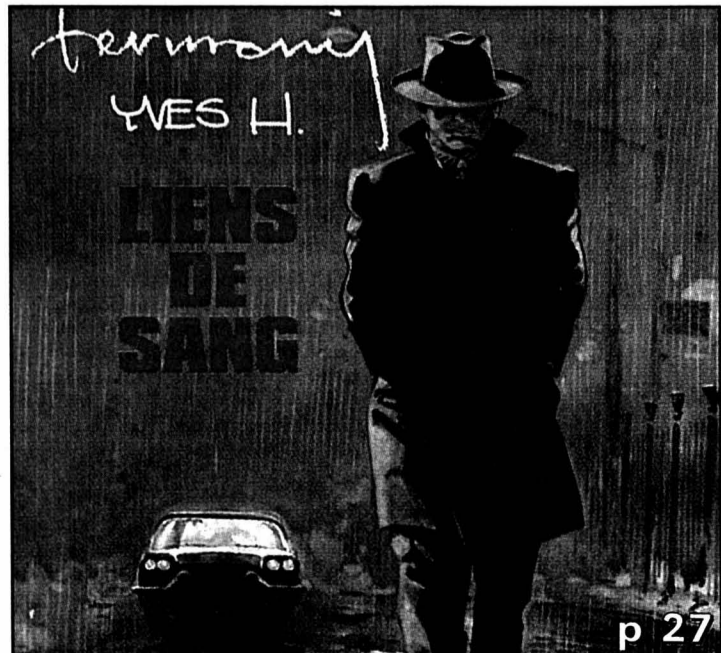
**Tournoi de Leysin:** Valais - Thurgovie-Schaffhouse 9-2. Vaud - Saint-Gall-Appenzell 2-3 (t.a.b.). Genève - Zurich 2-1. Saint-Gall-Appenzell - Valais 6-

7 a.p. Thurgovie-Schaffhouse - Genève 1-6. Zurich - Vaud 5-2. Genève - Saint-Gall-Appenzell 2-5. Thurgovie-Schaffhouse - Vaud 1-6. Valais - Zurich 4-2. Saint-Gall-Appenzell - Thurgovie-Schaffhouse 2-1 a.p. Vaud Genève 0-2.

**Classement:** 1. Grisons 4-11. 2. Suisse centrale 4-10. 3. Genève 4-9. 4. Valais 3-8. 5. Saint-Gall-Appenzell 4-8. 6. Berne 4-5. 7. Tessin 3-4. 8. Vaud 4-4. 9. Nordwestschweiz 3-3. 10. Zurich 3-3. 11. Thurgovie-Schaffhouse 4-1. 12. Neuchâtel-Fribourg-Jura 0.

**Prochain tournoi:** 10-11 novembre à Weinfelden. /réd.

## BD De père en fils



Hermann et son fils signent de concert «Les liens de sang», un album qui s'annonce d'ores et déjà comme l'un des événements de la rentrée. illustration sp

## Jardinage Les tropiques au salon

Sur fond de réchauffement de la planète, imaginez un scénario digne d'un film d'épouvante: une petite plante de rien du tout qu'on croyait bien apprivoisée se met à grandir, grandir et envahit bientôt votre salon puis votre salle à manger, votre cuisine et votre chambre. Elle fait exploser les fenêtres, étouffe la maison, digère la jardin et s'en prend bientôt au verger de votre voisin...

Tant pis si vous devez en faire des cauchemars mais cet ogre est déjà chez vous, gentiment tapi dans son pot et quémandant chaque semaine sa ration d'eau! Il s'agit tout simplement d'un ficus, plante fort commune dans nos appartements ou maisons.

Dans les forêts tropicales où il pousse à l'état naturel, le ficus peut dépasser les 30 mètres de hauteur et atteindre

un demi-kilomètre de diamètre. Cette prodigieuse extension tient à une particularité de l'espèce dont les branches laissent tomber jusqu'en terre des sortes de lianes faisant fonction, dans la nature, de racines nourricières.

Nos climats ne risquent pourtant pas d'inciter les ficus domestiques à rivaliser d'ardeur avec leurs cousins sauvages. Sous nos cieux, ils se plaisent en situation bien éclairée mais protégée du soleil trop vif.

Leur température de prédilection se situe aux alentours de 20 degrés Celsius. Un bon arrosage par semaine et une douche par mois leur permettent de se développer harmonieusement.

Le rempotage doit être effectué tous les trois ans tant que la plante n'a pas atteint 50 cm de diamètre. Au-delà, il suffit de gratter sur 5 cm la terre superficielle et de la remplacer par du terreau

frais. Le ficus apprécie en effet beaucoup les sols en décomposition.

La bonne volonté du ficus a conduit les botanistes à créer de nombreuses variétés. On trouve aujourd'hui des sujets à feuilles largement panachées de blanc ou encore jouant de tous les tons du vert. Le plus sombre est sans aucun doute le «midnight lady». A regarder ses feuilles presque noires, on peut se demander s'il n'est pas en train de ruminer de ténébreux projets.

Rassurez-vous cependant, comme tous ses cousins il aspire désormais à la vie bourgeoise et n'éprouve aucune nostalgie de sa jungle natale.

Jean Périllon-ap



Le ficus a plus d'une variété dans son pot. photo a



## Apprentissage de laborant(ine) en chimie 2001 Derniers délais d'inscription

Une séance d'information aura lieu le mercredi 13 septembre à 15 h 15, à l'auditoire de l'institut de chimie à Neuchâtel. Les feuilles d'inscription aux tests d'aptitudes et les dossiers personnels à remplir sont disponibles auprès des offices régionaux d'orientation scolaire et professionnelle (OROSP). Les dossiers remplis ainsi que les copies des derniers bulletins scolaires doivent être envoyés à l'adresse ci-dessous au plus tard le 27 octobre 2000 pour un apprentissage commençant en août 2001. Les candidats ayant renvoyés les documents nécessaires dans les temps seront convoqués par écrit pour le test d'aptitude qui se déroulera le mercredi 8 novembre 2000, de 14 h à 17 h, à l'auditoire de l'institut de chimie à Neuchâtel.

Adresse pour les envois de dossiers:  
ANC-CALC, case postale 478, 2001 Neuchâtel.

028-270650/DUO

# PICK PAY

Le Discounter de marques près de chez vous:  
• La Chaux-de-Fonds: Métropole-Centre, Rue Daniel Jeanrichard 23



Santé!

Hit de la semaine!

Beaujolais-Villages AC

P. Thévenin  
7,5 dl 1998

Fr.3.-

4.99  
~~7.99~~



Sous réserve de modification du millésime!

B35/00 Valable du 30.8 au 5.9.2000

Sun Tabs  
Standard / Lemon  
50un. 900 g

1/2 PRIX!  
6.90  
~~13.80~~

Coca-Cola /  
Coca-Cola light /  
Fanta Orange /  
Sprite  
2 litres PET

25%  
1.98  
~~2.65~~

Toblerone  
lait MP 4 x 100 g

20%  
4.80  
~~6.-~~

Contrex  
1,5 litre PET

26%  
1.99  
~~2.65~~

Rösti Hero  
toutes les sortes  
p.ex. Rösti 500 g

20%  
2.80  
~~3.50~~

Miller "Genuine Draft"  
canette 50 cl

21%  
1.49  
~~1.89~~

10 x 25 cl  
Fr.2.-  
8.99  
~~10.99~~

Jus d'orange  
Pick Pay  
4 x 1 litre

Fr.1.-  
3.10  
~~4.10~~

Mini Kim Frisco  
multi, toutes les sortes  
p.ex. cornets  
vanille / chocolat  
8 x 70 ml

23%  
5.99  
~~7.80~~

Löwenbräu München  
50 cl + dépôt

1.99  
~~4.20~~

Appelons-les maintenant, demandez le prospectus et réservez!

021-324 1818

Le Discounter de marques

Le Discounter de marques

Le Discounter de marques

SPECTACLES-LOISIRS

DIVERS

### Table d'hôte

de Robert Walser

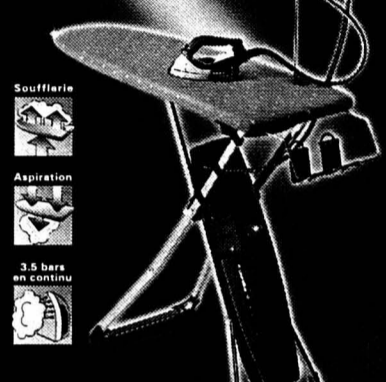
Création de coordination théâtre Association jurassienne d'animation culturelle  
Jeu: Shin Iglesias, Lionel Frézard, Jacques Zwaalen. Chant: France Hamel.  
Musique originale: Julien Monti.  
Mise en scène: Germain Meyer.

- Delémont: salle du Soleil, 30, 31 août et 1<sup>er</sup> septembre.
  - Saint-Ursanne: Hôtel du Bœuf; 2 septembre.
  - Saignelégier: Café du Soleil, 3 septembre.
  - Glovelier: Café de la Poste, 5 septembre.
  - Porrentruy: salle de l'Inter, 8, 9 et 10 septembre.
  - Tavannes: Le Royal, 12 septembre.
  - Tramelan: Hôtel de l'Union, 13 septembre.
  - Bévilard: Hôtel de l'Union, 14 septembre.
  - Saint-Imier: Espace Noir, 15 septembre.
  - Neuchâtel: Café du Jura, 21, 22 et 23 septembre.
  - Le Locle: La Grange, 28 septembre.
  - La Chaux-de-Fonds: Le Petit-Paris, 29, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre.
  - Boudry: Espace culturel de la Passade, 3 octobre.
  - La Neuveville: salle des Epancheurs, 5 octobre.
  - Bienne: Musée Neuhaus, 10, 11, 12, 13, 14 et 15 octobre.
- Toutes les représentations sont à 20 h 30.  
Entrées: adultes Fr. 20.-; AVS/étudiants/apprentis Fr. 15.-; écoliers Fr. 10.-.  
Réservations: 079 256 44 84.  
Renseignements: 032 493 36 18.

160-732096/4x4

### LauraStar Magic: l'original!

Pour un repassage facilité.



Démonstration:  
**PLACETTE**  
Bd des Eplatures 20  
LA CHAUX-DE-FONDS  
jusqu'au samedi 9 septembre 2000

**LauraStar**  
Le repassage facilité

Publicité intensive,  
Publicité par annonces

Police secours  
117

## PUBLICITAS



**Chat Community**  
recherche  
membres

A la recherche de contacts? Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet!  
[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

Performa 630/8/500 + écran couleur Apple:  
Fr. 400.-. Téléphone, soir.  
Book 180: Fr. 620.-. Imprimante HP DeskWriter  
Fr. 120.-. Imprimante.  
Writer II: Fr. 60.-. Imprimante





**A louer**  
3 1/2 pièces  
Abraham-Robert 39

**Cuisine agencée habitable**

- Immeuble situé dans un quartier très calme
- En face du collège des Foulets et de la campagne
- Ascenseur, service de conciergerie compris

**Libres de suite ou à convenir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO Gérance et Courtage SA**  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 / 913 26 55

**jouval A louer**

**À SAISIR**  
La Chaux-de-Fonds  
Libre tout de suite

**APPARTEMENT 3 PIÈCES**  
Cuisine agencée, cheminée de salon, tout confort.  
Fr. 590.- + charges.

**LA BONNE AFFAIRE!**

**Régie immobilière**  
Raffinerie | 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86

**A LOUER**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Nord 187  
Appartement 3 pièces  
2<sup>e</sup> étage  
Fr. 820.- charges comprises, garage à disposition Fr. 124.- c.c.

Poste de conciergerie à repourvoir, libre de suite ou date à convenir.

**SMH IMMEUBLES SA**  
Gérance immobilière • Grand-Rue 5  
2400 Le Locle • Tél. 032 / 931 62 40

**A louer**  
3 1/2 pièces  
Doubs 21

**Quartier tranquille**

- Cuisine agencée
- Grandes pièces

**Libre pour date à convenir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO Gérance et Courtage SA**  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 / 913 26 55

**GÉRANCE**  
CHARLES BERSET SA  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42

**A louer à La Chaux-de-Fonds**

- Rue du Nord:** appartement avec cuisine agencée ouverte sur salon. Libre tout de suite. Loyer Fr. 575.- ch. comprises
- Rue de la Fiaz:** logement avec cuisine équipée de frigo, balcon. Libre tout de suite. Loyer net Fr. 590.-
- Rue du Progrès:** appartement situé au pignon, cuisine avec hotte et cuisinière, salle de bains avec douche. Libre tout de suite. Loyer Fr. 610.- c.c.
- Rue du Beautemps:** logement avec balcon, cuisine agencée dans immeuble avec ascenseur. Libre pour le 1er octobre. Loyer de Fr. 586.- charges comprises.
- Rue de la Paix:** appartement avec cuisine meublée, libre tout de suite. Loyer de Fr. 583.- charges comprises.

**À LOUER**

**Bel appartement de 3 pièces**  
entièrement rénové, avec bains-WC, dépendance, lessiverie.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Moulins 20.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

**Gérançia & Bolliger S.A.**

**RECHERCHONS**  
pour entrée immédiate,  
des enseignant(e)s  
pour animer en journée ou en soirée, des cours

d'ARABE (pour tous les niveaux)  
d'ANGLAIS  
pour l'Ecole-club de La Chaux-de-Fonds

de SPORT (Fitness)  
pour l'Ecole-club de Neuchâtel

de COMPTABILITE  
pour l'Ecole-club au Val-de-Travers

Les candidats(es) pouvant faire valoir une expérience de l'enseignement aux adultes voudront bien envoyer leurs offres détaillées à l'Ecole-club concernée.

Ecole-club Migros Rue du Musée 3 2001 Neuchâtel Tél. 032 / 721 21 00 Fax 032 / 724 26 64	Ecole-club Migros Rue Jaquet-Droz 12 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 911 10 00 Fax 032 / 913 11 12	Ecole-club Migros Mme Sandrine Schnetz Rue de Buttes 15 2114 Fleurier Tél. + Fax 032 / 861 13 22
------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL**  
Faculté des sciences

Un poste de  
**DIRECTEUR DE RECHERCHE EN HYDROCHIMIE**

est mis au concours au Centre d'hydrogéologie.  
Le cahier des charges comprend des enseignements de 3<sup>e</sup> cycle en hydrochimie opérationnelle, analyses chimiques et interprétations, qualité des eaux et cycles biogéochimiques, transport de solutés et mesures de protection des eaux souterraines. Le titulaire participera également à l'enseignement de 2<sup>e</sup> cycle BENEFLI en hydrogéologie.  
L'orientation souhaitée des recherches est la caractérisation des contaminants dans les eaux souterraines, le comportement et la migration de ceux-ci dans différents milieux aquifères. Il s'agira également d'assurer le lien entre pratique et modélisation. Traitement et obligations légaux.  
Entrée en fonctions: dès que possible.  
Les demandes de renseignements peuvent être adressées au Prof. F. Zwahlen, Centre d'Hydrogéologie.  
E-mail: francois.zwahlen@chyn.unine.ch  
Les candidatures doivent être présentées avec curriculum vitae, liste des publications et références au Département de l'Instruction publique et des Affaires culturelles, Service de l'enseignement universitaire, Château, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 31 octobre 2000.

**IMMOBILIER**

**A louer Studio**  
Locle 30 à La Chaux-de-Fonds

**Loyer Fr. 324.- + charges**

- Cuisine aménagée
- Ascenseur
- Collège et centre commercial à proximité

**Libre dès le 1.10.00 ou à convenir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO Gérance et Courtage SA**  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 / 913 26 55

**A louer**  
Jardinière 137

**3 1/2 pièces**

- cuisine agencée
- balcon
- cave
- quartier tranquille

**Libre dès le 1.10.2000 ou à convenir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO Gérance et Courtage SA**  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 / 913 26 55

**REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL**

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

**Collaborateur(trice) administratif(ve)**  
à temps partiel (50% tous les après-midi)  
pour l'Office de recouvrement et d'avances des contributions d'entretien (ORACE).  
Activités: Seconder la titulaire qui tient la comptabilité de l'office; divers travaux administratifs.  
Profil souhaité: CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent; connaissance et pratique des outils bureautiques (Windows, Word, Excel); capacité de s'intégrer à une petite équipe de collaborateurs, esprit d'initiative et sens de la collaboration, entregent, sens de l'organisation, rigueur dans l'exécution des tâches confiées; précision et discrétion.  
Lieu de travail: Neuchâtel  
Entrée en fonction: octobre 2000  
Délai de postulation: 13 septembre 2000  
Renseignements: M. Michel Tardin, tél. 032/889 85 26

**Analyste-programmeur**  
pour le Service informatique et télématique de l'Université de Neuchâtel.  
Activités: Développement et mise en production d'application d'intérêt général; participation au projet de l'informatique administrative de l'Université; participation au développement du site Intranet/Internet de l'Université; formation des utilisateurs.  
Profil souhaité: Formation d'ingénieur ETS en informatique ou équivalent; connaissance des outils de développement orientés WEB (Java, VB, ASP); expérience de développement dans un environnement SQL, ORACLE, UNIX/NT; capacité d'analyse, méthodologie et aptitude au travail en équipe.  
Lieu de travail: Neuchâtel  
Entrée en fonction: à convenir  
Délai de postulation: 13 septembre 2000  
Renseignements: M. A. Mokeddem, chef du SITEL, tél. 032/718 20 00

**Bibliothécaire**  
à temps partiel (85%)  
pour la bibliothèque de la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Neuchâtel.  
Activités: Tous les travaux inhérents au fonctionnement d'une bibliothèque scientifique spécialisée; notamment: catalogage, indexation, gestion des périodiques.  
Profil souhaité: Diplôme de bibliothécaire; connaissance de l'allemand et d'une autre langue étrangère; connaissances en linguistique seraient un avantage; connaissances de l'informatique (PC); connaissance du catalogage automatisé (système VTLS).  
Lieu de travail: Neuchâtel  
Entrée en fonction: janvier 2001  
Délai de postulation: 13 septembre 2000  
Renseignements: Mme Patricia Jeanneret, bibliothécaire principale de la Faculté des lettres et sciences humaines, tél.032/720 81 32 ou Mme Liliane Regamey, directrice des bibliothèques, tél. 032/718 10 58

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.  
Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:  
Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel.

**En collaboration entre La Poste et L'Impartial**

Nous recherchons pour La Chaux-de-Fonds

**personnel pour la distribution matinale de L'Impartial**

Engagement variable du lundi au samedi, une ou deux heures par jour.

**Conditions:**

- être disponible de 6 heures à 8 h 10 (fin selon contrat).
- de nationalité suisse ou permis C
- être domicilié dans la localité

S'adresser à la réception, 1er étage, entrée ouest, poste principale, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Personne de contact: M. H. Bärtschi, tél. 032/911 41 01

**LA POSTE** **L'Impartial**

**IMMOBILIER**

**Appartement de 2 pièces au 3<sup>e</sup> étage**  
Avenue Léopold-Robert 76  
A louer tout de suite ou à convenir  
Loyer Fr. 565.- + Fr. 100.- charges.  
Avec cuisine agencée, salle de bains. Près de la gare.  
Visites: M<sup>me</sup> Thourot - Tél. 032/913 17 86  
Pour location: **Göhner Merkur SA**  
Morgenstrasse 136, 3018 Berne  
Tél. 031/997 66 03, Mme F. Mutti

**Appartement de 3 pièces au 4<sup>e</sup> étage**  
Avenue Léopold-Robert 76  
A louer à convenir  
Loyer Fr. 850.- + Fr. 130.- charges.  
Avec cuisine agencée, salle de bains. Près de la gare.  
Visites: M<sup>me</sup> Thourot - Tél. 032/913 17 86  
Pour location: **Göhner Merkur SA**  
Morgenstrasse 136, 3018 Berne  
Tél. 031/997 66 03, Mme F. Mutti





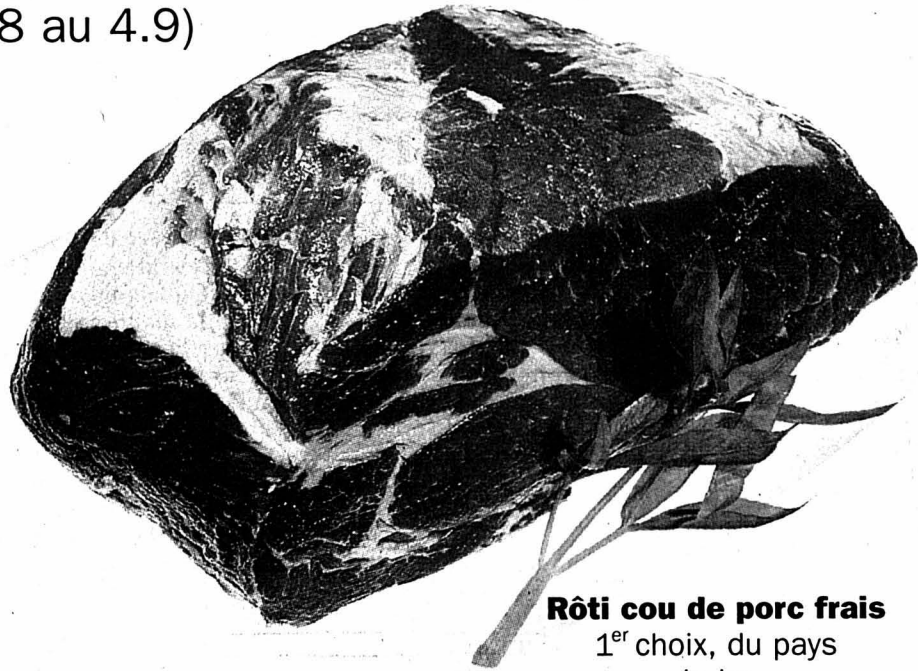
# Les prix les plus bas!

(valables du 29.8 au 4.9)

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Mozzarella Santa Lucia**  
le lot de 3 x 150 g

**5.-**  
au lieu de 7.20



**Rôti cou de porc frais**  
1<sup>er</sup> choix, du pays  
le kg

**17.-**  
au lieu de 22.-

www.migros.ch

MCB



# MIGROS

*Le Pays-Fraîcheur*

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

## OFFRES D'EMPLOI

### ENSA

*Votre partenaire pour l'électricité*

ENSA participe au développement et aux transformations du territoire neuchâtelois en assurant son approvisionnement en énergie électrique.

Dans le cadre de l'Exploitation de nos réseaux, nous offrons des opportunités en qualité d'

### Electricien de réseaux

Votre mission consistera, au sein d'une petite équipe, à participer aux travaux de construction, transformation ou montage dans les domaines des câbles, des lignes, des stations Basse Tension (BT) et Moyenne Tension (MT) ou des postes ainsi que de l'éclairage public (EP). Le dépannage de réseaux et la participation au service de piquet font partie de la fonction.

Cette position s'adresse à une personne au bénéfice d'une formation d'électricien de réseaux et pouvant justifier de quelques années de pratique.

### Mécanicien - électricien

Votre mission consistera, au sein d'un petit team, à effectuer différentes opérations d'entretien des stations et postes afin d'en garantir le fonctionnement optimal.

Cette fonction s'adresse à une personne au bénéfice d'une formation de mécanicien - électricien ou de polymécanicien et pouvant justifier de quelques années de pratique.

Une bonne constitution physique; le sens des responsabilités; le goût pour le travail en équipe; de la flexibilité et de la polyvalence ainsi que de bénéficier d'un permis de conduire, sont des qualités que nous demandons pour ces positions.

La date d'entrée pour ces postes est au plus vite.

Avons-nous suscité votre intérêt ?

Dans l'affirmative, nous nous réjouissons de faire votre connaissance et de recevoir votre dossier complet.

ENSA, Ressources Humaines, Les Vernets, 2035 Corcelles.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de MM. Daniel Chevalier ou Christian Gerber au 032/732.41.11.

www.ensa.ch

028-271290/DUO

**la Bien Air**  
SWITZERLAND

Nous sommes une entreprise d'instruments dentaires et de micro-chirurgie, de renommée internationale. Pour notre département "Montage", nous recherchons un

### MECANICIEN

Profil :

- CFC en mécanique
- Bonne expérience de la mécanique générale
- Capable de travailler de façon autonome
- Nationalité suisse ou permis "C"
- Age idéal : 30 - 45 ans

Tâches principales :

- Mise en train du poste et formation du personnel
- Aide au développement d'outillages
- Contrôle du produit

Nous offrons un poste de travail varié avec des moyens de production modernes, au sein d'une entreprise d'avant-garde.

Ce poste vous intéresse ? N'hésitez pas à prendre contact ou à envoyer votre dossier de candidature à :

Bien-Air SA, Service du personnel  
Länggasse 60, Case postale 6008, 2500 Bière 6  
Téléphone 032 344 64 64, fax 032 345 19 72  
e-mail: sp@bienair.com

4x4 6-304480

## Cortinas

### Atelier de polissage

Cherchons

### POLISSEURS

Formés ou apte à être formés.

Entrée immédiate ou à convenir.

Prendre rendez-vous au  
032/913 87 35 avec M. Dacosta.

La Chaux-de-Fonds

132-078290

### pro infirmis

L'organisation pour les  
personnes handicapées

cherche

### un(e) secrétaire à 100%

pour son service régional des Montagnes,  
à La Chaux-de-Fonds

Qualifications requises:

- Diplôme d'une école de commerce (ou formation supérieure équivalente);
- Expérience préalable;
- Intérêt marqué pour les personnes handicapées;
- Bonnes connaissances de Windows, Word, Excel, Internet;
- Facilité de contact (permanence téléphonique, accueil des visiteurs);
- Aptitude à travailler seul(e), ainsi que dans le cadre d'une petite équipe.

Entrée en fonction: mi-novembre ou à convenir.

Les offres écrites avec curriculum vitae, copies de diplômes et certificats sont à adresser à la direction régionale de Pro Infirmis, rue du Marché 4, à La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 10 septembre 2000.

132-078291

PRECINOX

**MESANDUZZA**  
Fabrique d'outils de précision et de meules diamantées

**PRECIMET**

Nous sommes un Groupe de production, de services et d'ingénierie spécialisée en métallurgie fine. Nous transformons sous forme de produits semi-fini à fonction les métaux précieux, les aciers, le titane et les cuivreux.

Nous recrutons plusieurs

### Opérateurs de production et Aides mécaniciens

Qui travailleront en horaires d'équipes 2 X 8.

Vous êtes titulaires de permis de travail B ou C ou G, vous pouvez vous présenter à notre réception pendant les heures de bureau ou nous envoyer une postulation écrite que vous adresserez à:

PX Holding SA • Ressources humaines • Nicole Aquilon  
Bd des Eplatures 42 • 2304 La Chaux-de-Fonds

EXPERTS EN LA MATIÈRE

GRUPE

132-078299

# Titeuf lâchez-moi le slip!

PAR ZEP

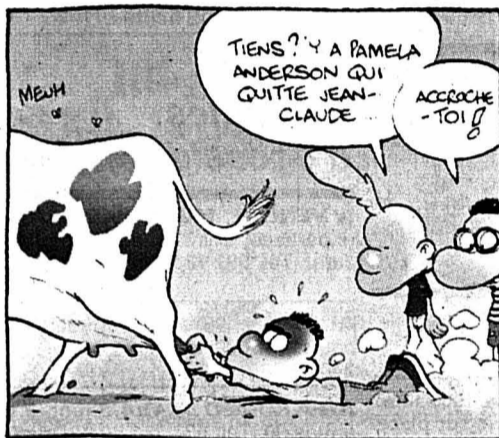
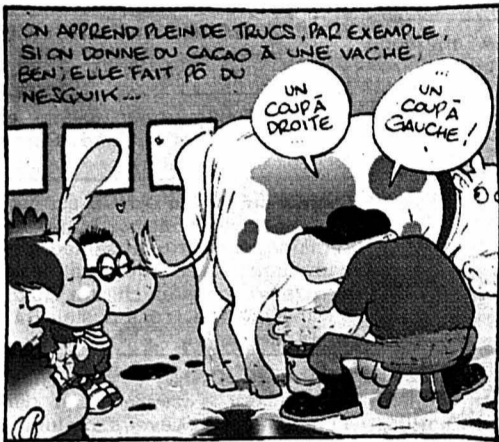
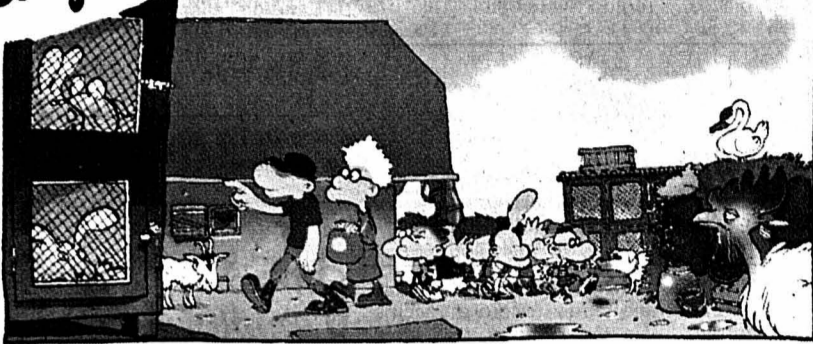
© Glénat

La ferme pédagogique

LA FERME PÉDAGOGIQUE, C'EST COMME UNE FERME NORMALE. Y A DES ANIMAUX, DES ARBRES, UN TAS DE FUMIER...

SAUF QUE LÀ, C'EST DU FUMIER PÉDAGOGIQUE.

CONSTITUÉ DE LITIÈRE DE VACHE MÉLANGÉE AVEC LEUR BOUSE. ON PEUT EN RAMÈNER À LA MAISON?



## Jeux vidéo Nintendo dévoile ses deux nouvelles consoles

Jeudi dernier, dans le cadre du SpaceWorld, le show annuel de Nintendo à Tokyo, la firme a présenté sa future console, la GameCube. Le constructeur en a profité pour exposer sa nouvelle portable, la GameBoy Advance. La révolution Nintendo est en marche!

On savait que Nintendo préparait une nouvelle console de salon affublée du nom de code Dolphin. A la surprise générale, la firme japonaise a présenté la machine avec laquelle elle entend

concurrencer la PlayStation 2 de Sony, la Dreamcast de Sega, et la mystérieuse X-Box de Microsoft: la GameCube. Cette machine ne devrait pas être disponible avant juillet 2001 au Japon et octobre 2001 aux Etats-Unis. Aucune date de commercialisation pour l'Europe n'a été formulée par Nintendo, et aucun prix n'a été avancé. Cinq jeux devraient être disponibles lors de la sortie de la GameCube: une adaptation de «Star Wars: Episode I», de nouvelles compétitions de scooters aquatiques avec «WaveRace», un épisode inédit de «Zelda», des

bestioles par dizaines dans «Pokémon» (encore!), et le grand retour de «Metroid». Après les épisodes proposés sur NES, GameBoy et Super Nintendo, les fans de la belle Samus ont attendu - en vain - de la retrouver sur Nintendo 64. La réalisation de ce nouveau «Metroid» aurait été confiée à Retro Studios, un studio américain (Texas) intimement lié à Nintendo, et dirigé par Jeff Spangenberg, l'ancien PDG d'Iguana («Turok»). La forme cubique de cette nouvelle console

manque peut-être d'élégance, et son design est pour le moins austère, mais dans cette petite boîte de 150x110x160 mm (largeur, hauteur et profondeur) se cachent des trésors de technologie architecturés autour d'un processeur 128 bits (un petit cerveau fourni par IBM, cadencé à 405 Mhz en technologie cuivre). Du coup, Nintendo abandonne (enfin!) le support cartouche pour des disques spécifiques de 8cm au format DVD (1,5 Giga), mais la lecture des DVD-vidéo ne sera pas possible (dommage!). La GameCube pourra accueillir deux cartes-mémoire de 4 MB l'unité, quatre manettes (avec ou sans fil), et elle pourra être équipée d'un modem 56K (en option) dédié à l'Internet et au jeu en ligne.

### Nouveau GameBoy

Baptisée «GameBoy Advance», la nouvelle console portable de Nintendo sera dotée d'un processeur 32 bits RISC,

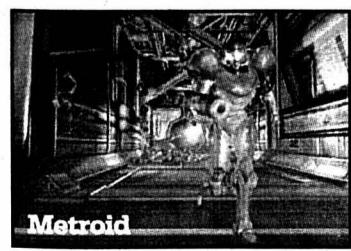
mais son écran couleur à cristaux liquides (LCD) n'affichera que des images en 2D. D'une puissance estimée 12 fois supérieure au GameBoy actuel, le GameBoy Advance accueillera des cartouches d'une capacité maximale de 256 Mbits. Ces dernières auront la même taille que les cartouches actuelles et, point important, il sera possible de jouer avec tous les jeux GameBoy (près de mille titres, standard ou Color) sur le GameBoy Advance. Autre particularité inédite pour cette nouvelle portable qui sortira en mars prochain au Japon, en juillet 2001 aux USA et plus tard en Europe: elle pourra être utilisée en lieu et place d'une manette sur la GameCube! On en rêve déjà!

Reste maintenant à attendre la sortie de l'album qui rejoindra dans moins d'un mois - «Caatinga» dans la collection «Signé» du Lombard.

PTI



Avec sa GameCube, Nintendo abandonne le format cartouche pour un format disque incompatible avec les standards DVD et CD. photo keystone

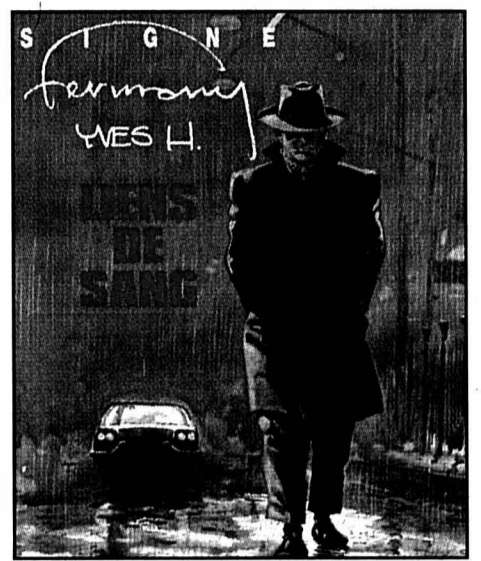


Pour le GameBoy Advance, Nintendo a passé au format horizontal. Via un câble spécifique, il sera possible de l'utiliser comme manette sur la GameCube! photo keystone

## BD En lettres de sang

Après le lancement en grande pompe du nouveau Titeuf (notre édition du 16 août), il faudra attendre quelques semaines pour découvrir l'un des autres grands événements éditoriaux de la rentrée: «Les liens de sang» qui unissent Hermann et son fils.

Double événement pour le créateur de «Comanche», de «Bernard Prince» et de «Jérémyah!» En effet, c'est la première fois qu'Hermann met ses prodigieux talents de graphiste et de coloriste au service d'un polar. Mais c'est surtout la première fois qu'il associe professionnellement sa signature à celle d'Yves Huppen (Yves H.), son fils! Les fidèles lecteurs du mensuel «Bo-Doï» ont déjà pu savourer le résultat de cette association familiale: prépubliées en trois parties, les 52 planches de «Liens de sang» démontrent une fois encore la maîtrise d'Hermann dans l'art de la couleur directe. Graphiquement proches des somptueux albums publiés chez Dupuis, dans la collection Aire libre («Sarajevo-Tango», «On a tué Wild Bill», et surtout «Lune de guerre» scénarisé par Van Hamme), ces «Liens de sang» plongent le lecteur dans un polar parfumé de fantastique: une intrigue diabolique et des personnages troublants dans un enchaînement de rebondissements que ne renierait pas Stephen King. Digne des meilleurs classiques du polar américain et des grands films noirs hollywoodiens, ce récit est truffé de références et de clins d'œil: la couverture n'est



pas sans rappeler «Boulevard of Broken Dream», la célèbre photo de James Dean prise par Dennis Stock, ailleurs Hermann reproduit «Les engoués de la nuit», le fameux bar peint par Edward Hopper, et l'ensemble baigne dans une atmosphère qui fait penser au film «Seven» de David Fincher.

«Vous aimez les histoires?... Alors, écoutez celle de Sam Leighton, un petit gars sorti d'un bled perdu qui, comme des milliers d'autres gars semblables, rêvait de faire sa vie dans la grande ville... cette ville pourrie.» Au début des années 50, jeune flic, Sam découvre la réalité sordide d'une grande ville contrôlée par un gang mafieux dirigé par un certain Joe Beaumont... mais le destin de Sam est écrit... et Yves Huppen, avec un découpage quasi cinématographique, nous livre une enquête passionnante...

Reste maintenant à attendre la sortie de l'album qui rejoindra dans moins d'un mois - «Caatinga» dans la collection «Signé» du Lombard.



# VOUMARD

Leader mondial dans la fabrication de machines à rectifier cherche pour son usine de La Chaux-de-Fonds

## un mécanicien de précision avec CFC ou titre équivalent

- > disposé à effectuer des travaux de rectification cylindrique et plane;
- > connaissance de la CN serait un atout;
- > Suisse ou avec permis de travail valable;
- > entrée immédiate ou à convenir.

### Nous vous offrons:

- > un travail intéressant et varié au sein d'une équipe motivée et performante;
- > les avantages sociaux d'une grande entreprise;
- > un salaire correspondant à vos qualifications.

Pour plus de renseignements sur notre société, consultez notre site Internet <http://www.voumard.ch>

Veillez adresser vos offres accompagnées des documents habituels à:

**VOUMARD MACHINES Co SA,**  
à l'attention de M. G. Bonnemain, chef du personnel,  
Rouges-Terres 61, 2068 Hauterive.

06-304513/4x4

Société leader dans son domaine, suite à l'énorme succès de ses activités recherche pour toute la Suisse:

### Commerciaux h/f Hôtesse promotrices

Si vous êtes ambitieux, convaincant, aimez les contacts, nous pouvons vous offrir une activité enthousiasmante et variée, un suivi de formation (pas d'expérience préalable requise) et la possibilité de pouvoir évoluer au sein d'une entreprise de la nouvelle économie en gagnant un salaire supérieur à la moyenne. Part-time possible.

**Contactez-nous rapidement!**  
**T&I SA**, case postale 99,  
2005 Neuchâtel, tel. 032/729 95 30

028-569054/ROD

### DIAMANT-COSMÉTIQUES SA

Société en pleine expansion recherche **conseillères** pour toute la Suisse.

Votre présentation est sans doute excellente, votre voiture est en bon état.

Appelez-nous sans tarder pour un entretien au **021 636 24 45** ou **43**.  
Fixe + frais + commissions.

22-564354/4x4

### Petit atelier de mécanique cherche

### aide-mécanicien

Age indifférent.  
Temps d'occupation à convenir.

Tél. 032/963 15 63

132-078142

### PATRIC SA

Tôlerie industrielle - Fabrique de machines

Pour faire face au développement constant de notre entreprise, nous cherchons de suite ou à convenir des

### SERRURIERS CFC

Travail intéressant et varié pour personnes capables et motivées

Merci de nous faire parvenir vos documents d'usage ou de contacter M. Grégoire Tissot au 032/ 858 28 58

Il sera répondu uniquement aux offres correspondant aux postes offerts

**Patric SA, Horizon 29,**  
**2206 Les Geneveys-sur-Coffrane/NE**  
[www.patric.ch](http://www.patric.ch) info@patric.ch

028-270871/ROD

# VOUMARD

Leader mondial dans la fabrication de machines à rectifier cherche pour son département «CELLULE TECHNIQUE»

## un ingénieur ETS ou technicien ET en mécanique

### Profil demandé:

- > Connaissance de la mécanique de précision.
- > Maîtrise de l'informatique Window (Word/Excel)
- > Esprit communicatif.
- > Langues: français ou allemand. Connaissance de l'anglais serait un avantage.

### Activités:

- > Analyse de problèmes techniques liés aux moyens de rectification intérieure et extérieure.
- > Etude et réalisation d'outillages en collaboration avec notre département technique.
- > Organisation et élaboration d'essais spécifiques pour la vente de nos machines.
- > Assistance aux îlots de montage pour la réception de nos machines.

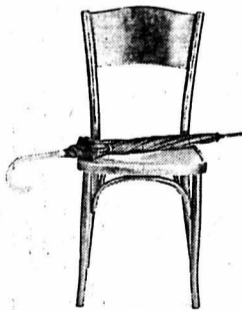
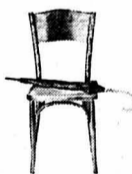
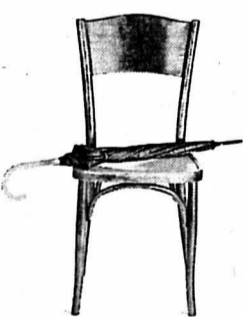
Lieu de travail: Hauterive (NE).

Pour plus de renseignements sur notre société, consultez notre site Internet <http://www.voumard.ch>

Veillez adresser vos offres accompagnées des documents habituels à:

**VOUMARD MACHINES Co SA,**  
à l'attention de M. G. Bonnemain, chef du personnel,  
Rouges-Terres 61, 2068 Hauterive.

06-304231/4x4



Place réservée pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

ATELIERS BUSCH SA  
Zone industrielle  
CH-2906 CHEVENEZ

BUSCH



Reg. N° 10947

Téléphone 032 476 02 00  
Téléfax 032 476 03 99

Notre société, une multinationale en pleine expansion dans le domaine du développement et de la production de pompes à vide, recherche tout de suite ou pour date à convenir à pourvoir un poste de

## TECHNICO-COMMERCIAL

Ses principales tâches sont d'assurer un service technico-commercial auprès de notre division Semi-conducteur, de donner des conseils à notre clientèle, d'élaborer et suivre les offres, de gérer les commandes et d'assurer le suivi technique auprès de nos différents clients. La personne doit être disposée à voyager. De formation de base ingénieur ETS ou ET, le postulant doit posséder de bonnes notions commerciales, de solides connaissances parlées et écrites de la langue anglaise, avec si possible des connaissances de la langue allemande;

ainsi qu'un poste de

## SECRÉTAIRE BILINGUE FRANÇAIS-ANGLAIS

ayant une parfaite maîtrise parlée et écrite de la langue anglaise, avec de bonnes connaissances de la bureautique. Des connaissances de la langue allemande sont aussi un atout. De formation commerciale, la personne doit avoir un esprit de communication et des facilités à rédiger des rapports écrits et oraux.

Nous offrons les avantages d'une entreprise jeune et dynamique, un salaire en rapport avec les capacités, ainsi que l'encadrement d'équipes jeunes et motivées.

Les personnes intéressées voudront bien faire parvenir les offres de service manuscrites, avec curriculum vitae détaillé, à l'attention de: **Ateliers Busch SA, M. Claude Girardin, zone industrielle, CH 2906 Chevenez.**

165-767798/4x4

### Fondation Bellelay Centre du cheval Franches-Montagnes Mises au concours

## Responsable des activités équestres

Vous êtes au bénéfice d'une formation d'écurier (ère) ou d'une formation équivalente, avec une licence R d'équitation et/ou une licence d'attelage et vous êtes intéressé(e) à la mise en exploitation de notre centre. Vos tâches sont la gestion des activités équestres, la prise en charge de l'élevage, la formation des éleveurs et des chevaux ainsi que la mise en exploitation et le développement des produits touristiques équestres proposés par notre institution.

Nous recherchons une personne autonome motivée avec un esprit d'initiative, appréciant le contact avec la clientèle.

### Palefrenier (ère)

Vous êtes au bénéfice d'une formation de palefrenier (ère) ou d'une formation équivalente et une licence R dans l'équitation et/ou l'attelage. Vous êtes apte à apporter les soins aux chevaux et en mesure de former ces derniers. Nous recherchons une personne dynamique et motivée, prête à s'investir dans la mise en exploitation de notre centre.

Entrée en fonction à définir, délai de postulation le 30 septembre 2000.

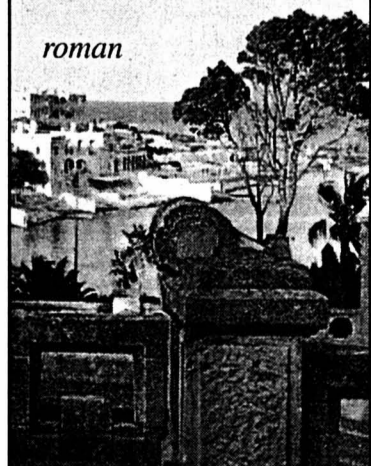
Veillez adresser votre dossier avec la mention postulation, accompagnée des documents usuels, à M. Ulrich Röthlisberger, 2732 Saicourt.

**Renseignements et cahier des charges auprès de M. Claude-Alain Voiblet, tél. 032 481 12 18.**

160-732118/4x4

## Ginette Briant

roman



## Le magicien de Malte

C'était un habitué des lieux. Il suffisait de voir avec quelle courtoisie on l'accueillait. Y venait-il en compagnie de belles jeunes femmes à qui il faisait la cour? Aucune ne devait lui résister longtemps, pensa Delphine.

«Si je n'avais pas rencontré Serge, je serais sans doute tombée amoureuse de lui... Ce qui ne m'arrivera pas, heureusement!» Elle savait bien qu'elle n'avait rien à espérer de cet homme. «Surtout ne pas interpréter sa courtoisie naturelle comme un signe d'intérêt passionné envers ma petite personne!», se dit-elle encore.

– Me laisserez-vous choisir le menu?

Elle acquiesça en souriant.

Ils n'avaient pas pris l'apéritif que Géraud questionna:

– Ne me faites pas languir plus longtemps... Parlez-moi de mon oncle, ou plutôt de son récit. Il l'aurait rédigé quand, d'après vous?

– En 1953, sans doute quelques jours avant sa mort... Ce qui me frappe, voyez-vous, ce sont ses premiers mots, Je les ai en mémoire...: *Bien que je ne sois pas malade, récitait-elle, un accident est vite arrivé, et je ne veux pas quitter cette vie sans dire pourquoi j'ai tant travaillé à Hagar Qim...* Se sentait-il menacé? S'est-il jamais confié à votre père ou à son épouse?

Géraud haussa les épaules:

– Comme je vous l'ai dit, je n'étais pas né en 1953, et ce n'est que beaucoup plus tard que l'on me parla de cet oncle... Qui aurait pu le menacer?

– Un de ses collaborateurs, peut-être...

– Pour quelle raison?  
– Le mieux est que je vous montre son journal... Il y est question d'un trésor!

– Diantre! Pas moins?

Il souriait, visiblement moqueur.

– Le trésor des chevaliers...

– Qui passa des coffres de Hompesch aux cassettes de Bonaparte!

– Une partie seulement...

– Vous n'êtes pas sérieuse?

– Si!

– C'est bien ce que je disais, mon pauvre oncle Eric était devenu fou!

– Ne soyez pas si catégorique... Il parle d'une lettre du chevalier de justice Philippe de Verneuil adressée au Grand Maître.

– Où il est question d'un trésor? C'est une plaisanterie!

# Chrysler PT Cruiser La sensation de l'année

Avec son look de «Hot Rod» et ses galbes généreux, la nouvelle Chrysler est la véritable sensation automobile de cette année. Même si son aspect très rétro rappelle les américaines des années quarante ne fait pas l'unanimité, elle suscite un intérêt considérable grâce aussi à son habitabilité, sa modularité et son riche équipement.

Si vous aimez la discrétion, ne roulez pas en PT Cruiser. Elle attire tous les regards, tant elle est repérable dans la circulation. C'est un des rares véhicules testés qui nous a valu autant de questions dans la rue! Même si le rétro est à la mode, il fallait oser produire une voiture aussi atypique. Dans le style, Chrysler est allé plus loin que VW avec sa New Beetle: capot avec calandre à l'ancienne, ailes rondes débordant généreusement de la carrosserie, poignées de portes et jantes en aluminium chromées, antenne verticale sortant de l'aile avant. Un bond en arrière de 50 ans! La planche de bord est aussi délicieusement rétro, avec des

panneaux de même teinte que la carrosserie et des cadrans ronds du plus bel effet; le volant à quatre branches, le levier de vitesses chromé surmonté d'une boule et le petit pare-brise à coins arrondis mettent la touche finale. Mais il ne faut pas s'y tromper: la PT Cruiser est à la pointe du progrès en ce qui concerne la technique, la sécurité et le côté pratique.

Bien qu'elle ne mesure que 4m29, la Chrysler possède un vaste habitacle à 5 places confortables, avec un coffre de 540 litres modulable jusqu'à plus de 2 m3, avec une longueur de chargement de 2m40 en rabattant vers l'avant le siège du passager. Car cet intérieur est aussi modulable que celui d'un monospace: les sièges arrière (fractionnés 2/3-1/3) peuvent être repliés ou retirés de l'habitacle. Et comme les Américains sont très pragmatiques, ils ont même prévu des poignées pour les transporter! Pragmatisme toujours avec un tablard cache-bagages qui peut être disposé à plusieurs niveaux, qui peut être utilisé comme table de pique-nique et qui, retourné, peut

servir à transporter des objets mouillés ou des bottes pleines de boue. Installé verticalement derrière la banquette, il sert aussi à suspendre les sacs à commissions. Tout a été prévu, depuis les anneaux pour les sangles jusqu'aux prises 12 volts pour installer des accessoires électriques: deux prises au tableau de bord et une autre dans le coffre!

La vie à bord est très agréable. Confortablement installés dans les sièges en cuir et daim (version Limited), discrètement dissimulés derrière les vitres teintées, jouissant d'une excellente insonorisation même à grande vitesse, les occupants bénéficient d'une climatisation vraiment efficace, d'une installation audio (radio-cassettes + lecteur CD) à 6 haut-parleurs, de glaces électriques et de nombreux espaces de rangement, porte-gobelets, etc. Le conducteur apprécie quant à lui le bel équipement technique: direction assistée, volant et siège ajustables en hauteur, phares antibrouillard, cruise-control. Et tous bénéficient d'une grande sécurité grâce aux airbags frontaux et latéraux, à l'ABS et au système



Une belle toute en rondeurs... comme dans les années quarante

photo Marion

## Données techniques Chrysler PT Cruiser

**Moteur:** 1996 cmc, 4 cyl, 16 soupapes; 104 kW (141 ch) à 5700 t/mn; couple maxi 188 Nm à 4150 t/mn.

**Transmission:** roues AV.

**Poids à vide:** 1568 kilos.

**Performances:** 190 km/h; 0 à 100 km/h en 9,7 sec.

**Consommation:** 9 l/100 km

**Prix:** de 28.900 à 38.600 francs.



Look rétro pour confort moderne

photo SP

antipatinage ASR. Le tout de série, bien entendu, les Américains ne pratiquant pas la politique du salami... la seule option possible étant le toit ouvrant électrique. Une fausse note à signaler: l'antenne doit être sortie manuellement, et comme elle est située sur l'aile droite, le conducteur doit contourner le véhicule pour y accéder. Une commande électrique serait la bienvenue!

Originale, confortable et pratique, la PT Cruiser fait aussi preuve d'un comportement très dynamique. Son train de roulement n'a rien à voir avec celui des anciennes américaines, mais est typiquement européen: suspension

ferme, direction précise, jantes de 16 pouces chaussées de pneus 205/55 lui donnent une précision de conduite digne d'une GTi. Elle est réellement amusante à conduire. Et son moteur 2 litres-16 soupapes de 141 ch offre de belles performances, en tout cas avec la boîte manuelle 5 vitesses bien étagée: la «PT» accélère de 0 à 100 km/h en moins de 10 secondes et sa vitesse de pointe de 190 km/h est amplement suffisante pour nos conditions de circulation. Par contre, la boîte automatique est mal adaptée à l'Europe: c'est une boîte à 4 rapports typiquement américaine, avec un énorme trou entre la 3e (prise directe) et la

4e vitesse (Drive) nettement trop surmultipliée. Ou bien on roule en 3e à haut régime, ou bien on se traîne en Drive sans aucune reprise... comme sur une highway US. Seule critique à formuler: le rayon de braquage n'est pas le meilleur pour les manœuvres, et la visibilité 3/4 AR est amputée par la haute ligne de ceinture et la découpe du toit.

En résumé, une voiture-passion pleine de raison. Elle fait plaisir à son conducteur, flatte l'ego de ceux qui aiment l'originalité et se révèle très pratique pour un usage familial. En Suisse, son succès est déjà garanti: pari gagné pour Chrysler!

Alain Marion

# Nissan Patrol Le baroudeur devenu gentleman

Connu sur toutes les pistes du monde (notamment l'Afrique) pour sa robustesse et sa puissance de traction, le Nissan Patrol a fait intégralement peau neuve. La version «Elegance» que nous avons essayée joint le luxe et le confort à l'efficacité en tout terrain.

Le Patrol est un géant: long de plus de 5 mètres et large de près de 2 mètres, pesant 2,5

## Données techniques Nissan Patrol GR 3.0

**Moteur:** 2953 cmc, 4 cyl, 16 soupapes, turbodiesel; 116 kW (158 ch) à 3600 t/mn; couple maxi 354 Nm à 2000 t/mn.

**Transmission:** 4x4 enclenchable avec boîte de réduction.

**Poids à vide:** 2490 kilos

**Performances:** 160 km/h; 0 à 100 km/h en 16,9 sec.

**Consommation:** 11,8 l/100 km (test)

**Prix:** modèle testé 60.450 francs; gamme à partir de 39.950 francs.

tonnes à vide (version longue), ce baroudeur capable de franchir des gués de 70 cm et autorisé à remorquer 3,5 tonnes est apprécié des professionnels pour sa force. Sur ce point, le nouveau modèle est encore plus performant: le bon vieux 6 cylindres diesel en ligne de 2,8 litres a été remplacé par un 4 cylindres 3 litres nettement plus vigoureux, avec une puissance supérieure de 20% (158 ch au lieu de 130) et surtout un couple augmenté de 40% (354 Nm au lieu de 252). Ce nouveau moteur, associé à une boîte automatique à 4 rapports (une première sur ce modèle) donne une aisance étonnante au Patrol, que ce soit sur route ou dans le terrain. Très bruyant à froid (on entend bien les claquements secs de l'injection directe), le groupe diesel se révèle étonnamment silencieux dès qu'il a atteint une bonne température. Sur route, même à grande vitesse, l'insonorisation est très bonne, comparable à celle d'un moteur essence. Sur ce point, le Patrol est donc bien adapté à un usage familial, tant son confort est optimal. La version Elegance possède

un habitacle feutré, dont les 7 sièges sont recouverts d'un cuir élégant et offrent beaucoup de place en longueur et en largeur. La facilité avec laquelle on replie en quelques minutes tous ces sièges pour faire du Patrol une vraie camionnette nous a étonné!

Son équipement de confort est digne d'une voiture de haut de gamme: climatisation automatique, toutes fonctions électriques, installation audio avec changeur de CD, volant et sièges réglables en hauteur, sièges avant réglables électriquement, décorations en imitation bois, etc.

Malgré son gabarit, le Patrol se conduit aisément et fait preuve d'un bon comportement routier grâce aux barres stabilisatrices qui lui évitent de se pencher dans les virages. Sur route de montagne, sa puissance à bas régime lui donne des reprises vigoureuses... qui surprennent des automobiles moins vives! La sécurité est assurée par les quatre airbags, l'ABS et bien sûr la grande rigidité de son châssis traditionnel en échelle.

Dans le terrain, ce 4x4 pur et dur est capable de vraies



La version «Elegance» offre un confort luxueux pour 7 passagers

photo SP

prouesses: les plus grosses difficultés sont avalées avec un filet de gaz, et on peut déconnecter électriquement les barres stabilisatrices pour

obtenir un débattement maximal des suspensions permettant, en cas de croisement d'essieux, de garder les 4 roues sur terre. En résumé, le

Patrol reste un baroudeur, même si son luxueux équipement ne dépare pas la cour d'un château!

AL.M.

Votre concessionnaire



CHRYSLER

Auto-Centre Emil Frey SA

Jeep

Rue Fritz-Courvoisier 66 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/967 97 77



La construction des mouvements de montres vous passionne?

ISA SWISS SA recherche pour son département développement des:

**ingénieurs ETS ou techniciens ET en microtechnique (H/F)**

En tant que chef de projet, vous participerez au développement et au lancement de nouveaux produits. Nous vous proposons un poste au sein d'une équipe jeune et dynamique où vous disposerez d'outils modernes et d'un département prototypes mécanique et électronique performant.

Si vous avez une expérience dans la construction horlogère, votre cas nous intéresse! Alors n'hésitez pas à envoyer votre dossier à:

ISA SWISS SA, Service du personnel, Champ-Nauger 2, CH-2416 Les Brenets. 132-78240/4x4

**G&F CHATELAIN SA**  
Habillement horloger

désire engager:

**UN CONTRÔLEUR QUALITÉ**

chargé du contrôle réception de tous les produits achetés entrant dans la composition de nos produits.

Profil: CFC de mécanicien ou équivalent, complété idéalement par une formation niveau TQ1.

**DEUX MÉCANICIENS DE PRÉCISION**

chargés principalement du fraisage, tournage et rectifiage de posages.

Profil: CFC de mécanicien.

**UN MÉCANICIEN-RÉGLEUR**

chargé de la mise en train de machines conventionnelles et centres d'usinage CNC.

Profil: formation de base en mécanique et solides connaissances CNC.

**UN OPÉRATEUR-RÉGLEUR**

chargé des réglages sur presses à étamer (simples et progressives) et des opérations de production.

Profil: bonnes connaissances mécaniques.

**UN OPÉRATEUR**

chargé d'effectuer diverses opérations de polissage par tonneau.

Profil: bonne vue, expérience similaire souhaitée.

**DEUX PRÉPAREURS-TERMINEURS COMPLETS**

chargés du feutrage, satinage, lapidage, polissage et vivage de bracelets acier.

Si vous pouvez justifier d'une expérience préalable dans les domaines précités, votre dossier complet (curriculum vitae, copie de certificats et prétentions de salaire) est à envoyer à l'attention de notre Responsable des Ressources Humaines, à l'adresse suivante:

G&F CHATELAIN SA  
Allée du Laser 18  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds

132-078326



Pour compléter l'effectif du personnel chargé de l'entretien, de l'exploitation et de la surveillance des usines et installations de captage d'eau potable situées dans les Gorges de l'Areuse entre Champ-du-Moulin et Boudry, la Direction des Services industriels met au concours les postes suivants:

**Electricien-ne CFC  
Mécanicien-ne CFC**

Ces postes sont destinés à des personnes motivées et consciencieuses désirant une activité variée en partie à l'extérieur et aptes à travailler de façon autonome. Elles devront être domiciliées dans une zone voisine de installations et seront astreintes au service de piquet.

**Nous offrons:**  
- les avantages sociaux de la Ville de La Chaux-de-Fonds;  
- un domaine d'activité varié;  
- un engagement selon un contrat de droit privé.

Traitement: selon réglementation.

**Entrée en fonction:** tout de suite ou à convenir.

**Renseignements:** Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de Monsieur Steve Gobert, adjoint au chef d'exploitation des usines des Gorges de l'Areuse, tél. 032/855 11 08 ou 079/427 65 64.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leur offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de diplômes et de certificats à la Direction des Services industriels, rue du Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 18 septembre 2000. La Chaux-de-Fonds, le 25 août 2000.

132-078295/2UO

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



**Internet, GPS, Bluetooth, WAP, e-services sont, entre autres, des termes familiers à nos ingénieurs en développement. A vous aussi ?**

ETA SA, une compagnie du Swatch Group, est le principal fournisseur de mouvements et de composants destinés aux montres mécaniques et à quartz produites par les fabricants d'horlogerie réputés, en Suisse comme à l'étranger.

Pour le renforcement de notre centre de développement Swatch, nous recherchons, simultanément, de suite ou pour une date à convenir,

**- Un ingénieur développement software**

qui sera chargé, au sein d'une petite équipe, de la conception des logiciels d'application pour les futures montres Swatch communiquant avec Internet.

Vous êtes ingénieur EPF, HES en informatique, en électronique, ou titulaire d'un diplôme équivalent. Vous avez de bonnes connaissances des microcontrôleurs et de leurs outils de développement. Vous maîtrisez les langages de programmation assembleurs et C. La connaissance de langages orientés objets (C++, JAVA) serait un atout supplémentaire.

Vous maîtrisez l'anglais et vous avez de bonnes connaissances du français ou de l'allemand.

Vous vous sentez interpellé par l'un de ces deux postes ? Alors n'hésitez pas à envoyer votre dossier de candidature complet à Madame K. Glauser.

ETA SA Fabriques d'Ebauches,  
2540 Grenchen

EIN UNTERNEHMEN DER SWATCH GROUP

**- Un ingénieur développement système**

Au sein d'une petite équipe, vous serez en charge de la conception du système électronique des futures montres Swatch high tech.

Vous êtes ingénieur EPF, HES en électronique, microtechnique ou titulaire d'un diplôme équivalent. Vous avez de bonnes connaissances de la microélectronique et de la conception d'électronique analogique. Vous possédez des connaissances de base des microcontrôleurs.

Vous maîtrisez l'anglais et vous avez de bonnes connaissances du français ou de l'allemand.

145-751541/4x4

**LUDI CLÔTURES S.A.**  
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
cherche tout de suite  
**monteurs en clôtures**  
avec expérience  
Tél. (032) 857 10 20

028-271019/2UO

**AIDEZ CELUI QUI A BESOIN**



**DONNEZ DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**  
Tél. 032/967 20 31

**Hôpital du Val-de-Ruz**  
2046 Fontaines

Nous cherchons pour notre maternité des

**sages-femmes**

pour des postes à temps complet ou partiel à repourvoir tout de suite ou à convenir.

Les renseignements sont à demander à l'infirmière-chef (tél. 032/854 45 45) et les offres écrites sont à adresser à la Direction de l'Hôpital du Val-de-Ruz, 2046 Fontaines.

028-028911/ROC

**Responsable (h/f)  
comptabilité analytique**

Notre client est un fabricant de machines-outils de renom en très forte expansion. Basé dans l'arc jurassien, il possède des filiales internationales et propose un challenge très motivant à son futur responsable de la comptabilité analytique.

Dans le cadre d'une structure orientée processus, vous aurez pour tâche de développer la comptabilité analytique et participerez activement à l'intégration des différentes applications SAP dans le module comptable. Vous serez impliqué dans les projets de consolidation des données des filiales au niveau du groupe, ce qui vous amènera à voyager. Vous contribuerez également à améliorer le reporting et les statistiques de l'entreprise.

Vous avez plusieurs années d'expérience dans la comptabilité, idéalement au sein d'une société industrielle, et possédez un brevet fédéral de comptable ou une formation supérieure (HEC, ESCEA ou équivalent). Vous maîtrisez la comptabilité analytique ainsi que les outils informatiques modernes de type SAP. Vous êtes responsable, engagé et savez prendre des initiatives. Votre sens du service et de la communication vous permettront d'établir d'excellentes relations tant avec vos collègues locaux qu'avec les filiales. Vous êtes ambitieux mais n'avez pas peur d'aller dans le détail. Vous avez de bonnes connaissances d'anglais et d'allemand et le monde de la technique vous intéresse.

Cette société, leader mondial dans son secteur, vous offre la possibilité de vous développer dans un contexte international et de prendre rapidement des responsabilités.

Votre offre manuscrite, accompagnée des documents usuels ainsi que d'une photo, est à adresser à Madame Isabelle Durafourg, qui se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. Une discrétion absolue vous est garantie.



It's time for clarity

KPMG, Isabelle Durafourg, Avenue de Rumine 37, Case postale 3040, 1002 Lausanne  
Téléphone 021 345 01 22, télécopie 021 345 03 09, E-mail idurafourg@kpmg.com, www.kpmg.ch

4x4 22-56347

**RECHERCHONS OUVRIÈRES/ OPÉRATRICES**

Aptes à travailler dans l'horlogerie, avec expérience brucelles ou binoculaire.

Prenez contact avec **J. Moura**.  
Discrétion assurée.

Job One

**Job One SA**, Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

014-04882

**CAMPS DE SKI des écoles neuchâteloises Hiver 1999/2000**

Pour compléter nos équipes, nous cherchons pour la saison d'hiver en Valais, de mi-décembre à mi-avril

- chef de cuisine et/ou responsable de bâtiment
- jeune cuisinier
- aide de cuisine
- personnel d'entretien (sans permis s'abstenir).

**Renseignements:**  
Tél. 032/889 69 11

Curriculum vitae à adresser:  
Service des Sports  
Case postale 1484  
2001 Neuchâtel

028-209894/ROC

**PRECINOX**

Nous sommes une entreprise spécialisée en métallurgie fine, alliages spéciaux et métaux précieux. Nous souhaitons engager un

**Employé qualifié «affinage»**

**Votre mission**

- Gestion, maîtrise et amélioration des procédés de fabrication
- Entretien des installations
- Suivi comptable de la matière
- Gestion des produits consommables

**Votre expérience**

- Formation de galvanoplastie, passeur de bain ou expérience de la chimie industrielle
- Age, minimum 30 ans
- Bon sens de l'organisation et des priorités
- Aisance dans les contacts humains et le travail d'équipe

**Nous offrons**

- Des prestations sociales attractives
- Une entrée immédiate ou à convenir

Nous nous réjouissons de prendre connaissance de votre candidature et documents usuels que vous adresserez à :

PX Holding SA • Ressources humaines • Nicole Aquilon  
Bd des Eplatures 42 • 2304 La Chaux-de-Fonds

132-078533/2UO

EXPERTS EN LA MATIÈRE

GRUPE

# COOP

Demain, jeudi  
31 août 2000  
de 8 à 20 heures

# 10%

de rabais sur tous vos achats  
(excepté articles réglementés)

# Super Centre Ville

Rue de la Serre 37-43 - 2300 La Chaux-de-Fonds

**Coop Neuchâtel - Jura**  
Jura bernois

132-078219



Nous sommes une entreprise de services et d'ingénierie spécialisée en métallurgie fine. Nous transformons sous forme de produits semi-fini à fonction (tubes et profilés) les métaux précieux, les aciers, le titane et les cuivreux.

Nous recherchons à renforcer notre équipe de maintenance par

### Mécaniciens électriciens

à qui nous vous confierons l'entretien du parc de machines de notre Groupe ainsi que la gestion autonome des chantiers ouverts.

Vous êtes titulaire d'un CFC de mécanicien électricien (automaticien) ou titre équivalent, vous aimez travailler de manière indépendante dans une équipe flexible et vous avez quelques années d'expérience, nous vous offrons un poste de travail intéressant et varié ainsi que les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Nous nous réjouissons de prendre connaissance de votre candidature et documents usuels que vous adresserez à

PX Holding SA • Ressources humaines • Nicole Aquilon  
Bd des Eplatures 42 • 2304 La Chaux-de-Fonds

EXPERTS EN LA MATIÈRE

GROUPE

Service des abonnements de L'Impartial: 032/911 23 11

### La Fondation Bellelay

cherche un

## fermier dès le printemps 2001

pour l'exploitation de la ferme de La Grosse-Fin

La surface agricole utile est de 89 ha de prés et de pâturages. Les bâtiments offrent de la place pour 50 vaches allaitantes. Le fermier prendra en estivage environ 50 chevaux de la Fondation. Selon ses affinités, il aura la possibilité de collaborer avec la Fondation dans différents secteurs tels que l'exécution de travaux agricoles, la livraison de foin, l'entretien du sentier naturel ou l'accueil sur le site.

**Profil souhaité:** compétences professionnelles et intérêt personnel dans le domaine d'activité de la Fondation, ouvert à la collaboration, maîtrise agricole ou équivalent. Langues: français et allemand parlés.

**Délai de postulation:** 30 septembre 2000.

Adresse pour renseignements supplémentaires, dossier de présentation, demande de visite et envoi des postulations:

Syndicat de promotion et de développement Orval et Petit-Val, rue D' - Tièche 13, 2732 Reconville, C.-A. Voiblet, tél. 032 481 4151, e-mail: ssevt@systco.ch

160-732121/4X4

### RADIOS MERCREDI



**L'info:** 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.15, 18.00 Journal; 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 17.00 Flash infos;

**Les jeux:** 6.15 Bullons dans la piscine; 7.40 Bonjour chez nous; 8.40 Presse citron; 10.15 Le club des quatre; 11.45 La Tirelire; 12.45 La colle entre l'école; 16.35 Top en stock; 17.25 Jeu Rapido

**Les rendez-vous:** 6.30, 8.30 Météo; 13.45 Petites annonces; 9.20, 12.35 Flash Watt; 9.30, 15.30 Météo lacustre; 11.05 L'invité de 11 heures (VIP); 11.35 Pronostics PMU; 12.05 Le change; 13.00 Naissances; 13.10 Anniversaires; 13.15 Indice UV; 13.30, 17.45 Tube image; 17.15 Les mastos; 19.00 RTN, la nuit



**7.06** Rigolez tôt **9.07** La belle saison **11.00** Mémoire retrouvée **12.35** Concert euroradio Wolf S. Genz, baryton. E. Schneider, piano **14.30** Jazz: suivez le thème **15.00** Papier à musique **17.00** Jazz **18.07** Sur tous les tons **20.00** Prélude **20.30** Concert Festival d'été euroradio. En direct de Londres. Orchestre Philharmonique de Berlin. Ruggles, Schumann, Stravinski **23.00** Soirée privée



**6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 11.00, 12.30, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30** Fribourg infos **6.45, 7.15, 12.15, 18.15** Fribourg sports **6.15** A votre service **7.55** Miroscope **8.15** Revue de presse **8.45** A Balade **9.10** Météo lacustre **10.30** C. D. de la semaine **11.40** Mot masqué **12.05** Indice UV **12.45** Le quart d'heure mandarine - dédicaces **13.55** Agenda **17.05** Top World **17.35** Splash **19.00** Fribourg musique: le plus grand choix de musique



**6.00** Morgenjournal/Sport **6.30** Meteo **7.00** Morgenjournal/Sport **7.20** Presseschau **7.30** Meteo **7.52** Regionaljournal **8.00** Morgenjournal **8.08** Espresso **8.30** Am Vormittag **9.10** Gratulationen **9.40** Memo **10.03** Treffpunkt **11.03** Borsen-Flash **11.45** Kinder-Club **12.03** Regionaljournal **12.22** Meteo **12.30** Rendez-vous/Mittagsinfo **13.30** Am Nachmittag **14.05** Siesta **15.10** AllerWelt's-Geschichten **16.10** Der liebe Augustin **16.40** KulturTipp **17.10** Sportstudio **17.30** Regionaljournal **18.00** Echo der Zeit. Sport **18.50** Schweizer Musikzieren **19.30** SchiggSaggSugg **20.03** Spasspartout **21.03** Radio-Musik-Box **23.04** Bestseller auf dem Plattenteller **0.05** Nachtclub



**5.00** Le journal du matin **8.35** On en parle **9.30** Mordicus **11.04** Les décodeurs **12.07** Chacun pour tous **12.11** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de midi trente **13.00** Tombouctou, 52 jours **13.30** Café des arts **14.04** Bakélite **15.04** C'est curieux... **17.09** Presque rien sur presque tout **18.00** Journal du soir **18.15** Les sports **18.22** Forum **19.05** Traffic **20.04** 20 heures au conteur **21.04** Plans séquences **22.04** La ligne de cœur **22.30** Journal de nuit **0.04** Rediffusion




**6.06** Matinales (7.50 La musique du film) **8.30** Domaine parlé **9.06** Les mémoires de la musique **10.05** Nouveautés du disque **11.30** Méridienne **12.04** Nota Bene **13.30** Musique d'abord **16.00** Concert. Tölzer Knabenchor **17.30** Info culture **17.06** Feuillet musical **18.05** JazzZ **19.00** Empreintes musicales **20.04** L'été des festivals. Prélude **20.30** Festival Tibor Varga. Quatuor à cordes Rosamunde. Sebastian Klinger, violoncelle **22.40** Domaine parlé **23.15** Les mémoires de la musique **0.05** Notturmo



**6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00** Journal **6.10** Les matinales **6.15** Ephémérides **6.20, 8.15** Magazine **6.25, 7.25** Etat des routes **6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 11.00, 17.00** Flash infos **7.40** Chronique TV **7.50** Revue de presse **9.05, 10.05, 11.05** 100% Musique **11.03** Radiomania **11.45** Qui dit quoi **11.50** Indice UV **11.52** Naissances **12.00** Les

AU CINÉMA
• AU CINÉMA •
AU CINÉMA



**LA CHAUX-DE-FONDS**


**CORSO - Tél. 916 13 77**

**BAISE-MOI**

V.F. 16 h 30, 18 h 30, 20 h 45.  
18 ans. 2e semaine.

De Virginia Desperantes et Coralie Trin Thi. Avec Raffaella Anderson, Karen Bach, Céline Beugnot.

Après une histoire de viol, elles vont goûter à la liberté totale et régler les problèmes à coups de flingue. Déroulant!



**LA CHAUX-DE-FONDS**

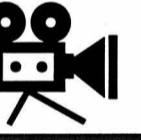
**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**60 SECONDES CHRONO**

V.F. 15 h, 18 h, 20 h 45.  
12 ans. 2e semaine.

De Dominic Sena. Avec Nicolas Cage, Angelina Jolie, Giovanni Ribisi.

Pour sauver son frère, il doit voler 50 bolides en 24 heures. Ses ennemis, la police, tous l'attendent au tournant...



**LA CHAUX-DE-FONDS**

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**


**UNE VIE VOLÉE**

V.F. 17 h 45, 20 h 15.  
12 ans. Première suisse.

De James Mangold. Avec Winona Ryder, Angelina Jolie, Whoopi Goldberg.

Dans un hôpital psychiatrique, elle va plonger dans un univers peuplé de jeunes filles aussi séduisantes que dérangées...

«Oscar de la meilleure actrice»



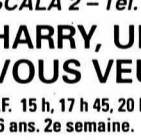
**EDEN - Tél. 913 13 79**

**X-MEN**

V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 45.  
12 ans. 3e semaine.

De Bryan Singer. Avec Hugh Jackman, Patrick Stewart, Ian McKellan.

Entre les humains et les mutants, c'est un combat sans merci... Un film aux effets impressionnants et plein d'humour...




**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**

**HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN**

V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30.  
16 ans. 2e semaine.

De Dominik Moll. Avec Laurent Lucas, Sergi Lopez, Mathilde Seigner.

Pour Michele et Claire, les vacances s'annoncent dures. Et voilà que Harry tombe du ciel! Pour leur plus grand bonheur?



**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**


**LES PIERREFEU À ROCK VEGAS**

V.F. 15 h 15.  
Pour tous. 5e semaine.

De Brian Levant. Avec Mark Addy, Stephen Baldwin, Jane Krakowski.


Invités dans le plus luxueux casino de Las Vegas, les quatre amis ont une chance de faire fortune. Attention au piège!

**IRRÉVOCABLEMENT DERNIERS JOURS**



**LA FAMILLE FOLDINGUE**


WUTTY PROFESSOR II: THE KLUMPS



**une vie volée**

Winona Ryder Angelina Jolie

Pour garder toute sa tête, il faut savoir approcher la folie.



**X-MEN**

FAITES CONFIANCE A CERTAINS CRAIGNEZ LES AUTRES

AU CINÉMA
• AU CINÉMA •
AU CINÉMA







*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Hans Hostettler;  
Eliane Hostettler et Philippe Leuba à Neuchâtel;  
Nina Hostettler-Intili à Lausanne,  
ses enfants Marc, Serge, Lena et ses petits-enfants;  
Alfred et Irène Matthey au Locle,  
leurs enfants et leurs petits-enfants;  
André et Gladys Girardet au Locle,  
leurs enfants et leurs petits-enfants;  
Gertrude Gehri-Hostettler à Worben;  
Alice Hostettler à Worben;  
Arthur Hostettler et son amie Jeannine Fellman à La Chaux-de-Fonds,  
ainsi que les familles parentes et amies ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Jeanne HOSTETTTLER née MATTHEY-DE-L'ENDROIT

leur très chère épouse, maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, parente et amie enlevée à leur tendre affection dans sa 79e année, après une longue maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 août 2000.

La cérémonie aura lieu le jeudi 31 août, à 14 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Serre 11, 2300 La Chaux-de-Fonds

Un très grand merci est adressé au personnel et aux docteurs de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Cet avis tient lieu de faire-part.

132-78471

## L'Etude de Me Cédric Schweingruber, Avocat, à La Chaux-de-Fonds

**sera fermée mercredi 30 août 2000  
pour cause de deuil.**

**Pour les obsèques, prière de se référer  
à l'avis de la famille.**

132-78353

*«Quand tu regarderas le ciel, la nuit, puisque j'habiterai dans l'une  
d'elles, puisque je rirai dans l'une d'elles, alors ce sera pour moi  
comme si riaient toutes les étoiles.  
Tu auras, toi Fanya, toi Pauline et toi Jade, des étoiles qui savent rire!»  
d'après St-Exupéry*

Un mot, un sourire, une fleur, un don, un téléphone, un geste...

Un grand merci à vous qui avez su nous soutenir lors de la disparition de

## Ernest MATTHEY

Karine, Fanya, Pauline, Jade  
Familles Matthey, Basso, Busi, Schick

LE CERNEUX-PÉQUIGNOT  
LE MAIX-ROCHAT, août 2000

132-78378

*En toi mon âme se confie et sous l'ombre  
de tes ailes je me réfugie.* Ps 57 vl

Profondément touchés par tous les messages, marques d'affection, fleurs, dons et prières qui les ont accompagnés lors du décès de leur cher

## Jean-Marc LEUTHOLD

son épouse, ses enfants et petits-enfants ainsi que sa famille expriment leur gratitude et remercient ceux qui les ont entourés si chaleureusement.

LES PONTS-DE-MARTEL, août 2000

132-78186

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Jean VOIROL

prie toutes les personnes qui l'ont soutenue par leur présence, message, envoi de fleurs et don, de recevoir l'expression de sa plus vive reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, 30 août 2000

28-271279

Réception des avis  
mortuaires:

jusqu'à 17 heures à  
Publicitas La Chaux-de-Fonds  
fax 032 / 968 48 63  
jusqu'à 20 heures à  
L'Impartial  
fax 032 / 911 23 60

LE CERCLE DE L'UNION RÉPUBLICAINE  
DU LOCLE, LE «CUR»

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jean BOUDRY

père de leur cher et estimé Président,  
Monsieur Henry Boudry.

132-78476

## VOTATIONS FÉDÉRALES

# Bâtiment Non ferme à la xénophobie!

Parce qu'ils sont responsables et humains, les entrepreneurs du gros œuvre et du second œuvre des métiers de la construction et du bâtiment repoussent d'une même voix ferme l'initiative populaire et populiste «pour une réglementation de l'immigration», initiative soumise au souverain le 24 septembre.

A l'enseigne du Bureau neuchâtelois des métiers du bâtiment, les chefs d'entreprises combattent cette initiative xénophobe qui:

— ne fait pas la distinction entre la politique d'asile et la main-d'œuvre qualifiée;

— ne prend pas en compte les efforts d'intégration des étrangers de provenances diverses;

— ignore tout de la réalité économique du secteur de la construction;

— compromet tous les efforts

effectués par les patrons et les travailleurs au titre de la formation professionnelle.

Les chefs d'entreprises des métiers de la construction et du bâtiment refusent cette initiative irresponsable parce qu'elle donnera à terme un coup d'arrêt au recrutement de la main-d'œuvre étrangère, indispensable et considérée. Ils auraient honte d'observer, en Suisse, deux sortes d'étrangers: les bons non concernés par l'initiative et les mauvais indésirables.

Certes, la Suisse a un taux élevé d'étrangers (près de 25% de la population active), mais c'est le dynamisme de son économie qui en est la cause! Loin d'être nuisible, l'immigration professionnelle est indispensable.

**Bureau neuchâtelois  
des métiers du bâtiment  
Jean-Claude Baudoin**

## ÉTAT CIVIL

### LA CHAUX-DE-FONDS

NAISSANCES - 18.8. Delémont, Thomas, fils de Delémont née Cattin, Estelle Alexandra; Oppliger, Yael, fils de Bouverat, Patrick Marc et de Oppliger, Isabelle Birgitta; Demaj, Diana, fille de Demaj, Nexhmije; Cordier, Joël, fils de Cordier, Jacky et de Cordier née Leite, Maria Alice; dos Santos Mendes, Isabel, fille de Fernandes Mendes, Joaquim et de de Sa Santos, Maria Deolinda; Jean-Mairet, Lise, fille de Jean-Mairet, Edouard André et de Jean-Mairet née Perret, Cécile; Vuillaume, Gaëlle Mariette, fille de Vuillaume, Catherine Paulette; Mariette, Simon, Alexandre, fils de Simon, Patrik et de Simon née Caretti, Valérie Claudette Michelle; Rota, Marco Diego, fils de Rota, Claudio Pietro et de Rota née Santamaria Ojeda, Maria Isabel.

MARIAGES CIVILS - 18.8. Neuchâtel, Michaël et Gonzalez, Sandra Noëlle; Galley, Julien Claude Honoré et Seilaz, Charlotte Lucie.

DÉCÈS - 18.8. Grand-Guillaume-Perrenoud née Rey, Germaine, 1908, veuve de Grand-Guillaume-Perrenoud, René Paul; Gilliard, René Louis, 1937, époux de Gilliard née Plancherel, Liliane Constance Alice; Pasquale, Donato Antonio Pietro, 1933, époux de Masucci, Giuseppina; Moret née Marmy, Liliane Marie Thérèse, 1956, épouse de Moret, Gilles; Droz née Vuille, Françoise Nelly, 1928, veuve de Droz, Jean Pierre; Schoeni née Erdin, Hedwig, 1916.

### DÉCÈS

#### Vendlincourt

Joseph Crelier, 91 ans

## ACCIDENTS

### Neuchâtel Motard blessé

Lundi, peu avant 17h, une voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait rue de Prébarreau, à Neuchâtel, en direction nord. A l'intersection avec la rue de l'Ecluse, une collision se produisit avec une moto conduite par un habitant de Neuchâtel, qui circulait sur cette dernière rue en direction est. Blessé, le motard a été transporté en ambulance à l'hôpital. /comm

### Bienne Deux blessés

Lundi soir, peu avant minuit, un motorcycle léger venant de la rue Centrale et un trolleybus arrivant de la rue de la Gare sont entrés en collision à la place Centrale à Bienne. Lors de cette collision, le conducteur du motorcycle a été légèrement blessé, alors que son passager était lui sérieusement touché. Ce dernier a été transporté à l'hôpital par un hélicoptère de la Rega alors que la police sanitaire de la ville de Bienne se chargeait du transport à l'hôpital et en ambulance du pilote de la moto. /comm

### Delémont Collision

Hier, vers 12h15, un accident de la circulation s'est produit à Delémont, intersection route de Bâle-avenue de la Gare. En effet, une automobiliste qui circulait sur la dernière rue, n'a pas accordé la priorité de passage à un autre usager de la route, lequel circulait en direction de Bâle. Sous l'effet du choc, ce dernier a terminé sa course contre le bâtiment de la gendarmerie. Sa conductrice a été acheminée à l'hôpital de Delémont, en ambulance pour un contrôle. La gendarmerie territoriale et le groupe accident se sont rendus sur les lieux pour le constat d'usage. /comm

### LE BROUILLET

*L'Eternel te gardera de tout mal.  
Il gardera ton âme. L'Eternel  
gardera ton départ et ton arrivée,  
dès maintenant et à toujours.  
Psaume 121: 7-8*

Les enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants:

Jean-François Lambelet, au Brouillet;

Charles-Henri et Suzanne Lambelet, à Buttes,  
leurs filles Chantal, Mary-Line et leurs familles;

Nicole et Aldo Tranini à Fleurier,  
leurs enfants Gemma, Ezio, Viviane et leurs familles;

Jacqueline Lambelet-Sammali à La Chaux-de-Fonds,  
ses enfants Magali, Giovanni et leurs familles;

Jean-Michel et Marlise Lambelet à La Côte-aux-Fées,  
leurs enfants Anne, Corinne et David;

Sa sœur Madeleine Schneider-Rosselet à Prangins (VD);

les familles parentes, alliées et amies

ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Laure LAMBELET née Rosselet

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie qui s'est endormie paisiblement dans sa 92e année.

LE BROUILLET, le 29 août 2000.

*Jésus lui dit: Je suis la  
résurrection  
et la vie.  
Celui qui croit en moi vivra quand  
même il serait mort.  
Jean 11: 25*

La cérémonie religieuse aura lieu au temple de La Brévine jeudi 31 août à 14 heures suivie de l'inhumation au cimetière.

Domicile mortuaire et de la famille: Jean-François Lambelet  
La Maison du Bas  
2408 Le Brouillet

La famille exprime sa sincère reconnaissance au Docteur Caretti à Fleurier, au Service d'aide familiale et à Madame Jeannine Vermot.

En lieu et place de fleurs, on peut penser au Service d'aide familiale, Les Ponts-de-Martel, ccp 23-2480-0.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire-part, le présent avis en tenant lieu.

Hier à 14 heures

En Suisse...

Bâle: beau, 22°  
 Berne: beau, 20°  
 Genève: très nuageux, 22°  
 Locarno: peu nuageux, 23°  
 Sion: beau, 23°  
 Zurich: peu nuageux, 21°

... en Europe

Athènes: beau, 32°  
 Berlin: peu nuageux, 23°  
 Istanbul: très nuageux, 25°  
 Lisbonne: beau, 25°  
 Londres: très nuageux, 19°  
 Madrid: beau, 29°  
 Moscou: peu nuageux, 21°  
 Paris: très nuageux, 22°  
 Rome: beau, 29°

... et dans le monde

Bangkok: nuageux, 33°  
 Le Caire: beau, 33°  
 Johannesburg: beau, 23°  
 Miami: pluvieux, 29°  
 Pékin: nuageux, 30°  
 Rio de Janeiro: pluvieux, 24°  
 San Francisco: nuageux, 33°  
 Sydney: nuageux, 18°  
 Tokyo: nuageux, 33°

Aujourd'hui Des épines dans notre ciel

Situation générale: on remet une couche de mauvais temps. Un front nuageux circule à travers la France en direction du Jura, alors que de l'air humide et instable remonte depuis la péninsule Ibérique. Ils ont choisi les Alpes comme point de rencontre et le cocktail qui nous attend aujourd'hui et demain n'a rien de sympathique. Dès vendredi, le ciel s'éclaircit et on peut espérer un week-end relativement agréable.

Prévisions pour la journée: les rayons de soleil qui parviennent à traverser la couche de nuages élevés, au petit matin, ne font pas long feu. Le rideau se ferme graduellement et les pluies débutent peu après midi. Elles s'intensifient ensuite et sont ponctuées de coups de tonnerre. Les vents sont orientés au sud-ouest et n'ont aucun effet bénéfique sur les températures qui affichent entre 17 et 21 degrés selon l'altitude.

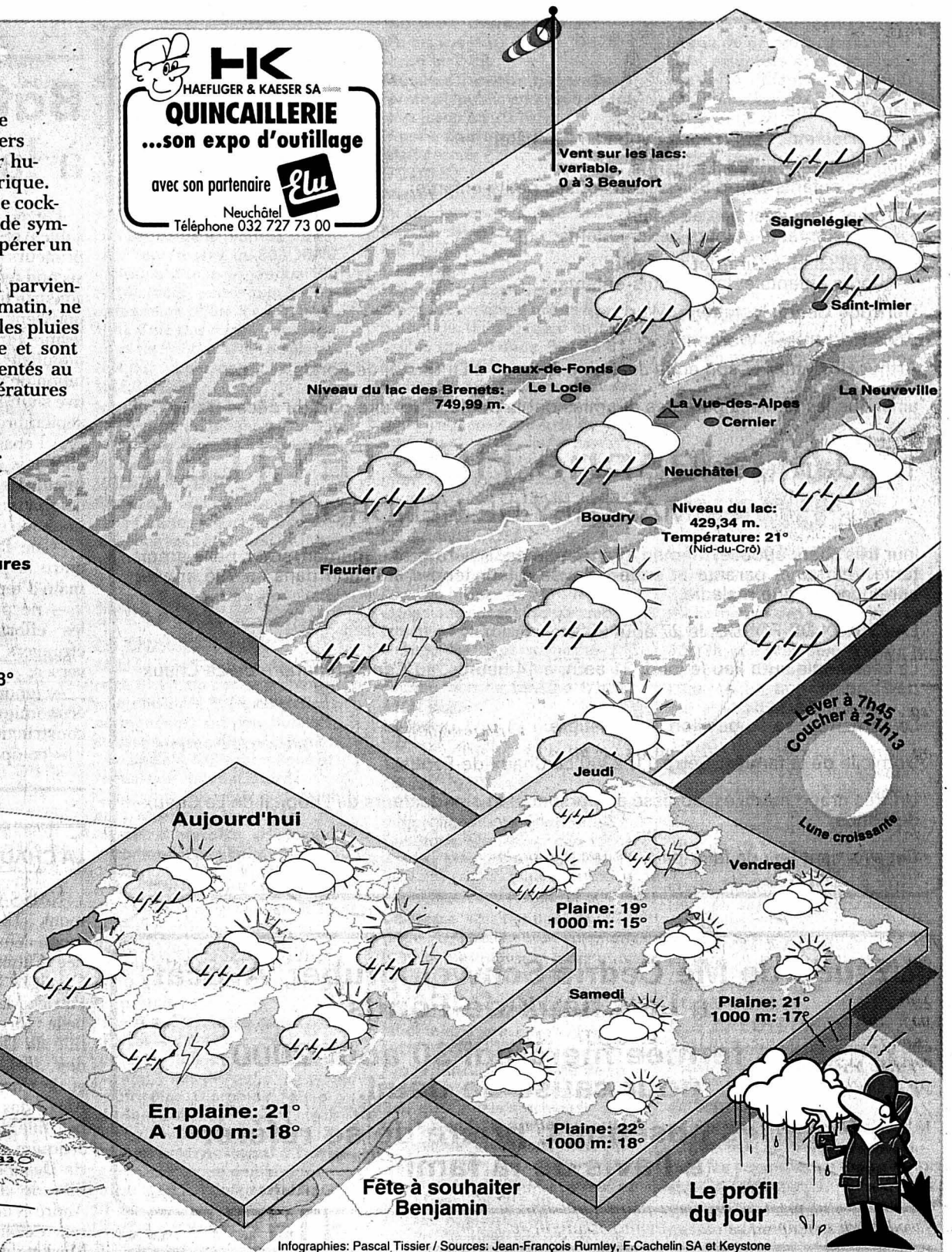
Demain: souvent couvert avec des ondées.  
 Ensuite: passages nuageux et éclaircies alternent.

Jean-François Rumley

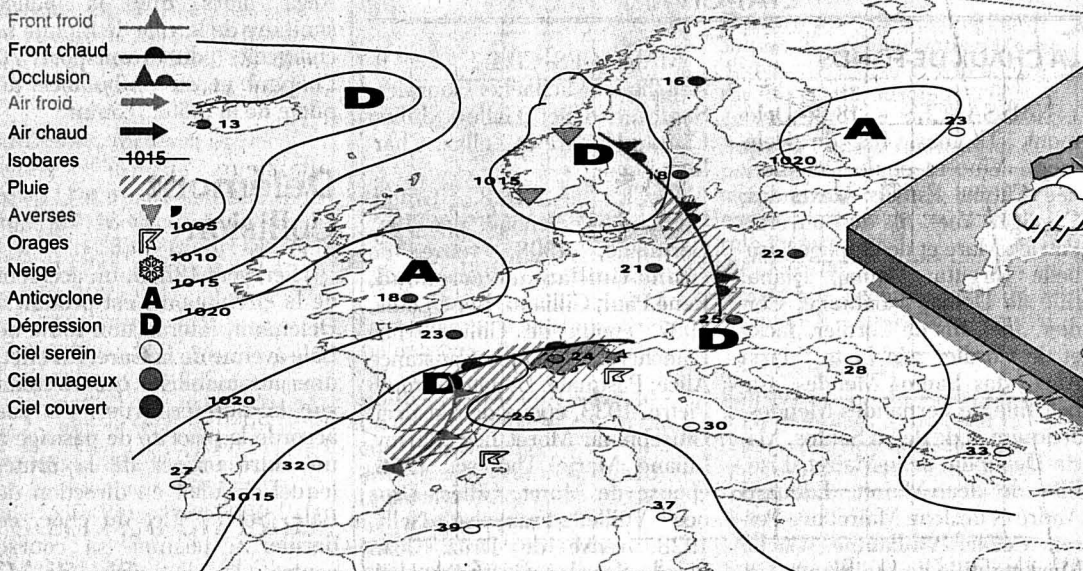
Températures Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 21°  
 Boudry: 21°  
 Cernier: 19°  
 Fleurier: 19°  
 La Chaux-de-Fonds: 18°  
 Le Locle: 18°  
 La Vue-des-Alpes: 16°  
 Saignelégier: 18°  
 St-Imier: 19°

**HK**  
 HAEFLIGER & KAESER SA  
**QUINCAILLERIE**  
 ...son expo d'outillage  
 avec son partenaire **3u**  
 Neuchâtel  
 Téléphone 032 727 73 00



Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Cuisine

La recette du jour

Entrée: SALADE DE THON AUX OLIVES NOIRES  
 Plat principal: Merlan au vin blanc  
 Dessert: Crème à la vanille

Ingrédients pour 4 personnes: 1 boîte de thon au naturel, 24 olives noires, 4 tomates, 2 avocats, vinaigrette au citron, poivre et sel.

Préparation: Laver les tomates et les couper en quartiers. Couper la pulpe des avocats en dés. Dénoyer les olives et les ajouter aux tomates.

Egoutter le thon, le couper en petits morceaux.

Mélanger le tout, arroser de vinaigrette et assaisonner.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A															
B															
C															
D															
E															
F															
G															
H															
I															
J															
K															
L															
M															
N															
O															

SCRABBLE Le top en 3 minutes

M. Cossa

Vos lettres:

**B O T T A U S**

- ? Symbolise un joker
- Lettre compte double
- Lettre compte triple
- Mot compte double
- Mot compte triple

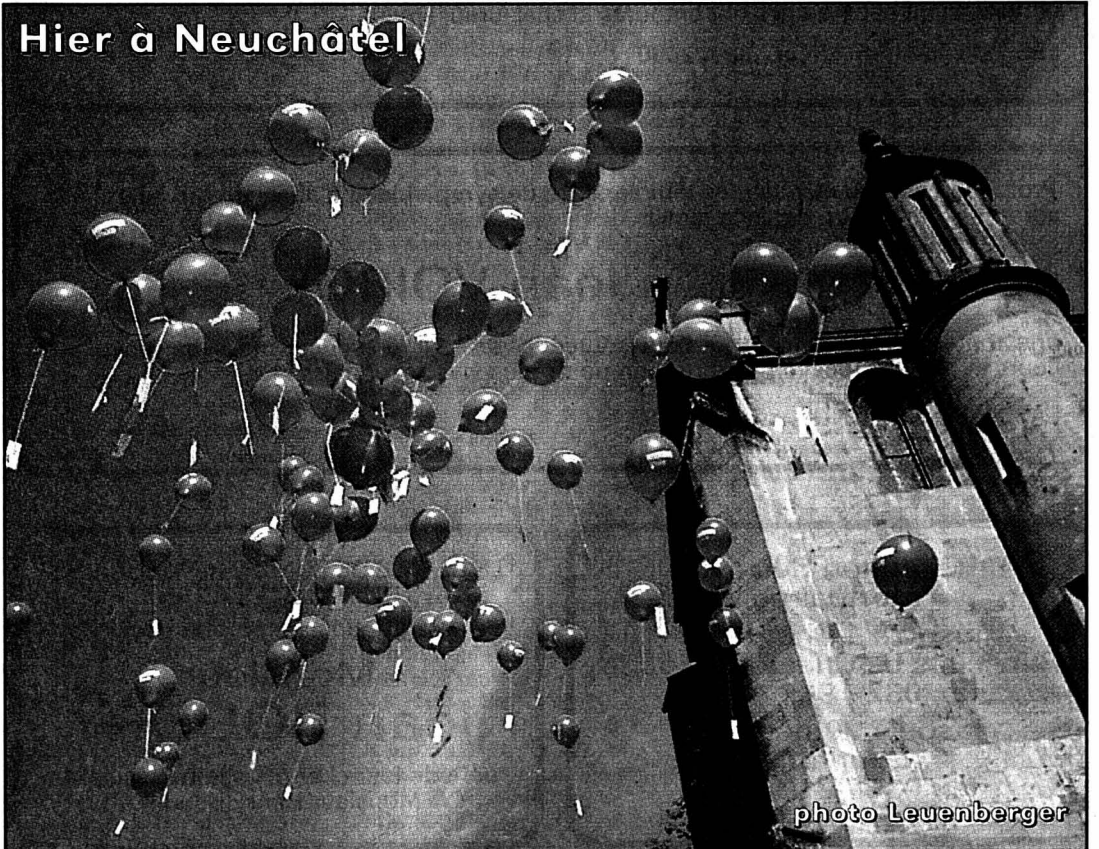
Solution en page Memento

L'orchestre de la Suisse romande, qui se produisait lundi passé à Fully dans le cadre du festival Tibor Varga, a été interrompu par la sonnerie d'un portable, au deuxième rang des auditeurs, rapporte «Le Nouvelliste». Dans la même foulée: les cartables pour bambins proposent, cette rentrée, un compartiment spécial-portable. Le «telefonino» est désormais indispensable en tous temps et en tous lieux.

Billet C'est beau, une cabine téléphonique, la nuit

L'humanité s'est débrouillée des siècles sans bagnole, et alors? Vous la verriez s'en passer aujourd'hui? Impossible, vu que la société tout entière fonctionne en vertu du principe bien établi que chacun possède une voiture (et deux salaires par ménage, soit dit en passant). Or, le portable étant désormais obligatoire, il devient inutile de conserver les cabines téléphoniques. C'est à pleurer. Une cabine téléphonique, de nuit, dans la ville, c'était un phare. Une porte magique ouverte sur l'oreille bienveillante d'un ami, par gros coup de Trafalgar. Une bulle enchantée par les «clic clic» des pièces de vingt qui défilaient. C'était l'antichambre de l'aventure. Un aéroport en miniature, qui vous reliait d'un seul coup aux antipodes. Une invitation au voyage, souriant dans la rue obscure. Le portable, c'est du pareil au même? Franchement, faut de l'imagination.

Claire-Lise Droz



**LE COMPTOIR  
DU VAL-DE-TRAVERS:  
UN RENDEZ-VOUS À  
NE PAS MANQUER !**

Au nom du Conseil Communal de Fleurier et des habitants de cette même localité, nous remercions la direction du Comptoir du Val-de-Travers de nous avoir donné l'opportunité de vous adresser un bref message.

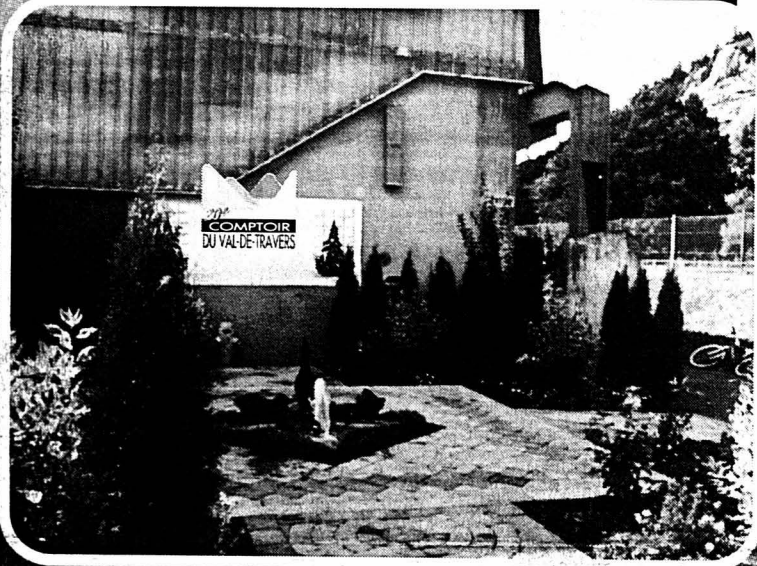
Depuis 1962, vingt comptoirs ont été organisés, nos plus vives félicitations aux très nombreuses personnes qui, au fil des ans, ont oeuvré à la mise su pied et à la réussite de cette importante manifestation.

Manifestation importante parce qu'il s'agit d'une fête régionale et non pas uniquement d'une fête villageoise, Fleurier est fière d'être le siège de ces réjouissances.

Rendez-vous à ne pas manquer car vous avez la possibilité de découvrir les produits présentés notamment par les commerçants et artisans de la région.

Rendez-vous à ne pas manquer car, mis à part la visite des stands, l'occasion vous est offerte de sympathiser avec les résidents de Fleurier et des autres villages de notre belle vallée.

Rendez-vous à ne pas manquer car il est très important de soutenir de telles initiatives, celles-ci permettent de maintenir une vie régionale dynamique et chaleureuse.



Maintenant que nous parlons de plus en plus de régionalisation; le Comptoir est un bel exemple de ce qui pourrait se réaliser dans d'autres secteurs de la vie valloonnaise en général.

Nous vous invitons à venir très nombreux à cette manifestation et par avance, nous vous remercions de votre visite.

Conseil Communal de Fleurier  
le Président  
Gérard Buchs



*20<sup>e</sup>*  
**COMPTOIR  
DU VAL-DE-TRAVERS**  
1-10 SEPTEMBRE 2000 À FLEURIER

*Une région vous accueille.*

VALPHOT Daniel Schelling, Fleurier

**MAULER**

GRANDS VINS MOUSSEUX - MÉTHODE TRADITIONNELLE

Visites guidées sur réservation téléphonique (min. 10 personnes)  
Dégustation/Vente tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 18h  
Mauler & Cie S.A., Le Prieuré St-Pierre, Môtiers/NE, Tél. 032 / 861 39 61

**GARAGE TOURING TRAVERS**



**VOLVO  
MAZDA**

**SERGE ANTIFORA**  
Tél. 032 / 863 38 38/39

20<sup>e</sup>

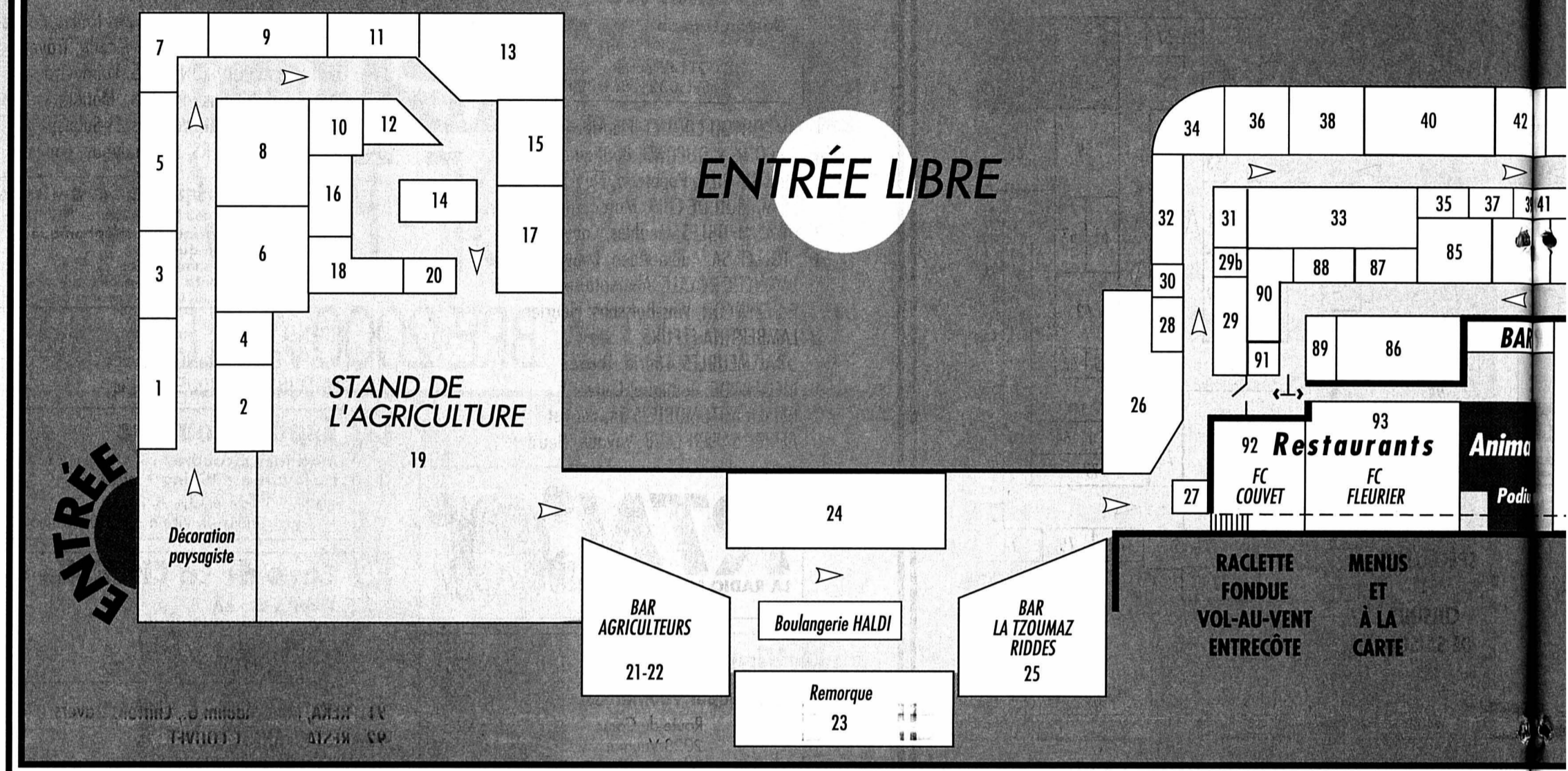
COMPTOIR

DU VAL-DE-TRAVERS

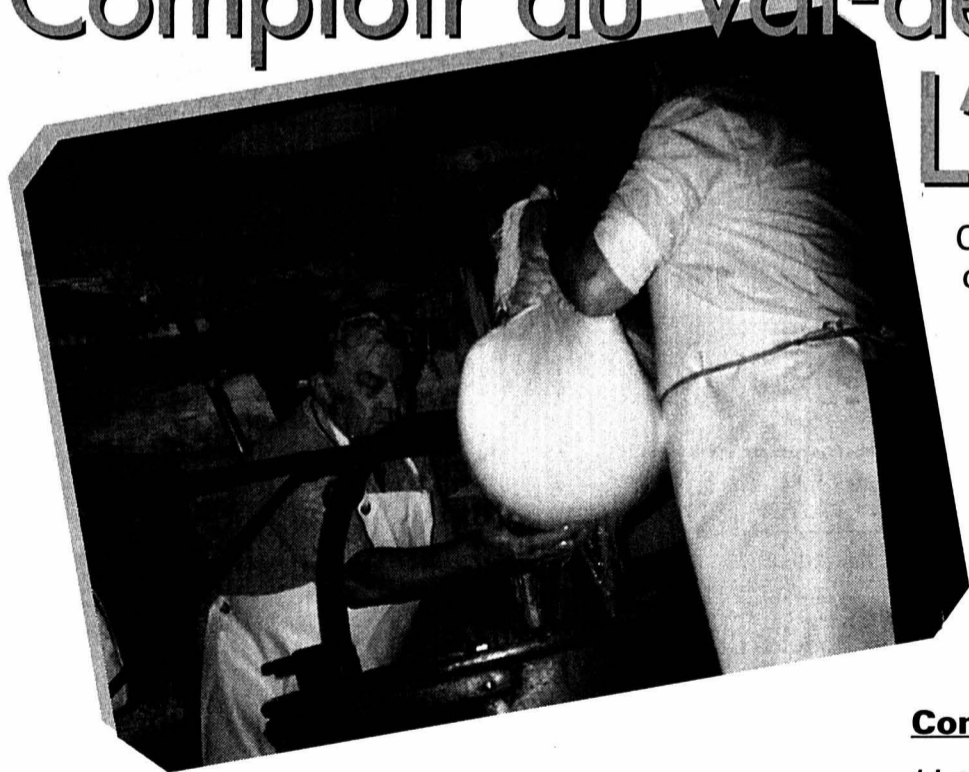
1-10 SEPTEMBRE 2000 À FLEURIER

PLAN DU COMPTOIR

LISTE DES EXPOSANTS



## Comptoir du Val-de-Travers 2000 : L'AGRICULTURE Y



Comme lors des deux éditions précédentes, un petit groupe d'agriculteurs animera un stand de plus de 400 m<sup>2</sup> destiné aux contacts ville-campagne et à la promotion des produits.

Après avoir montré une vitrine de l'agriculture du Vallon, les agriculteurs invitent, cette année, le public à se balader dans «la cour de la ferme», avec veau, vache, cochon, couvée! Le stand accueillera moins d'animaux mais ils seront en totale liberté.

Chaque soir, les visiteurs pourront assister à la traite des chèvres, à la fabrication du fromage et à diverses animations (présentation d'animaux, concours, etc).

Une cantine permettra la dégustation des produits régionaux.

### Comptoir du Val-de-Travers 2000

Liste des sponsors du stand de l'agriculture (état au 30 juin):

Banque Raiffeisen du Val-de-Travers, 2115 St-Sulpice  
Garage agricole B. Frei SA, 2117 La Côte-aux-Fées  
Garage agricole Y. Jeanneret, 2112 Môtiers  
Cabinet vétérinaire Aebischer et Freléchoz, 2108 Couvet  
ECAI, 2001 Neuchâtel  
Fédération laitière neuchâteloise, 2053 Cernier  
Fiduciaire Cofida SA, 2053 Cernier  
Fiduciaire F. Reymond SA, 2114 Fleurier  
Fromagerie S. Jeanmonod, 2117 La Côte-aux-Fées  
Laiterie A. Pitteloud, 2112 Môtiers  
Maulini Constructions SA, 2105 Travers  
Mobilier Suisse Assurances, 2114 Fleurier  
Moulin du Port de la Roche, Bourquin et Wälti SA, 2114 Fleurier  
Quincaillerie Jaquet, 2114 Fleurier  
Société d'Agriculture du Val-de-Travers, 2112 Môtiers  
Transports Thiébaud Charles-Albert, 2112 Môtiers

MEUBLES

odac

LE GARANT d'UN BEL INTÉRIEUR

2108 Couvet  
Tél. 032 / 864 90 00  
Fax 032 / 864 90 01  
E-mail: odac@tpp24.ch

EIC  
SRV

Installés té

And

tél / 8

2 Mo

nat 9 / 6

## PATINOIRE COUVERTE DE FLEURIER

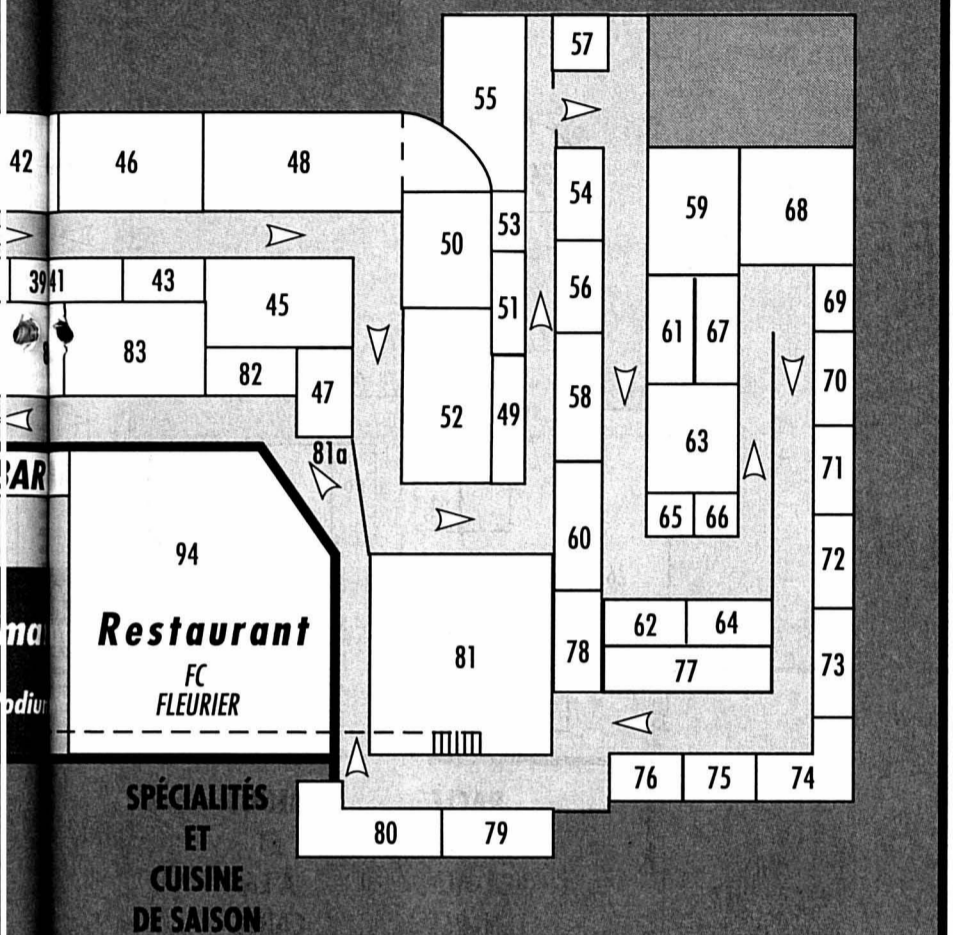
- À 5 minutes de la gare RVT
- Parc à voitures à proximité.

### OUVERTURE DES STANDS:

- dès 19 h le 1 septembre;
- en semaine de 19 h à 22 h;
- vendredi de 18 h à 22 h;
- samedis et dimanches de 14 h à 22 h;
- jusqu'à 18 h le 8 septembre.

### OUVERTURE DES RESTAURANTS:

- en semaine de 18 h 30 à 24 h;
- vendredis de 18 h à 2 h;
- samedis de 14 h à 2 h;
- dimanche 28 de 11 h à 24 h;
- dimanche 8 septembre de 11 h à 18 h.



- 18 FONDERIE LEUBA, Artisanat, Couvet  
 19 AGRICULTURE, Groupement des Verrières  
 20 MARIE-NOËLLE CRÉATION, Artisanat, Pontarlier  
 21 CARNOZET, Bar des Agriculteurs  
 22 CARNOZET, Pagnier & Cie produit laitier, Travers

## 23 Boulangerie-Pâtisserie

Johnny et Hélène Haldi  
2108 Couvet

Présent au Comptoir à l'occasion de nos 25 ans d'activité.

- 24 CARNOZET, Boucherie Bohren Sàrl  
 25 CARNOZET, Bar Valaisan, La Tchoumaz  
 26 HOTE D'HONNEUR LA TCHOUMAZ, Mayens-de-Riddes  
 27 PAROISSE OECUMÉNIQUE, Fleurier  
 28 ALLIANZ, Assurance, Fleurier

## 29 Revêmurêsol

Gaston Lugeon

Grand-Rue 25  
2114 Fleurier  
Tél. 032 / 861 32 81

- 29bis AU TOUTOU COQUET, Fleurier  
 30 DUPOND & DUPOND, Boutique, Fleurier  
 31 MARTIN-GILG, Papeterie, Fleurier  
 32 LA MAISON DE CUIR, Maroquinerie, Fleurier  
 33 ODAC MEUBLES, Meubles, Couvet  
 34 STOLLER SA, Audio-Video, Couvet  
 35 LA RUCHE ROYALE, Alimentaire, Buttes  
 36 F. BEZENCON, Vins-Boissons, Fleurier  
 37 LAMBERTINA FLEURS, Motiers  
 38 ODAC MEUBLES, Literie, Couvet  
 39 AICO-MODE, Boutique, Couvet  
 40 GEISER AUTOMOBILES SA, Couvet  
 41 AFRICA SAFARI CLUB, Voyage, Neuchâtel

42 **RTN**  
LA RADIO NEUCHATELOISE

## 43 Vins Keller

Vins Super Vaumarcus

Route du Camp  
2028 Vaumarcus  
Tél. 032 / 835 26 73

- 44 ASSOCIATION RÉGION, Val-de-Travers, Fleurier  
 45 QUINCAILLERIE ROY, Menage, Couvet  
 46 NAKUMI COMPUTERS, Informatique, Couvet  
 47 TCS, Neuchâtel  
 48 AMEUBLEMENT PETER, La Sagne  
 49 Le Gremisseau, Mercerie Musique, Fleurier  
 50 SNP SA, L'Express, Neuchâtel  
 51 F. FATTON, Net-optic, Bôle  
 52 GARAGE HOTZ, Peugeot, Fleurier  
 53 Libre  
 54 CHABLOZ-FLEURS, Fleurier

## 55 zbinden STIHL

Matériel de jardin - Electrique et forestier

Rue du Château 15  
2112 Môtiers • Tél./Fax 861 36 60

- 56 BIJOUTERIE BERTHOUD, Fleurier, Couvet

## 57 CCAP Caisse Cantonale d'Assurance Populaire Assurances Vie

Agence principale Jacques Vuille  
2108 Couvet, Hôpital 25  
Tél. 032 / 863 25 87

- 58 VAUCHER-SPORTS, Articles sports, Fleurier  
 59 TAPIS MASSEREY SA, Tapis-sol, Neuchâtel  
 60 EMPREINTE SA, Boutique, Fleurier  
 61 TEWAE, Traitement eaux, Bulle  
 62 LA SIBERIENNE, Fourrure-cuir, Les Brenets  
 63 CNIP, Formation, Couvet  
 64 COIFFURE MARIELLE, Fleurier  
 65 R. SEYDOUX, Chocolat, Fleurier

## 66 Tupperware

Monique Schmid

Av. Léopold-Robert 19  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 914 75 13

- 67 ARTISANAT ANDREIDI, Fleurier  
 68 OBERBIKE, sports et loisirs, Fleurier  
 69 TECHNO SERRURES, Sécurité, Fleurier  
 70 BANQUE RAIFFEISEN, St-Sulpice

## 71 Cave du Prieuré de Cormondrèche

Association de viticulteurs de la Côte neuchâteloise

2036 Cormondrèche  
Tél. 032 731 53 63  
Fax 032 731 56 13



## 72 Extincteurs Alpina

Page Jacques, Vente et entretien

Rue des Moulins 3A  
2114 Fleurier  
Tél./Fax: 032 / 861 36 83

- 73 BERNINA CENTRE, M. à coudre, Neuchâtel  
 74 LA BOÎTES À GODASSES, Chaussures, Fleurier  
 75 JUST SA, Produits de soins, Bôle  
 76 MATFOR, Confiserie, Colombier  
 77 BOUTIQUE NEW LOOK, Vêtements, Fleurier  
 78 NAHRIN SARNEN, Alimentaire, Fleurier  
 79 BIJOUTERIE LE CABOCHON, Fleurier  
 80 L'ATELIER DES ELFES, Maison des Halles, Couvet  
 81 GARAGE DU TOURING, Volvo-Mazda, Travers  
 81a CLUB DES ACCORDEONISTRES, Val-de-Travers  
 82 ESPACE EDEN, Soins corporels, Motiers  
 83 GARAGE DU PILLIAL, Voitures, St-Sulpice  
 84 NAKUMI COMPUTERS, Informatique, Couvet

## 85 Société Électrique du Val-de-Travers

Couvet 863 12 24 • Fleurier 861 10 59

Installations électriques et téléphoniques  
 Câblage informatique  
 Paratonnerre - Maintenance  
 Réparation et vente d'appareils ménagers  
 Animée du seul souci de vous satisfaire

- 86 PROPNEU, Fleurier  
 87 CONSEIL EN ASSURANCE, Couvet  
 88 ALOHA INFORMATIQUE, Fleurier

## 89 Espace Couture

Machines à coudre

Husqvarna • Viking • elna

Susy et Chs.-A. Donzé  
Hôtel-de-Ville 6 • 2000 Neuchâtel

## 90 Cave de La Citadelle

Jacot & Cie SA

2114 Fleurier  
Tél. 032 / 861 10 96  
Fax 032 / 861 45 82

- 91 REKA, Mme Maulini G., Chiffon, Travers  
 92 RESTAURANT FC COUVE  
 93 RESTAURANT CP FLEURIER  
 94 RESTAURANT FC FLEURIER  
 95 BAR DES 3 SOCIÉTÉS

No du stand Raison sociale Lieu Produits exposés

## 0 Jehle Paysagiste

Création • Entretien de jardin

2114 Fleurier  
Tél. 032 / 861 16 95  
079 / 417 99 58

- 1 ELECTRICITÉ NEUCHÂTELOISE SA, Corcelles  
 2 YVASUR SA, Verandas, Bevaix  
 3 DROZ & PERRIN SA, cuisine, Couvet  
 4 BOUTIQUE DU CHEVAL, Les Verrières  
 5 WOLF STORES SA, Stores-Volets, Motiers  
 6 PROTECTION CIVILE, Val-de-Travers

## 7 Vaprom.com

Publicité

2114 Fleurier

- 8 BARTOLI, Aménagements extérieurs, Couvet

## 9 Guilloud

Radio - TV - LTD

Pl. du Marché 11  
2114 Fleurier  
Tél. 032 / 861 31 03

- 10 TERRE et FEU, Artisanat, La Chaux-de-Fonds  
 11 CAVE DES VITICULTEURS, Bonvillars  
 12 TRIBOLET OLIVIER, Artisanat, Couvet  
 13 LOGICALWAY Sàrl, Multimedia, Boveresse  
 14 AZALÉE GRAVURE, Artisanat, Motiers  
 15 SCHLAEPI-FAVRE SA, Menuiserie, Fleurier  
 16 M. L CREATION, Artisanat-Bijoux, Les Bois

## 17 Blaser Machines agricoles

Forêt et Jardin  
Achat • Vente • Réparation

2105 Travers  
Tél. 032 / 863 30 31

## CONCOURS

### BULLETIN DE PARTICIPATION

Retrouvez la phrase cachée!

A la clé  
Un voyage en Afrique et bien d'autres prix!



### La phrase du jour:

Réponse:

Nom

Prénom

Rue

NP Localité

Téléphone

Date de participation:

Bulletin à déposer dans les urnes prévues à cet effet dans le stand de l'information.

Seul le règlement fait foi. Consultez les affiches

Tirage au sort chaque soir.  
Et tirage final le dimanche  
10 septembre à 17 h 30

**VENDREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**

Ouverture officielle 18 h  
du Comptoir avec la fanfare  
UNION INSTRUMENTALE

22 h à 2 h  
Orchestre JACK BERRY

**SAMEDI 2 SEPTEMBRE**

22 h à 2 h  
Orchestre LES WIKINGS

**DIMANCHE 3 SEPTEMBRE**

11 h 30-12 h 30: Apéritif  
env. TROUPES MUSICALES  
VALAISANNES

22 h à 24 h  
Orchestre BLUE NIGHT

**LUNDI 4 SEPTEMBRE**

20 h - 20 h 30: Fanfare  
L'UNION ST-SULPICE

22 h à 24 h  
Orchestre COMBO

**ANIMATIONS****MARDI 5 SEPTEMBRE**

20 h - 20 h 30: Fanfare  
L'HELVETIA, Couvet

22 h à 24 h  
Orchestre NICO ANKA

**MERCREDI 6 SEPTEMBRE**

20 h - 20 h 30: Fanfare  
L'ESPERANCE, Noiraigue

22 h à 24 h  
Orchestre NEW CONTRY RAIN

**JEUDI 7 SEPTEMBRE**

20 h - 20 h 30: Fanfare  
PERSEVERANCE, Travers

20 h 30 à 21 h, Fanfare  
ECHO de la FRONTIÈRE

22 h à 24 h, Orchestre LUC et  
PATRICK

**VENDREDI 8 SEPTEMBRE**

20 h - 21 h: Fanfare  
L'HARMONIE, Môtiers

22 h à 2 h: Orchestre MEDLEY

**SAMEDI 9 SEPTEMBRE**

22 h - 2 h: Orchestre MEDLEY

**DIMANCHE 10 SEPTEMBRE**

11 h 30 à 12 h 30: Animation  
pour les COQUINS  
D'ACCORD de Môtiers

**Le CP Fleurier**

vous propose :

- Fondue
- Choucroûte
- Steak de cheval
- Vol-au-vent etc.

également d'autres  
restaurations au stand du  
FC Fleurier ou FC Couvet

Nous vous souhaitons  
un agréable moment !

ENTRÉE  
GRATUITE

Durant  
10 jours

**HÔTE  
D'HONNEUR**

# LA TZOUMAZ/MAYENS-DE-RIDDÉS STATION DISCRÈTE ET HEUREUSE

Vallon juché sur la rive gauche du Rhône, à mi-distance entre Martigny et Sion, à peine décelable vu d'en bas, je m'épanouis en un microcosme inattendu et sympathique.

Mes ancêtres m'ont défriché à l'envi, laissant intelligemment subsister des îlots de forêts et de bocages. Bien pourvu en sources, à l'abri des vents, mon climat favorise les surfaces vertes: forêts, prairies riches en espèces fleuries et parfumées.

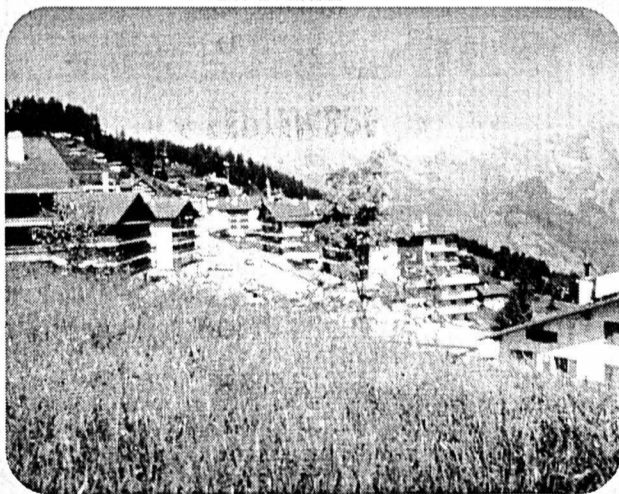
Chez moi, pas d'agglomérat de constructions et de blocs locatifs compressés dans un petit espace. Bien au contraire, ma zone d'habitations s'étend sur plus de deux kilomètres, sans compter la partie située à l'ouest, sur la vallée du Rhône. Partout, je respire à l'aise, les coudées franches, malgré mon millier de chalets.

Le lieu-dit «La Tzoumaz», allongé sur un replat, me sert de centre névralgique. Autrefois, le bétail y ruminait en paix. Aujourd'hui, on vient s'y ravitailler: supermarché, boulangerie, boucherie, kiosque, blanchisserie, magasins de sports, office du tourisme, banque, école suisse de ski, garderie d'enfants, agences immobilières, sont à votre service. On vient y boire un verre, on s'y donne rendez-vous, on y organise des animations dans une bonhomie et une simplicité de bon aloi. L'hiver, tout le site se transforme en paradis de

L'hiver,  
paradis de neige

neige. Mon orientation au nord protège mes champs de ski jusque vers la fin avril. Téléskis,

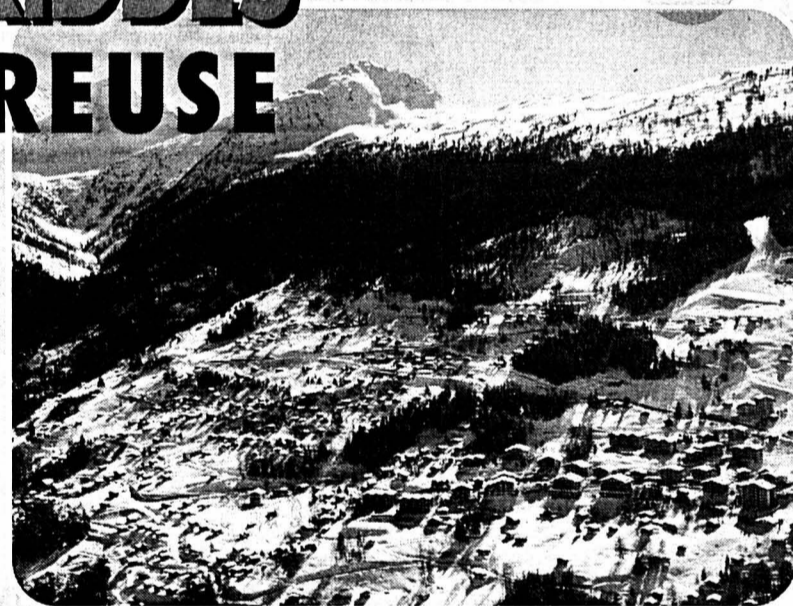
télésièges, télécabine, hissent le monde des skieurs, surfeurs, lugeurs, randonneurs, sur les hauts de Savoleyres à 2350m. Une surprise vous y attend: le domaine skiable de Verbier - 4 Vallée, dans un cadre grandiose de montagnes. A droite, les pics découpés du massif du Mont-Blanc; en face, les ondulations imposantes du Grand-Combin et, à gauche, les parois du Mont-Fort.



Le complexe offre 400 km de pistes desservies par une centaine d'installations performantes, de la plus simple à la plus audacieuse. De descente en descente, on peut s'en aller jusqu'à Veysonnaz, Thyon, les Collons au-dessus de Sion.

Station familiale, tourisme doux extensif, sports d'hiver et d'été, promenades variées, bisces, parcours didactique, sentier à thème, tout s'unit pour le bonheur de mes hôtes un tant soi peu curieux et sportifs. Des alternatives comme le tennis, la piscine couverte et le sauna, la pêche en rivière ou au Lac des Vaux, le tir au pigeon, les itinéraires pour VTT, le parcours Vita, varient le programme de votre séjour.

Divers sports  
d'été et d'hiver



Une bonne partie de ma clientèle possède son chalet qu'elle cajole avec amour. Cette particularité suscite une ambiance festive et conviviale. En été, ce ne sont que grillades, raclettes, pique-niques, éclats de rire et bonne humeur. En hiver, le soir, les centaines de petits yeux lumineux des chalets laissent augurer de chaudes et joyeuses soirées, prémices de belles journées de neige le lendemain.

Station heureuse, discrète et calme, j'ai de la chance. J'ai fidélisé ma clientèle. Nombreux sont les hôtes qui reviennent chez moi depuis plusieurs décennies, preuve de mon charme, de mon attrait et de mon climat bénéfique.

Amis, je vous attends, venez faire ma connaissance. Plus de 1000 logements (chalets et appartements), 5 hôtels et auberges, 6 restaurants, sont heureux de vous accueillir!

Un climat  
bénéfique

**LA RINCETTE®**

Produit du terroir

L'apéritif anisé

qui sent bon le

VAL-DE-TRAVERS



BLACKMINT

**Cuisines - Armoires - Bains**

Une seule adresse pour vos agencements !

Stand n° 3

Les Cuisines DP  
Droz & Perrin SA

Exposition permanente  
à Couvet

tél. 032 - 863.13.59 / fax 032 - 863.10.06